

# **MATERIALIEN ZUM GEMEINDEBAU**

EIN SERVICE DER WERKSTATT FÜR GEMEINDEAUFBAU

**Matthias Wendel**

„Wer seine Rute zurückhält,  
hasst seinen Sohn“ –  
Eine praktisch-theologische Untersuchung  
über Erziehung im Buch der Sprüche

## Lizenz dieses Dokuments:

### Sie dürfen:

- den Inhalt vervielfältigen, verbreiten und öffentlich aufführen

### Zu den folgenden Bedingungen:



**Namensnennung.** Sie müssen den Namen des Autors/Rechtsinhabers nennen.



**Keine kommerzielle Nutzung.** Dieser Inhalt darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



**Keine Bearbeitung.** Der Inhalt darf nicht bearbeitet oder in anderer Weise verändert werden.

- Im Falle einer Verbreitung müssen Sie anderen die Lizenzbedingungen, unter die dieser Inhalt fällt, mitteilen.
- Jede dieser Bedingungen kann nach schriftlicher Einwilligung des Rechtsinhabers aufgehoben werden.

Dies entspricht der Creative Commons Lizenz 2.0 Deutschland. Weitere Informationen zu dieser Lizenz finden Sie unter folgender URL:

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.0/de/>

## Informationen zum Rechtsinhaber dieses Dokuments:

Der Rechtsinhaber dieses Dokuments ist der Verfasser. Dieser trägt die Verantwortung für den Inhalt und stellt Ihnen diesen unter oben genannter Lizenz zur Verfügung.

Sie erreichen den Verfasser unter folgender E-Mail Adresse  
[Matthias.Wendel94@gmx.de](mailto:Matthias.Wendel94@gmx.de):

Der Vertrieb dieses Dokuments wird über die Werkstatt für Gemeindeaufbau abgewickelt, die sie unter folgender URL erreichen: <http://leiterschaft.de/>

„Whoever spares the rod hates his son“ –  
A practical-theological study on education in  
the Book of Proverbs

„Wer seine Rute zurückhält, hasst seinen Sohn“  
– Eine praktisch-theologische Untersuchung  
über Erziehung im Buch der Sprüche

by

Matthias Wendel

A thesis submitted in partial fulfillment of the  
requirements for the degree of

Master of Theology

**NEW COVENANT  
INTERNATIONAL UNIVERSITY**

2024

Approved by

**Erstkorrektor: Dr. Andreas Käser**  
Chairperson of Supervisory Committee

Program Authorized  
to Offer Degree

**Master of Theology**

“I hereby declare that this dissertation is my own research and written presentation;  
and it constitutes original work in accordance with the standards required by NCIU.  
I further state that I have not knowingly plagiarized any other person’s work and  
have given due recognition and acknowledgement to all quoted or borrowed  
work.”

Signed:  Date: 26.07.2024.

# 1 Summary

## 1.1 Chapter 1: Introduction and first encounter with the text

The aim of this work is to clarify the Old Testament's stance on corporal punishment of children, while also examining the other parenting techniques assumed and recommended in the Book of Proverbs. Especially considering the common practice of physical discipline in Old Testament times, Christian parents who base their actions on the Bible may question how to implement these teachings appropriately. Therefore, it is important to provide them with guidance on this topic. While Proverbs 13:24 historically suggests physical discipline for children, physical methods of discipline are legally forbidden in Germany. Hence, the question arises: How can a Christian parent act appropriately when they want to follow the teachings of the Bible as guidelines for life while also respecting the laws of the state? This work is based on a biblical-historical study of Proverbs 13:24, serving as the starting point for the subsequent practical cum theological significance of Christian parenting.

## 1.2 Chapter 2: The text of Proverbs 13:24 in its biblical context

The preliminary exegetic questions of biblical scholarship are posed at the beginning of the biblical-historical section. Here, the structure of the Book of Proverbs is discussed, as well as its date of origin and authorship. Furthermore, word studies on important terms from Proverbs 13:24 are conducted, and its intra-biblical context is examined.

The analysis of the book reveals a well-thought-out structure that addresses recurring themes and presents them to the reader. The general aim of the book is to obtain wisdom, based on a connection to God - the fear of the Lord.

The identity of the author who structured the book in this way and the time of its composition are heavily debated. If one believes in the biblical testimony and trusts its reliability, a large part of the text can be attributed to Solomon. However, the final completion of the book is to be placed after him, according to Proverbs 25:1 and is dated to around 700 BC.

Subsequently, word analyses of שבט, חושך, and יסר/מוסר are conducted, as well as an examination of the intra-biblical context of Proverbs 13:24. Both steps show

a strong consensus on the following finding: Human education is of great importance in the Bible. It aims to keep children from the wrong paths and to lead them to a righteous way of life. It is essential for parents to be involved in the education process, focusing on verbal instruction, exemplary behavior, and a strong relationship with God. Physical discipline by parents is least recommended and heavily regulated biblically. The proverbs - especially Proverbs 13:24 - call for a responsible and authoritative form of education. This is aimed at the future and should follow the conscious intention of improving the child and protecting them from harm. Ultimately, the goal of education and the motive of love are at the forefront of the upbringing, while specific methods of education may vary.

### **1.3 Chapter 3: Theological-hermeneutical considerations regarding dealing with Proverbs 13:24**

For the translation into the present, it is now mandatory to understand the intention and essence of the Proverbs. To this end, the theological and literary characteristics of the Book of Proverbs are examined.

To begin with, the consideration of wisdom literature is essential. Israelite wisdom was completely shaped by dependence on Yahweh, who was seen as the source of wisdom. Wisdom was to be continuously sought and lived out in obedience to God's instructions in everyday life. It is therefore not abstract but manifests in practical actions. Understanding biblical wisdom also involved the idea that it could be favored through education and passed on to descendants.

In this sense, the Book of Proverbs belongs to educational literature. The Book of Proverbs aims to be a guide for a wise and godly life for the younger generation as well as adults. It is relevant in various areas of life, serving as a holistic guide and addressing topics such as family and education.

The proverbs are condensed experiences that have matured over centuries and were written down. An important concept in this regard is the parallelism of thoughts or rhyme of ideas. The wisdom was formulated in a way that made it easy to repeat and internalize. Different perspectives shed light on the themes, guiding the reader toward a comprehensive understanding and application in life. Another literary aspect to consider is the exaggeration of statements. Proverbs tend to present a one-sided view and describe only a part of reality. Therefore, it is important to consider

Proverbs 13:24 not in isolation, but in connection with other proverbs and the entirety of biblical pedagogy.

Another crucial point for understanding Proverbs 13:24 and the significance of physical discipline and other educational measures is the exploration of the historical-cultural setting. This reveals that children were highly valued in biblical times and were raised and protected by their parents. Furthermore, it becomes clear that in antiquity, physical punishment was commonly used in all areas of life, including education. It was understood that maintaining order in the family and society was crucial, so extreme disciplinary methods were sometimes used for survival.

Following the biblical-historical examination, the cultural difference between then and now will be contrasted in the practical-theological part that follows. Besides the changing image of family and children, the legal abolition of corporal punishment is addressed. Moreover, it is explained why modern research warns extensively against the risks of physical punishment.

## **1.4 Chapter 4: Summary and Outlook**

With the concluding chapter, the thesis summarizes the key findings and outlines a recommendation for the educational practice of (Christian) parents who want to act in a biblically oriented manner in raising their children. It is strongly recommended to refrain from physical forms of discipline. The reasons for this lie, firstly, in the legal regulations that are usually binding for Christians. Secondly, they are justified by the potentially serious consequences that can occur with physical punishment, especially when biblical boundaries are exceeded. On the other hand, everyday rituals such as praying and reading the Bible leave more positive marks than physical punishment could ever do. The book of Proverbs especially emphasizes the underlying motif of education, as expressed in Proverbs 13:24: Love and kindness towards the child. If parents adhere to this maxim, they can guide their children towards a vibrant and trusting relationship with God.

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>SUMMARY .....</b>	<b>I</b>
1.1	CHAPTER 1: INTRODUCTION AND FIRST ENCOUNTER WITH THE TEXT .....	I
1.2	CHAPTER 2: THE TEXT OF PROVERBS 13:24 IN ITS BIBLICAL CONTEXT .....	I
1.3	CHAPTER 3: THEOLOGICAL-HERMENEUTICAL CONSIDERATIONS REGARDING DEALING WITH PROVERBS 13:24 .....	II
1.4	CHAPTER 4: SUMMARY AND OUTLOOK .....	III
<b>1</b>	<b>EINLEITUNG .....</b>	<b>1</b>
1.1	MOTIVATION UND RELEVANZ .....	1
1.2	VORSTELLUNG DES THEMAS .....	2
1.3	FORSCHUNGSFRAGE .....	3
1.4	ZUM STAND DER FORSCHUNG .....	3
1.5	ZUR METHODIK .....	5
1.6	ZUR GLIEDERUNG .....	6
<b>2</b>	<b>DER TEXT VON SPR 13,24 IN SEINEM BIBLISCHEN KONTEXT .....</b>	<b>7</b>
2.1	EINLEITUNGSFRAGEN ZUM SPRÜCHEBUCH .....	7
2.1.1	ZUM AUFBAU DES SPRÜCHEBUCHS .....	7
2.1.2	ORT UND ZEIT DER ABFASSUNG UND VERFASSERFRAGE .....	13
2.2	ÜBERSETZUNG UND WORTANALYSE VON SPR 13,24 .....	19
2.2.1	ÜBERSETZUNG .....	19
2.2.2	WORTANALYSE .....	19
2.3	INNERBIBLISCHER KONTEXT VON SPR 13,24 .....	35
2.3.1	DER KONTEXT VON SPR 13,24 .....	35
2.3.2	PARALLELAUSSAGEN VON SPR 13,24 .....	39
2.3.3	INHALTLICHE BEZÜGE VON SPR 13,24 IM GESAMTBIBLISCHEN KONTEXT .....	45
2.3.4	FAZIT AUS DEM GESAMTBIBLISCHEN KONTEXT .....	53

---

### **3 THEOLOGISCH-HERMENEUTISCHE ÜBERLEGUNGEN ZUM UMGANG MIT SPR**

#### **13,24.....55**

##### **3.1 SPRÜCHE 13,24 IM RAHMEN ALTTESTAMENTLICHER ERZIEHUNGLITERATUR.....56**

3.1.1 VOM WESEN UND ANLIEGEN DER WEISHEITSLITERATUR.....56

3.1.2 DAS SPRÜCHEBUCH ALS ERZIEHUNGLITERATUR UND SEINE

ADRESSATENSCHAFT.....62

3.1.3 ZUR FUNKTIONSWEISE DES PARALLELISMUS MEMBRORUM .....67

##### **3.2 TEXTPRAGMATISCHE BEOBACHTUNGEN ZU SPR 13,24.....70**

3.2.1 SPRUCHWEISHEIT ALS VERDICHTETE ERFAHRUNG.....70

3.2.2 SPR 13,24 ALS SPITZENAUSSAGE VON ERZIEHENDEM EINGREIFEN .....72

##### **3.3 HERMENEUTISCHE ÜBERLEGUNGEN ZUR HEUTIGEN BEDEUTUNG VON SPR 13,24.....75**

3.3.1 DAS GESCHICHTLICH-KULTURELLE SETTING VON SPR 13,24.....75

3.3.2 DIE KULTURELLE DIFFERENZ ZWISCHEN DAMALS UND HEUTE .....81

3.3.3 HERMENEUTISCHE ÜBERLEGUNGEN UNTER EINBEZIEHUNG DER  
TEXTPRAGMATISCHEN ERGEBNISSE UND WEITERER ÜBERLEGUNGEN .....90

### **4 ZUSAMMENFASSUNG UND AUSBLICK.....92**

4.1 DER ERTRAG DER STUDIE .....92

4.2 AUSBLICK AUF DIE ANWENDBARKEIT FÜR DIE ERZIEHUNGSPRAXIS HEUTE.....93

### **BIBLIOGRAFIE.....97**

### **BIBELSTELLENINDEX .....104**

### **SCHLAGWORTINDEX .....107**



## Abbildungsverzeichnis

Abbildung 1: Stellenverteilung von <i>jsr/mûsâr</i> .....	22
Abbildung 2: Subjekte von Erziehung .....	27

# 1 Einleitung

## 1.1 Motivation und Relevanz

„Gott hat den Gebrauch körperlicher Züchtigung bei der Disziplinierung und Korrektur unserer Kindern [sic!] verordnet.“<sup>1</sup>, so behauptet der amerikanische Autor Tedd Tripp in einem seiner christlichen Erziehungsratgeber. Nicht selten wird aufgrund von Spr 13,24 die Prügelstrafe biblisch legitimiert oder sogar eingefordert. Entspricht dies dem Ideal einer an der Bibel orientierten Erziehung? Ob frisch gebackene Mütter und Väter, langjährige Eltern oder pädagogische Fachkräfte – die Frage nach dem richtigen Weg in der Erziehung beschäftigt die meisten von ihnen. Besonders bei zunehmenden Konfliktsituationen zwischen Eltern beziehungsweise Elternteilen und ihren Schutzbefohlenen kommt die Frage auf, welche Erziehungstechniken in der Bibel vorausgesetzt und empfohlen werden. Gerade in Hinblick auf eine in alttestamentlicher Zeit durchaus übliche körperliche Züchtigung stellt sich für christliche Eltern, die sich in ihrem Handeln an der Bibel orientieren, die Frage nach einer angemessenen Umsetzung der biblischen Aussagen hierzu. Daher ist es wichtig, ihnen in dieser Thematik Orientierung zu geben. Zwar legt Spr 13,24 historisch eine körperliche Züchtigung an Kindern nahe, doch sind freilich körperliche Erziehungsmethoden in Deutschland gesetzlich verboten.<sup>2</sup> Daher wird untersucht: Wie kann ein christlicher Elternteil angemessen handeln, wenn er sowohl die Lehren der Bibel als Leitlinien für das Leben nehmen als auch die Gesetze des Staates respektieren möchte? Entspricht die körperliche Züchtigung dem Bild biblischer Erziehung? Auf welchen Denkvoraussetzungen ist sie gegründet? Inwiefern kommen alternative Erziehungsmethoden im Wort Gottes zum Tragen und welche Erziehungsziele stehen dabei im Vordergrund? Eltern sollen auf diese Fragen eine biblisch fundierte Antwort erhalten, um ihnen in der bedeutenden und langanhaltenden Aufgabe der Kindererziehung Klarheit, Orientierung und Sicherheit zu bieten.

---

<sup>1</sup>Tedd Tripp, *Eltern – Hirten der Herzen: Biblisch orientierte Erziehung* (Friedberg: 3L Verlag, 2009), 135.

<sup>2</sup>Vgl. [https://www.gesetze-im-internet.de/bgb/\\_1631.html](https://www.gesetze-im-internet.de/bgb/_1631.html) vom 03.05.2024.

## 1.2 Vorstellung des Themas

Vor der Auseinandersetzung mit der Thematik wird definiert, was genau unter dem Begriff Erziehung verstanden wird. Zuerst ist festzustellen, dass er eng mit den Begriffen *Bildung* und *Sozialisation* verbunden ist und sich nicht eindeutig von ihnen abgrenzen lässt. Unter Bildung wird ein lebenslanger Prozess verstanden, bei dem das Kind eigenständig lernt und wächst. Es entwickelt ein Verständnis für die Welt und lernt sich in ihr zurechtzufinden.<sup>3</sup> Sozialisation ist hingegen die unbewusste Prägung durch die Umwelt, sei es durch Freunde, Arbeit oder die Gesellschaft und das Hineinwachsen in bestehende Strukturen.<sup>4</sup> Während Bildung somit als eigenständiger Prozess des Kindes betrachtet wird und Sozialisation eine unbewusste Beeinflussung meint, liegt der Fokus bei der Erziehung vor allem auf dem gezielten pädagogischen Handeln an Kindern. Christian Grethlein definiert Erziehung als „... das bewußte [sic!] Einwirken Erwachsener auf Heranwachsende, um diese – in der Regel – positiv zu beeinflussen; ...“<sup>5</sup>. Im engsten Sinne können darunter direkte und indirekte Maßnahmen zur Unterstützung, Begleitung oder Korrektur von Kindern und deren Folgen verstanden werden.<sup>6</sup> Das alttestamentliche hebräische Begriffspaar *jsr/mûsâr* kommt dem Erziehungsbegriff am nächsten und meint „ein Handeln in bestimmter Absicht und mit bestimmter Zielsetzung (das meist von Erwachsenen an Kindern und Jugendlichen ausgeübt wird) ...“<sup>7</sup>.

In der Bibel wird an verschiedenen Stellen das Thema Erziehung aufgegriffen, doch bleibt die Entfaltung einer umfassenden Pädagogik aus. In ihr sind lediglich eine grundsätzliche Ausrichtung sowie einzelne Gebote und Hinweise bezüglich der

---

<sup>3</sup>Vgl. Ministerium für Kultus, Jugend und Sport (Hg.), *Orientierungsplan für Bildung und Erziehung in baden-württembergischen Kindergärten und weiteren Kindertageseinrichtungen*, [https://kindergaerten.kultus-bw.de/site/pbs-bw-km-root/get/documents\\_E924028019/KULTUS.Dachmandant/KULTUS/Projekte/kindergaerten-bw/Oplan/Material/KM-KIGA\\_Orientierungsplan\\_2011.pdf](https://kindergaerten.kultus-bw.de/site/pbs-bw-km-root/get/documents_E924028019/KULTUS.Dachmandant/KULTUS/Projekte/kindergaerten-bw/Oplan/Material/KM-KIGA_Orientierungsplan_2011.pdf) vom 04.05.2024. Weiterhin zitiert als *Baden-württembergischer Orientierungsplan*.

<sup>4</sup>Vgl. Dorothea Betz, 2007, *Gott als Erzieher im Alten Testament: Eine semantisch-traditionsgeschichtliche Untersuchung der Begrifflichkeit jsr / musar (paideuo / paideia) mit Gott als Subjekt in den Schriften des AT*, Dissertation zur Erlangung des Doktorgrades des Fachbereichs Erziehungs- und Kulturwissenschaften, Universität Osnabrück, [https://osnadocs.ub.uni-osnabrueck.de/bitstream/urn:nbn:de:gbv:700-2009103017/2/E-Diss953\\_thesis.pdf](https://osnadocs.ub.uni-osnabrueck.de/bitstream/urn:nbn:de:gbv:700-2009103017/2/E-Diss953_thesis.pdf) vom 20.03.2024. Weiterhin zitiert als *Betz*.

<sup>5</sup>Vgl. Christian Grethlein, „Erziehung I. Zum Begriff,“ *RGG*, 4. Aufl. Bd. 2, 1505.

<sup>6</sup>Vgl. Philipp Heinrich, *Zwischen Zucht und Zuspruch: Ziele und Methoden der Kindererziehung in der Bibel* (Hamburg: Diplomica Verlag, 2020), 15. Weiterhin zitiert als *Heinrich*.

<sup>7</sup>Betz, a.a.O., 3.

Kindererziehung zu finden.<sup>8</sup> Besonders das Buch der Sprüche äußert sich über dieses Themengebiet häufig, weshalb es Schirmmacher „... das große Erziehungsbuch der Bibel“<sup>9</sup> nennt. Hierin sind einzelne Sprüche markant und für den heutigen Leser kontrovers. So auch Spr 13,24: „Wer seine Rute zurückhält, hasst seinen Sohn; aber wer ihn liebt, sucht ihn mit Züchtigung heim.“<sup>10</sup> In dieser Arbeit wird sich intensiv mit diesem Vers auseinandergesetzt, um seine zugrundeliegende Bedeutung und Absicht zu erfassen.

### 1.3 Forschungsfrage

Die zentrale Forschungsfrage, die sich aus dem Bisherigen ergibt, lautet nun: Wie verhält sich die körperliche Züchtigung zu anderen Erziehungsmethoden im Buch der Sprüche? So ist es das Ziel dieser Masterarbeit, einen Beitrag zur Frage zu leisten, ob körperliche Züchtigung aus einem biblischen Standpunkt heraus in der Kindererziehung Anwendung finden darf oder etwa sogar sollte. Dabei wird nicht nur ein theologisch-wissenschaftliches Fundament gelegt. Die Ergebnisse dieser Arbeit sollen auch einen Beitrag zur aktuellen Erziehungspraxis geben. Es ist allemal entscheidend, in Erziehungsfragen handlungsfähig zu sein. Hierfür benötigen Eltern, wie auch pädagogische Fachkräfte klare Orientierung und Sicherheit, auch bezüglich eines so sensiblen und kontroversen Themas wie der Frage nach der körperlichen Zurechtweisung von Kindern.

### 1.4 Zum Stand der Forschung

In Hinblick auf die Erziehung von Kindern sind besonders ab den 1970er Jahren große Debatten und eine enorme Veränderung der Erziehungsmethodik in der deutschen Gesellschaft zu erkennen.<sup>11</sup> Es gibt zahlreiche Bücher dazu, die von Seiten der pädagogischen Wissenschaft verfasst sind. Doch welche Ansätze zur Pädagogik bieten theologische Schriften? Für das AT ist auf die Monographie von Karin Finsterbusch zu

---

<sup>8</sup>Vgl. Thomas Schirmmacher, *Ethik*, Bd. 5: Gottes Ordnung – Erziehung, Wirtschaft, Kirche, 4. korrr. Aufl. (Nürnberg und Hamburg: VTR und RVB, 2009), 16-17. Weiterhin zitiert als *Schirmmacher: Bd. 5*.

<sup>9</sup>Ebd., 13.

<sup>10</sup>„:חֹשֶׁךְ שֶׁבָּטוּ שׁוֹנֵא בְּנֵוֹ אִהְיֶה שְׂחָרְוֹ מוֹסֵר:“ (Spr 13,24), übersetzt von Matthias Wendel.

<sup>11</sup>Vgl. Schirmmacher: Bd. 5., a.a.O., 21-31.

verweisen. Sie konzentriert sich hauptsächlich auf religiöses Lehren und Lernen im Buch Deuteronomium, wobei sie auch andere Textstellen außerhalb des Fünften Buches Mose berücksichtigt.<sup>12</sup> Die Dissertation von Dorothea Betz gewährt tiefe Einsichten über Gott als Erzieher. Sie untersucht nicht nur das bisher wenig erforschte Thema von Kindheit und Erziehung im Alten Testament, sondern widmet sich auch einer detaillierten Untersuchung des Begriffspaars *jsr/mûsâr*. Ihr Hauptteil befasst sich mit der Auslegung alttestamentlicher Textstellen, in denen Gott als Erziehungssubjekt erscheint.<sup>13</sup> Für das NT sind die Ausführungen von Werner Jentsch von großer Bedeutung. Seine Arbeit über Erziehung geht unter anderem auch auf die Wurzeln von neutestamentlicher Erziehung im Alten Testament ein.<sup>14</sup> Eine gesamtbiblische Betrachtung von Erziehungszielen und -methoden tätigte Phillip Heinrich. Seine unlängst veröffentlichte Arbeit betrachtet ausgiebig die wichtigsten Bibelstellen über die Erziehung von Heranwachsenden und berücksichtigt dabei sogleich die jeweiligen Kulturen der israelitischen Umwelt. M.E. ist diese Arbeit äußerst empfehlenswert, um eine umfassende biblische Perspektive zur Erziehung in der Bibel zu gewinnen.<sup>15</sup> Thomas Schirmacher betrachtet in seiner Ethik die Erziehung ebenso im gesamtbiblischen Kontext, ohne jedoch eine detaillierte exegetische Analyse vorzunehmen.<sup>16</sup> Dies gilt auch für diverse Artikel in Lexika, die dennoch grundlegende und aufschlussreiche Erkenntnisse liefern. Weitere wichtige Aspekte zur Erziehung in den biblischen Büchern finden sich in Begriffslexika, besonders etwa in Artikeln zu *jsr/mûsâr*<sup>17</sup> sowie deren neutestamentliche Entsprechung παιδεύω, παιδεία, παιδευτής, ἀπαιδευτος, παιδαγωγός<sup>18</sup>. Zuletzt sind die Bücher *Zwischen Furcht und Freiheit*<sup>19</sup> als auch

---

<sup>12</sup>Vgl. Karin Finsterbusch, *Weisung für Israel: Studien zu religiösem Lehren und Lernen im Deuteronomium und in seinem Umfeld*, Forschung zum Alten Testament, Bd. 44 (Tübingen: Mohr Siebeck, 2005). Weiterhin zitiert als *Finsterbusch*.

<sup>13</sup>Vgl. Betz, a.a.O.

<sup>14</sup>Vgl. Werner Jentsch, *Urchristliches Erziehungsdenken: die Paideia Kyriu im Rahmen der hellenistisch-jüdischen Umwelt* (Gütersloh: Bertelsmann, 1951). Weiterhin zitiert als *Jentsch*.

<sup>15</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O.

<sup>16</sup>Vgl. Schirmacher: Bd. 5, a.a.O.

<sup>17</sup>Vgl. Magne Sæbø, „רס“, in *Theologisches Handwörterbuch zum Alten Testament*, 2.Bd, 738-742. Weiterhin zitiert als *Sæbø: Theologisches Handwörterbuch*; Branson, „מופ“, in *Theologisches Wörterbuch zum Alten Testament*, Bd. 3, 688-697. Weiterhin zitiert als *Branson*.

<sup>18</sup>Georg Bertram, „παιδεύω, παιδεία, παιδευτής, ἀπαιδευτος, παιδαγωγός“, in *ThWNT*, Bd. 5. (Stuttgart [u.a.]: Kohlhammer, 1986), 596-697. Weiterhin zitiert als *Bertram*; Branson, a.a.O., 694.

<sup>19</sup>Vgl. Künkler und Faix: *Zwischen Furcht und Freiheit*, a.a.O.

*Frei erziehen – Halt geben: Christliche Erziehung für unperfekte Eltern*<sup>20</sup> beachtenswert, in denen die praktische Anwendung einer biblischen Pädagogik in der modernen Welt thematisiert wird. Erstes bietet Einblicke in neueste Studien über die Herausforderungen und Prägungen christlicher Eltern. Es gibt also eine ganze Bandbreite an Literatur, die sich mit der Erziehung in der Bibel beschäftigt. Freilich wird dort körperliche Züchtigung im Buch der Sprüche und ihre biblische wie auch gesellschaftliche Verortung nur am Rande behandelt. Des Weiteren ist die Erforschung von körperlicher Bestrafung im Buch der Sprüche, insbesondere unter Berücksichtigung aktueller Erkenntnisse der Entwicklungspsychologie, bisher m.W. nicht ausführlich erfolgt. Daher füllt die vorliegende Studie eine Forschungslücke.

## 1.5 Zur Methodik

Mithilfe einer schrift- und textgemäßen Auslegung von Spr 13,24 soll die Zielsetzung dieser Masterarbeit erreicht werden. Hierzu wird zwar die historisch-kritische Forschung berücksichtigt, doch der biblisch-historischen Auslegung der Vorrang gegeben. M.E. wird sie dem Selbstanspruch der Bibel bei weitem besser gerecht.<sup>21</sup> Sie beschäftigt sich ebenso wie die historisch-kritische Methode mit der Textkritik, der Erschließung des Textes<sup>22</sup> und einer historischen Einordnung. Da die Bibel in menschlicher Sprache und in einem spezifischen historischen Kontext verfasst wurde, müssen geschichtliche und literarische Aspekte für eine sachgerechte Auslegung berücksichtigt werden.<sup>23</sup> Der Gegensatz zwischen einer historisch-kritischen und biblisch-historischen Methode tritt zutage, wo es um die historische Zuverlässigkeit und die göttliche Inspiration der Bibel geht. Bei der biblisch-historischen Methode wird die Bibel als vertrauensvolle und autoritative Quelle anerkannt und das Reden und Wirken Gottes ernst

<sup>20</sup>Vgl. Tobias Künkler, Tobias Faix und Damaris Müller (Hg.), *Frei erziehen – Halt geben: Christliche Erziehung für unperfekte Eltern* (Witten: SCM-Verlag, 2017). Weiterhin zitiert als *Künkler, Faix und Müller (Hg.): Frei erziehen – Halt geben*.

<sup>21</sup>Gerhard Maier, *Biblische Hermeneutik* (Wuppertal; Zürich: Brockhaus, 1990), 332. Weiterhin zitiert als *Maier*.

<sup>22</sup>Darunter zählt die Betrachtung vom Aufbau des Textes, dessen Kontext, grammatische und linguistische Struktur, die Erarbeitung der konkreten Wortbedeutung und der zugrundeliegenden literarische Form (vgl. Maier, a.a.O., 359).

<sup>23</sup>Vgl. Helge Stadelmann und Thomas Richter, *Bibelauslegung praktisch: In zehn Schritten den Text verstehen*, 8. überarbeitete Aufl. (Witten: SCM R. Brockhaus, 2017), 94. Weiterhin zitiert als *Stadelmann und Richter*.

genommen.<sup>24</sup> „Was die Offenbarung sagen will, dass will sie gerade so, in dieser inspirierten Endgestalt, sagen.“<sup>25</sup> Entgegen der historisch-kritischen Methode wird die Bibel nicht nur als ein menschliches Werk, sondern als die Offenbarung Gottes gesehen.<sup>26</sup> Zuletzt ist zur Methodik zu sagen, dass die Bibel den Anspruch erhebt, das Leben von Menschen nachhaltig zu prägen. Aus diesem Grund geht die Auslegung eines Textes über die Erschließung des literarischen und historischen Kontextes hinaus und strebt danach, ihre Bedeutung und Relevanz für die Gegenwart zu erfassen und anzuwenden.<sup>27</sup>

## 1.6 Zur Gliederung

Diese Arbeit orientiert sich maßgeblich an den Inhalten einer schrift- und textgemäßen Auslegung der Bibel und geht dabei wie folgt vor: Nach einer grundsätzlichen Klärung der Forschungsfrage, Methodik und Gliederung der Arbeit wird im zweiten Kapitel Spr 13,24 in seinem biblischen Kontext betrachtet. Hierzu werden zuerst die Einleitungsfragen über den Aufbau des Sprüchebuches, dessen Abfassungsort- und -zeit, als auch die Verfasserschaftsfrage geklärt (2.1). Dies hilft, den Anlass und die Absicht des Buches sowie die geschichtlichen und kulturellen Bezüge genauer zu erörtern und zu verstehen.<sup>28</sup> Anschließend erfolgt die Übersetzung des Verses und eine Analyse der Hauptbegriffe (2.2). Die Semantik eines Begriffes zu betrachten ist unerlässlich, um den Tiefgang, den umfänglichen Bedeutungsinhalt und die Aussageabsicht des Verses zu erkennen.<sup>29</sup> Dem folgt die Betrachtung des innerbiblischen Kontextes (2.3). Zunächst wird hierbei der Kontext von Spr 13,24 betrachtet, anschließend dessen Parallelstellen gesichtet und mit einer gesamtbiblischen Schau abgeschlossen.

In Kapitel drei wird genauer auf Schlüsseleigenschaften der Sprichwörter Salomos eingegangen, die für die Interpretation und das Verständnis von Spr 13,24 relevant sind. Dort werden Aspekte der Einleitungsfragen vertieft, das Wesen und Anliegen der Weisheitsliteratur und die erzieherische Intention der Sprüche Salomos

---

<sup>24</sup>Vgl. Stadelmann und Richter, a.a.O., 14-15.

<sup>25</sup>Maier, a.a.O., 139.

<sup>26</sup>Vgl. ebd., 225.

<sup>27</sup>Vgl. Stadelmann und Richter, a.a.O., 13-14.

<sup>28</sup>Vgl. ebd., 65-67.

<sup>29</sup>Vgl. ebd., 129-135.

erläutert (3.1). Ferner werden Beobachtungen zur Textpragmatik vorgestellt, welche die literarischen Eigenheiten von Weisheitssprüchen verdeutlichen (3.2). Diese Aspekte sowie eine eingehende Vertiefung der geschichtlich-kulturellen Begebenheiten und einer Untersuchung ihrer Unterschiede zur Gegenwart sind wichtig, um ein umfassendes Verständnis für die Sprichwörter Salomos zu schaffen und Spr 13,24 schrift- und textgemäßen auszulegen. Die Ergebnissicherung am Ende dieses Abschnitts (3.3) ist entscheidend, um zu einem fundierten Schluss zu kommen. Insgesamt trägt Kapitel drei dazu bei, die Sprichwörter Salomos besser zu verstehen und ihre Bedeutung im Kontext der Weisheitsliteratur zu erfassen.

In der Schlussbetrachtung werden die Erkenntnisse aus den vorangegangenen Kapiteln zusammengeführt, um die Forschungsfrage zu beantworten und die zentralen Punkte herauszustellen (4.1). Darüber hinaus wird eine Empfehlung zur erzieherischen Anwendung im Alltag gegeben (4.2), die eine klare Stellungnahme bezüglich der körperlichen Züchtigung von Kindern in der Gegenwart miteinschließt und christlichen Eltern eine Orientierung im Alltag bietet.

## **2 Der Text von Spr 13,24 in seinem biblischen Kontext**

### **2.1 Einleitungsfragen zum Sprüchebuch**

#### **2.1.1 Zum Aufbau des Sprüchebuchs**

Für den Einstieg in Spr 13,24 werden zunächst einführende Inhalte zum Buch der Sprüche aufgeführt. Hierfür ist vorab eine Übersicht über dessen Aufbau dienlich. Darüber hinaus werden Hinweise auf literarische Merkmale gegeben, die allerdings erst im Laufe der Arbeit vertieft werden. L. Schwienhorst-Schönberger stellt fest, dass eine Gliederung meist in sieben bis neun Teile erfolgt.<sup>30</sup> Dabei stellt sich eine Unterteilung des Buches mittels des Inhaltes als schwierig heraus. Dies liegt daran, dass oftmals kürzere Reden und Sprichworte zusammengefügt sind, welche sich nicht zwangsläufig an die vorausgehenden oder folgenden Gedankengänge anschließen.<sup>31</sup> Ferner

---

<sup>30</sup>Vgl. Ludger Schwienhorst-Schönberger, *Einleitung in das Alte Testament*, herausgegeben von Erich Zenger u.a., 9., aktualisierte Aufl. (Stuttgart: W. Kohlhammer, 2016), 458. Weiterhin zitiert als *Schwienhorst-Schönberger*.

<sup>31</sup>Vgl. *Lexikon zur Bibel*, 3. Aufl., siehe unter „Sprüche Salomos“, 1101-1102.



werden ähnliche Weisheiten an unterschiedlichsten Stellen des Buches wiederholt aufgegriffen.<sup>32</sup> Betrachtet man die Bedeutung des hebräischen Wortes für *Sprüche* (לְשׁוֹן), wird das schnell verständlich. לְשׁוֹן<sup>1</sup> ist mit *Spruchwort*, *Gleichniswort*, *Weisheitsspruch*, *Redensart* oder *Spottlied*<sup>33</sup> zu übersetzen. Diese *Sprüche* zeigen eine „... Verbildlichung von Lebensregeln durch Vergleiche, durch Heranziehen von Beispielen aus dem Alltagsleben.“<sup>34</sup> Die Folge dessen beschreibt H. Egelkraut: „Auf den ersten Blick scheint das Buch wie eine lose aneinandergereihte Sammlung von Sprüchen.“<sup>35</sup> Bei weiterer Beobachtung fällt jedoch auf, dass durchaus eine Struktur vorhanden ist, die sich in erster Linie an textinternen Überschriften des masoretischen Text orientieren.<sup>36</sup> Diese Überschriften schreiben Abschnitte des Buches verschiedenen Personen(-gruppen) zu, welche die jeweiligen Teile des Sprüchebuches verfasst oder zusammengetragen haben. Damit einhergehend ist es üblicherweise Konsens, das Buch der Sprüche als Zusammenstellung einzelner Textsammlungen zu sehen.<sup>37</sup> R. Scoralick zeigt auf: „So präsentiert sich das Buch als eine Sammlung von Sammlungen.“<sup>38</sup> Unterschiede in der Einteilung von B. Arnold oder H. Möller zeigen sich beispielsweise darin, dass der einleitende Prolog (Spr 1,1-7) als separater Abschnitt gesehen,<sup>39</sup> oder bei

<sup>32</sup>Elementare Besonderheiten der Sprüche werden unter 3.1 und 3.2 näher beleuchtet.

<sup>33</sup>Wilhelm Gesenius, „לְשׁוֹן“, in *Hebräisches und aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament*, 18. Aufl., 754-755.

<sup>34</sup>*Lexikon zur Bibel*, 3. Aufl., siehe unter „Sprüche Salomos“, 1101.

<sup>35</sup>Helmuth Egelkraut u.a., *Das Alte Testament: Entstehung, Geschichte, Botschaft*, übersetzt von Helmuth Egelkraut, 5., grundlegend überarb. und erw. Aufl., (Giesen: Brunnen-Verl. 2012), 724. Weiterhin zitiert als *Egelkraut*.

<sup>36</sup>Die LXX weicht an vielerlei Stellen von dem MT ab. Erstgenannte hat einen längeren Text, in dem zum Teil Umstellungen einzelner Textpassagen zu erkennen sind. [Vgl. Stefan Wenger, *Reise durch das Alte Testament: Eine theologische Bibelkunde*, Glaube und Gesellschaft Bd. 9 (Münster: Aschendorf Verlag, 2020), 126. Weiterhin zitiert als *Wenger*.] Aufgrund dieser „... massiven Abweichungen der LXX gegenüber dem masoretischen Text ...“ (Walter Dietrich, *Die Entstehung des Alten Testaments*, Neuausg., 1. Aufl. [Stuttgart: Kohlhammer, 2014], 533. Weiterhin zitiert als *Walter Dietrich*.) und den gängigen Kriterien der Textkritik (vgl. Kurt Aland und Barbara Aland, *Der Text des Neuen Testaments: Einführung in die wissenschaftlichen Ausgaben sowie in Theorie und Praxis der modernen Textkritik*, 2. Aufl. [Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2006]) wird meist auf den hebräischen Text zurückgegriffen.

<sup>37</sup>Vgl. Hans Ferdinand Fuhs, *Das Buch der Sprichwörter: Ein Kommentar*, Forschung zur Bibel Bd. 95 (Würzburg: Echter Verlag, 2001), 17. Weiterhin zitiert als *Fuhs*.

<sup>38</sup><https://www.bibelwissenschaft.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/sprueche-salomos> vom 10.02.2024.

<sup>39</sup>Vgl. Bill T. Arnold, *Studienbuch Altes und Neues Testament*, 5. Aufl. (Witten: SCM R. Brockhaus, 2017) 316. Weiterhin zitiert als *Arnold*; Hans Möller, *Alttestamentliche Bibelkunde*, 3. Verb. Aufl. (Zwickau: Concordia-Verl., 2013), 266. Weiterhin zitiert als *Möller*.

W. Dietrich auch das Abschlusskapitel in zwei Teile untergliedert wird.<sup>40</sup> Scoralick hält dennoch an einem siebengliedrigen Aufbau fest. Sie unterstützt diese Annahme mit dem Verweis auf Spr 9,1.<sup>41</sup> In diesem Vers wird das Haus der personifizierten Weisheit dargestellt, welches auf sieben Säulen gebaut ist. Fortlaufend wird beschrieben, wie sie selbst zu einem Festmahl und auf die Wege der Klugheit einlädt (vgl. Spr 9,1-6). Scoralick stellt die These auf, dass damit ebenso die Einladung an den Leser ergeht, sich die Weisheit aus dem Sprüchebuch anzueignen.<sup>42</sup> Da das gesamte Sprüchebuch das Erwerben der Weisheit und das Leben in Weisheit zum Thema hat, könnte an dieser Stelle ein textinterner Hinweis auf dessen Aufbau gegeben sein. Zumal die Siebenzahl in der Bibel oftmals von Bedeutsamkeit ist und zumindest eine Parallele nicht sofort abgestritten werden sollte.<sup>43</sup> Dennoch räumt Scoralick ein, dass sich diese These durchaus infrage stellen lässt. Nichtsdestotrotz bietet sie ihre Vorzüge und Autoren wie Egelkraut, Schwienhorst-Schönberger und andere untermauern hiermit eine siebenteilige Gliederung, welche sich streng an den textinternen Überschriften orientiert. Diese sieht wie folgt aus:<sup>44</sup>

- I. 1-9 Sprüche Salomos, des Sohnes Davids (Spr 1,1)
- II. 10-22,16: Sprüche Salomos (Spr 10,1)
- III. 22,17-24,22: Worte von Weisen (Spr 22,17)
- IV. 24,23-34: Auch diese sind von Weisen (Spr 24,23)
- V. 25-29: Sammlung Hiskias (Spr 25,1)
- VI. 30: Worte Agurs (Spr 30,1)
- VII. 31: Worte Lemuels (Spr 31,1)

<sup>40</sup>Vgl. Werner Dietrich, *Das Buch der Sprüche*, Wuppertaler Studienbibel, Altes Testament (Wuppertal: Brockhaus, 1985), 19. Weiterhin zitiert als *Werner Dietrich*.

<sup>41</sup>Vgl. Jan Christian Gertz, *Grundinformation Altes Testament: Eine Einführung in Literatur, Religion und Geschichte des Alten Testaments*, 4. Aufl. (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2006), 435. Weiterhin zitiert als *Gertz*.

<sup>42</sup>Vgl. <https://www.bibelwissenschaft.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/sprueche-salomos> vom 10.02.2024. Es sei der Verweis darauf gegeben, dass das Buch der Sprüche zur sogenannten Weisheitsliteratur zählt. Dies wird unter 3.1.1 weiter ausgeführt.

<sup>43</sup>J. Frohnmeyer, „Sieben, siebenter, siebenmal, siebenfältig“, in *Calwer Bibellexikon: Biblisches Handwörterbuch*, 3. verbesserte Auflage (Calw und Stuttgart: Verlag der Vereinsbuchhandlung, 1912), 692.

<sup>44</sup>Vgl. Schwienhorst-Schönberger, a.a.O., 458; Egelkraut, a.a.O., 724.

Der erste Hauptteil (Spr 1-9) erweist sich als durchdachte Komposition.<sup>45</sup> Markant sind hier Spr 1,1-7. Mit diesen Versen ordnet der Schreiber das Buch nicht nur eindeutig dem König Salomo zu, sondern zeigt Sinn und Zweck des ersten Hauptteils, als auch der gesamten Schrift auf.<sup>46</sup> Es ist das Anliegen, den Leser zur Weisheit zu führen. K. Finsterbusch betont, dass „... die JHWH-Furcht als Ausgangspunkt weisheitlicher Erkenntnis bezeichnet wird.“<sup>47</sup> Somit hat das Sprüchebuch in seinen weisheitlichen Lehren eine Gottesbeziehung allumfassend im Blick. Dies ist auch in den Einzelsprüchen der Fall, wo scheinbar eine profane Fokussierung gegeben ist.<sup>48</sup> Eng mit der Weisheit verbunden wird in Spr 1,7 die Zucht genannt. Dabei geht der Text mit Spr 1,8 in seine erste Lehrrede über, welche in Spr 1-9 stets mit „Mein Sohn ...“<sup>49</sup> oder vergleichbar eingeleitet wird.<sup>50</sup> Mit ihnen wird der „... Gehorsam gegenüber der elterlichen Weisung“, die auf unterschiedliche Art gestaltet werden kann, betont und wiederkehrend aufgegriffen. Jede Lehrrede widmet sich einem jeweiligen Thema.<sup>51</sup> In Spr 1-9 gibt es zehn solcher Reden. Diese werden durch „... zwei Reden der Weisheit, zwei Gedichte über die Weisheit sowie ein Block von vermischem Material ...“<sup>52</sup> ergänzt. In diesem Abschnitt wird fortlaufend der Unterschied zwischen einem Leben der Weisheit und einem Leben der Torheit veranschaulicht.<sup>53</sup> So erscheint Spr 1-9 „... als geschlossenes Ganzes mit deutlicher Gliederung und größeren Unterabschnitten.“<sup>54</sup> Der Autor bedient sich dazu einer Fülle von literarischen Möglichkeiten, wie bildhafte Aussagen, Parallelismen, Kontrasten, Gegensätzen und weiteren.<sup>55</sup>

---

<sup>45</sup>Vgl. Gertz, a.a.O., 436.

<sup>46</sup>Vgl. Otto Kaiser, *Einleitung in das Alte Testament: Eine Einführung in ihre Ergebnisse und Probleme*, 5., grundlegend Neubearb. Aufl. (Gütersloh: Mohn, 1984) 379. Weiterhin zitiert als *Kaiser*.

<sup>47</sup>Finsterbusch, a.a.O., 87.

<sup>48</sup>Vgl. ebd., 87, 111-114.

<sup>49</sup>Vgl. Spr 1,8; 3,1; 3,21; 4,1; 4,10; 4,20; 5,1; 5,7; 6,20; 7,1.

<sup>50</sup>Vgl. Gertz, a.a.O., 436.

<sup>51</sup>Vgl. Julius Steinberg, *Einleitung in das Alte Testament: Ein historisch-kanonischer Ansatz*, TVG Lehrbücher, herausgegeben von Walter Hilbrands und Hendrik J. Koorevaar (Giessen: Brunnen-Verl., 2023), 1062. Weiterhin zitiert als *Steinberg*.

<sup>52</sup>Ebd., 1061.

<sup>53</sup>Vgl. Egelkraut, a.a.O., 730.

<sup>54</sup>Möller, a.a.O., 271.

<sup>55</sup>Vgl. Egelkraut, a.a.O., 729-730.

Der zweite und größte Hauptteil ist auf Spr 10,1-22,16 einzugrenzen. Augenfällig ist hierbei die Anzahl der Sprüche. Es handelt sich um 375, was „... dem Zahlenwert des Namens Salomo“<sup>56</sup> entspricht. Ferner fällt auf, dass ein Großteil der Sprüche aus zwei Zeilen bestehen. Dabei dominiert in Spr 10-15 der antithetische und in Spr 16-22 der synthetische Parallelismus. Spr 10-15 stellt dabei „... den *Gegensatz* zwischen dem *Gerechten* (Weisen) und dem *Frevler* (Toren)“ heraus.<sup>57</sup> Und obwohl „... sich kaum ein innerer Zusammenhang feststellen“ lässt,<sup>58</sup> gehen manche Ausleger davon aus, dass nicht nur die Anzahl der Sprüche wohlbedacht ist, sondern auch der gesamte Abschnitt eine Struktur aufweist. Heim meint, in den Sprüchen thematische Einheiten zu erkennen. Sind diese Themenblöcke erkannt und separiert, ist der Zugang zu den Sprüchen erleichtert und das Lernpotential gesteigert.<sup>59</sup>

In Hauptteil III (Spr 22,17-24,22) wird mehrheitlich eine Kohärenz zur der ägyptischen Weisheitslehre des Amenemope gesehen, da beträchtlich viele Parallelen zwischen den beiden Werken zu finden sind. Nicht nur einzelne Verse sind beinahe deckungsgleich, sondern auch der Aufbau ähnelt sich. So ist die Lehre des Amenemope in 30 Kapitel und Spr 22,17-24,22 in 30 Ratschläge gegliedert.<sup>60</sup> Diese behandeln in drei Blöcken zu je zehn Ratschlägen eine weite Bandbreite von Themen.<sup>61</sup>

Im recht kurzen vierten Abschnitt ist laut Möller keine bewusste Struktur vorhanden.<sup>62</sup> Meinhold hält hingegen einen Aufbau für wahrscheinlich, der die Thematik von Recht und Arbeit veranschaulicht.<sup>63</sup> Egelkraut fasst den Abschnitt zusammen und

---

<sup>56</sup>Steinberg, a.a.O., 1064.

<sup>57</sup>Kaiser, a.a.O., 377.

<sup>58</sup>Vgl. Egelkraut, a.a.O., 733.

<sup>59</sup>Vgl. Steinberg, a.a.O., 1064-1065.

<sup>60</sup>Vgl. ebd., 1065-1067, 1079-1081. Diskussionsbedarf gibt es bei der Frage, welche der beiden Lehren als erstes entstanden ist. Ist es tatsächlich möglich, dass ein Teil der Heiligen Schrift weltliche Weisheit aufgegriffen hat und von ihr inspiriert wurde? Doch neben Datierungsfragen der Schriften ist vielmehr auf den Verständnishorizont von israelischer Weisheit zu schauen. In Sprüche wird keinerlei Bezug zu anderen Religionen oder Göttern genommen, sondern Weisheit immer in Verbindung mit der *Furcht vor dem Herrn* begründet. So ist auch im Falle einer Abhängigkeit zur Lehre des Amenemope „... die überlieferte Weisheit in einen neuen Rahmen gestellt. Was mit der Grundhaltung der Jhwh-Furcht nicht vereinbar ist, bleibt außen vor“ (Steinberg, a.a.O., 1081). Und mit Egelkraut sei hinzugefügt: „Wie immer die Abhängigkeiten liegen, dem biblischen Text haften keine außerisraelitischen Elemente an; im Gegenteil: Jahwe ist immer mitbeteiligt“ (Egelkraut, a.a.O., 736).

<sup>61</sup>Vgl. Egelkraut, a.a.O., 735.

<sup>62</sup>Vgl. Möller, a.a.O., 277.

<sup>63</sup>Vgl. Arndt Meinhold, *Die Sprüche*, Züricher Bibelkommentare AT;16,1 (Zürich: Theolog. Verl., 1991), 410. Weiterhin zitiert als *Meinhold*.

schreibt: „Das Bewusstsein für die ethische und soziale Verantwortung des Einzelnen tritt zutage.“<sup>64</sup>

Die von König Hiskia vorgenommene Sammlung von Sprüchen Salomos (Spr 25-29) bildet den fünften Hauptteil, welcher sich in zwei weitere Teile untergliedern lässt. Spr 25-27 sind geprägt von profanen Themen einer von Bauern- und Handwerkern geprägten Gesellschaft.<sup>65</sup> Diese werden mit Hilfe von Ratschlägen, Vergleichen und Steigerungen vermittelt.<sup>66</sup> In Spr 28-29 bildet das Gegensatzpaar des Gerechten und des Gottlosen den Rahmen und die Struktur der Kapitel. Dazu führt Steinberg aus:

„Insgesamt mahnt Spr 28-29 die Mächtigen, nicht nach Habgier zu streben und die Geringen zu unterdrücken, sondern im Gegensatz die *Tora* zu befolgen, Gott zu fürchten und in Redlichkeit, Weisheit und Gerechtigkeit zu regieren.“<sup>67</sup>

Die Worte Agurs, über dessen Herkunft lediglich spekuliert werden kann, bilden den sechsten Hauptteil. Inhaltlich beschäftigt sich das Kapitel insbesondere mit dem sozialen Miteinander,<sup>68</sup> was sich exemplarisch in der Aufforderung zum Wahren der Ordnung in der Gesellschaft zeigt. Ausgeprägt sind in diesem Abschnitt Zahlen-sprüche.<sup>69</sup>

Der siebte Abschnitt schließt das Buch mit den Worten der Mutter Lemuels an ihren Sohn und dem Gedicht über die tüchtige Frau ab. Erste sind geprägt durch Mahnungen, sich den Elenden und Armen zu widmen und sich im königlichen Handeln nicht von Wein oder Frauen beirren zu lassen (vgl. Spr 31). Das Gedicht nimmt indes Bezug zu den Worten aus Spr 1-9 und gibt dem Buch einen klaren Rahmen. Schwienhorst-Schönberger hält es für wahrscheinlich, dass die Teile I und VII durch „... gemeinsame Motive und Stichworte aufeinander bezogen sind.“<sup>70</sup> Exemplarisch wird im einleitenden Hauptteil (Spr 1-9) die Weisheit als Frau vorgestellt (Spr 1,20-33; 8,1-36). Dies wird in den abschließenden Versen des Buches

---

<sup>64</sup>Egelkraut, a.a.O., 737.

<sup>65</sup>Vgl. ebd., 737.

<sup>66</sup>Vgl. Kaiser, a.a.O., 381.

<sup>67</sup>Steinberg, a.a.O., 1068-1069.

<sup>68</sup>Vgl. Egelkraut, a.a.O., 738.

<sup>69</sup>Vgl. Steinberg, a.a.O., 1069.

<sup>70</sup>Schwienhorst-Schönberger, a.a.O., 459.

(Spr 31,10-31) aufgegriffen.<sup>71</sup> In diesem Zusammenspiel wird das Grundmotiv des Sprüchebuches deutlich: „Die Furcht des HERRN ist der Anfang der Erkenntnis.“<sup>72</sup> Es scheint so, als wolle mit Spr 31,10-31 eine Rückschau auf vergangene Themen und besonders eine Fokussierung auf die Weisheit gegeben werden. Somit wird mit einem genaueren Blick auf den Aufbau des Buches aus den scheinbar willkürlich aneinandergereihten Sprichwörtern „... ein feinmaschiges Netz von Anspielungen, Vorweisen, Rückweisen, Querverbindungen und chiasmatischen Aufnahmen.“<sup>73</sup> Diese legen eine gesamtheitliche Struktur nahe und deuten auf einen durchdachten Aufbau.<sup>74</sup> Doch zu welcher Zeit und durch welche Hand geschah diese geahnte Zusammenstellung?

### **2.1.2 Ort und Zeit der Abfassung und Verfasserfrage**

Die zeitliche und geografische Abfassungssituation sowie die Verfasserfrage herauszuarbeiten ist wichtig, um die geschichtlichen Umstände und die Absicht des Buches zu verstehen.<sup>75</sup> Hiermit bildet dieser Abschnitt zusammen mit dem vorherigen die Basis für *den theologischen-hermeneutischen Umgang mit Spr 13,24 (3)*.

Traditionsgeschichtlich wäre die Frage nach der Verfasserschaft zügig beantwortet. Kirchenväter sowie rabbinische Lehrer waren beinahe unumstritten von Salomo als Autor von einem Großteil der Schrift ausgegangen.<sup>76</sup> Und so führen auch Autoren wie W. Dietrich, S. S. Buzzell und W. W. Wiesbe ihn als Autor auf. „Es ist durchaus angemessen, daß [sic!] Salomo der Autor des größten Teils des Buches ist, ...“<sup>77</sup>. Darüber hinaus werden im Sprüchebuch selbst explizit Agur, Lemuel und eine Gruppe von Weisen als Autoren genannt. Weiter ist von den Männern Hiskias zu lesen,

<sup>71</sup>Vgl. Egelkraut, a.a.O., 724-725.

<sup>72</sup>*Die Bibel nach Martin Luther (1984)*, Deutsche Bibelgesellschaft (Hg.), übersetzt von Martin Luther, revidierte Fassung von 1984 mit Apokryphen (Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1999), Spr 1,7. Sofern nicht anders vermerkt, entstammen alle weiteren Bibelzitate dieser Übersetzung. Das Grundmotiv und *die Furcht des Herrn*, wird unter 3.1.1 näher betrachtet.

<sup>73</sup>Fuhs, a.a.O., 15. Hierbei ist jedoch zu betonen, dass Fuhs diese literarischen Elemente auf einen einzigen Verfasser des Buches zurückführt und nicht von zusammengetragenen Sammlungen ausgeht.

<sup>74</sup>Vgl. Egelkraut, a.a.O., 740.

<sup>75</sup>Vgl. Stadelmann und Richter, a.a.O., 65-72

<sup>76</sup>Vgl. Magne Sæbø, *Sprüche*, Das Alte Testament Deutsch, Bd. 016,1 (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2011), 6. Weiterhin zitiert als Sæbø: *Sprüche*.

<sup>77</sup>Sid S. Buzzell, *1. Könige – Hohelied*, Das Alte Testament: Erklärt und ausgelegt, 3. Aufl., Bd. 2, herausgegeben von John F. Walvoord und Roy B. Zuck (Holzgerlingen: Hänssler Verlag, 2000), 550. Weiterhin zitiert als *Buzzell*.

die eine Sammlung salomonischer Schriften vornehmen.<sup>78</sup> Über Agur und Lemuel ist wenig bekannt und es gibt kaum gesicherte Informationen.<sup>79</sup> Daher fokussiert sich die Kommentarliteratur rasch auf Salomo. Spr 1,1 und 10,1 führen die Sprüche auf ihn zurück, wodurch ein beträchtlicher Teil des Buches ihm zugeordnet wird. So mancher Ausleger sieht in Spr 1,1 den Titel der Schrift, was sie als gesamte Schrift in salomonische Weisheitslehre stellt.<sup>80</sup> Dies würde mit den Angaben aus 1Kö 5,9-14 harmonisieren. In diesem Texten wird Salomo eine unübertreffbare Weisheit zugesprochen, die sich in der Abfassung von 3.000 Sprüchen und 1005 Liedern niedergeschlagen hat.<sup>81</sup> Welche sich davon tatsächlich in den Sprüchen befinden, ist nicht auszumachen. Doch auch die historische Verlässlichkeit dieser Aussage wird gegenwärtig stark bezweifelt und der tatsächliche Einfluss Salomos entscheidend diskutiert.<sup>82</sup>

Tatsächlich müssen hinsichtlich der Autorenschaft und damit einhergehend auch der Entstehungszeit, vor allem zwei textinterne Hinweise beachtet werden. Die Teile I und II werden mit Spr 1,1 und 10,1 Salomo zugeordnet. Seine Wirkungszeit beschränkt sich etwa auf 971-931 v. Chr. Dahingegen ist Teil V mit Spr 25,1 offensichtlich auf eine Sammlung von Sprüchen Salomos durch König Hiskia zurückzuführen, dessen Herrschaft auf die Jahre 715-686 v. Chr. fällt. Daher muss unweigerlich ein längerer Entstehungsprozess angenommen werden, wobei das Datum für den Abschluss der Schrift unklar bleibt. Steinberg schlussfolgert:

„Keine der in den Überschriften genannten Personen kann mit Sicherheit für die endgültige Zusammenstellung aller Buchteile verantwortlich gemacht werden; das Buch wurde also anonym abgeschlossen. Wann dies geschah, ist heute kaum noch zu greifen.“<sup>83</sup>

Da der Autor nicht mit Sicherheit festgelegt werden kann, rückt die Frage nach der Entstehungszeit und das Abschlussdatum ins Zentrum. Diesbezüglich ist sowohl eine nachexilische, als auch vorexilische Komposition denkbar.<sup>84</sup> Für und wider

<sup>78</sup>Warren W. Wiersbe, *Sei klug: Gottes Ratgeber für ein erfülltes Leben nutzen*, Studien des Alten Testament: Sprüche, übersetzt von Jana Jaeger, Haiger (Dillenburg: Christliche Verlagsgesellschaft, 2009), 15. Weiterhin zitiert als *Wiersbe*.

<sup>79</sup>*Lexikon zur Bibel*, siehe unter „Sprüche Salomos“, 1101.

<sup>80</sup>Vgl. Wenger, a.a.O., 126.

<sup>81</sup>Vgl. Möller, a.a.O., 263.

<sup>82</sup>Vgl. Schwienhorst-Schönberger, a.a.O., 462.

<sup>83</sup>Steinberg, a.a.O., 1074.

<sup>84</sup>Vgl. ebd., 1074.

orientieren sich insbesondere an der Frage, welche Bedeutung man Salomo zumisst, der allgemeinen Entwicklung der israelischen Weisheit und dem Bezug zu außerbiblischen Schriften und zu Jesus Sirach.

Wo Dietrich 1985 noch Teile der Schrift bedenkenlos auf Salomo zurückführt,<sup>85</sup> ist seither eine steigende Skepsis wahrzunehmen. Meinhold plädiert hingegen dafür, die Verfasserschaft Salomos „...nicht im wörtlich, historischen Sinne zu verstehen“.<sup>86</sup> Und M. Winkler schreibt, dass in der heutigen Forschung die Autorenschaft Salomos längst nicht mehr angenommen wird. Ihm werden lediglich minimale Teile zugestanden.<sup>87</sup> Diese Annahmen gründen weitestgehend auf zweierlei Säulen. Zum einen wird an der geschichtlichen Person Salomos gezweifelt. Eine historische Rekonstruktion Israels lege den Schluss nahe, dass er eher einer Sagengestalt gleicht und Salomo weit mehr Bedeutung zugemessen wurde, als dies historisch der Fall war.<sup>88</sup> Dies führt zu der zweiten Annahme, die Sammlungen seien unter einer „Pseudepigraphie“<sup>89</sup> entstanden. Darunter wird verstanden, dass sie lediglich unter seinem Titel erstellt worden sind, damit die Schriften an Bedeutung und Autorität gewinnen. Winkler versteht, ebenso wie Meinhold, die Aussagen über Salomo eher im übertragenen Sinne. „Was da steht, ist ‚salomonisch‘, d.h. dem weisesten der Könige entsprechend.“<sup>90</sup>

Mit diesen Zweifeln an Salomo als federführender Person wird der israelitischen Weisheit ein deutlicher Dämpfer verpasst, was alternativen Entwicklungsmodellen für sie den Weg bahnte.<sup>91</sup> Zenger und Frevel legen ein Modell vor, das die Entwicklung der israelitischen Weisheit in drei aufeinanderfolgenden Phasen beschreibt. Erste sei die sogenannte *Volkswisheit* gewesen, welche das Mit- und Untereinander von Völkern und Sippen im Fokus hatte. Darauf sei die *Schulweisheit* gefolgt, welche besonders die Zeit der Monarchie prägte. Sie habe die „... Erziehung und Ausbildung der

---

<sup>85</sup>Vgl. Werner Dietrich, a.a.O., 20.

<sup>86</sup>Meinhold, a.a.O., 21.

<sup>87</sup>Vgl. Mathias Winkler, *Das Salomonische des Sprichwörterbuchs: Intertextuelle Verbindung zwischen 1Kön 1-11 und dem Sprichwörterbuch*, Herders biblische Studien Bd. 87 (Freiburg, Basel, Wien: Herder, 2017), 20-21.

<sup>88</sup>Vgl. Steinberg, a.a.O., 1074.

<sup>89</sup>Ebd., 1074.

<sup>90</sup>Meinhold, a.a.O., 21.

<sup>91</sup>Vgl. Steinberg, a.a.O., 1074.



Königssöhne und der Beamten“<sup>92</sup> als Anliegen. Hier sehen Zenger und Frevel eine enge Verbindung zu nichtisraelitischer Weisheitsliteratur des Alten Vorderen Orients. Schlussendlich habe sich die *Offenbarungsweisheit* angeschlossen, welche nachexilisch zu verorten sei. In jener werden verstärkt theologische Themen behandelt.<sup>93</sup> B. Schipper sieht in dieser dritten Phase klar die personalisierte Weisheit, sowie die hervortretende Bedeutung der Thora verortet. Hand in Hand mit der Etablierung der Annahme einer fortschreitenden israelitischen Weisheit in Epochen, gingen Zweifel an der traditionellen Datierung von weisheitlichen Schriften. So reifte die Theorie heran, dass einige Themenblöcke der Weisheitstheologie, besonders das Buch der Psalmen, in nachexilischer Zeit entstanden seien. Eine besondere Verbindung wird schließlich auch zwischen Sprüche und dem Buch Jesus Sirach gesehen,<sup>94</sup> worin Meinhold einen Hinweis auf dessen Abfassung vermutet.<sup>95</sup> Daraus folgt, dass Schipper eine Datierung der Schrift zur israelitischen Königszeit konsequent ablehnt.<sup>96</sup> Mit der Hervorhebung der literarischen Bezüge zu anderen Schriften, datiert Fuhs<sup>97</sup> entsprechend das Buch der Sprüche auf etwa 200 v. Chr. Auch Meinhold schlussfolgert, dass das Sprüchebuch im 3. Jahrhundert v. Chr. entstanden sei.<sup>98</sup>

Doch die Zweifel an der Historizität der biblischen Geschichtserzählung und Rolle Salomos sind nicht so leicht begründbar. Steinberg hält die biblische Darstellung der Geschichte Israels durchaus für vertrauenswürdig. Beispielsweise sei die weisheitliche Tätigkeit des Königs Salomo durch seine weitläufigen Handelsbeziehungen und internationale Beziehungen am Königshof denkbar.<sup>99</sup> Arnold schreibt: „... eine Untersuchung der literarischen Struktur des Sprüche-Buches ergibt ein Abfassungsdatum im frühen 1. Jahrtausend v. Chr., was die biblischen Angaben stützt.“<sup>100</sup> Steinmann

---

<sup>92</sup>Zenger und Frevel, *Einleitung in das Alte Testament*, herausgegeben von Erich Zenger u.a., 9., aktualisierte Aufl. (Stuttgart: W. Kohlhammer, 2016), 411. Weiterhin zitiert als *Zenger und Frevel*.

<sup>93</sup>Vgl. ebd., 411.

<sup>94</sup>Vgl. Bernd U. Schipper, *Sprüche (Proverbia)*, Biblischer Kommentar Altes Testament, Bd. XVII,1 herausgegeben von Beate Ego u.a. (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2018), 60-67. Weiter zitiert als *Schipper*.

<sup>95</sup>Vgl. Meinhold, a.a.O., 39.

<sup>96</sup>Vgl. Schipper, a.a.O., 7.

<sup>97</sup>Vgl. Fuhs, a.a.O., 15-18.

<sup>98</sup>Vgl. Meinhold, a.a.O., 39.

<sup>99</sup>Vgl. Steinberg, a.a.O., 1077.

<sup>100</sup>Arnold, a.a.O., 321.

gelangt zu der Ansicht, dass große Teile des Sprüchebuchs durchaus auch auf Salomo zurückzuführen seien. Ferner führt er Bedenken an dem Modell einer sich längerfristig entwickelnden israelitischen Weisheit auf. Dafür sprechen mannigfache Funde weisheitlicher Literatur der umstehenden Völker Israels. Diese reichen bis zu dem Jahr 2000 v.Chr. zurück und lassen sich keineswegs in ein Entwicklungsmuster fügen, wie es von Zenger und Frevel vertreten wird. Eher zeigen diese Schriften durchgehend eine große, sich überschneidende Themenvielfalt.<sup>101</sup> Zuletzt weist Egelkraut, ebenso wie Steinberg, auf die Unterschiede zwischen Jesus Sirach und dem Sprüchebuch.<sup>102</sup> Beispielsweise ist das Werk von Jesus ben Sirach stark von der Thoraweisheit geprägt, die in die nachexilische Zeit datiert wird. Diese ist jedoch keineswegs im Buch der Sprüche zu finden.<sup>103</sup>

Welche Rückschlüsse sind aus dem bisherigen zu ziehen? Schwienhorst-Schönberger gliedert, wie bereits oben veranschaulicht, die Schrift nach Sammlungen verschiedener Personen-(gruppen).<sup>104</sup> Diese datiert er schließlich separat. Weite Teile ordnet er der vorexilischen Zeit zu. Teil VI hingegen bestimmt er erst auf das 4. Jh. v. Chr. Ebenfalls sehen Meinhold, Plöger und Sæbø in vielen Teilen einen engen Bezug zur israelischen Königszeit.<sup>105</sup> Jedoch datieren Meinhold, Plöger und Sæbø die erste Sammlung (Spr 1-9) in die nachexilische Zeit. Für Teil I wägen Schwienhorst-Schönberger und Plöger noch zwischen einer vorexilischen oder nachexilischen Datierung ab, legen sich jedoch schließlich auf eine jüngere Entstehung fest.<sup>106</sup> Für die endgültige Zusammenstellung und Redaktion des Sprüchebuches setzt Schwienhorst-Schönberger schließlich das 4. - 3. Jahrhundert v. Chr. an.<sup>107</sup> J.C. Gertz kommt zu einem ähnlichen Schluss und fügt hinzu: „Dabei ist mit einem mehrere Jahrhunderte umfassenden Kompositions- und Redaktionsprozess zu rechnen.“<sup>108</sup> M. Sæbø

<sup>101</sup>Vgl. Steinberg, a.a.O., 1075-1077.

<sup>102</sup>Vgl. Egelkraut, a.a.O., 740.

<sup>103</sup>Vgl. Steinberg, a.a.O., 1076.

<sup>104</sup>Vgl. Meinhold, a.a.O., 23.

<sup>105</sup>Vgl. Sæbø: Sprüche, a.a.O., 6; Meinhold, a.a.O., 22; Otto Plöger, *Sprüche Salomos (Proverbia)*, Biblischer Kommentar Altes Testament, Bd. XVII, herausgegeben von Siegfried Hermann, Werner H. Schmidt und Hans Walter Wolff (Neukirchen-Vluyn: Neukirchener Verlag, 1984), XV-XVI. Weiterhin zitiert als *Plöger*.

<sup>106</sup>Vgl. Plöger, a.a.O., XVI.

<sup>107</sup>Vgl. Schwienhorst-Schönberger, a.a.O., 653.

<sup>108</sup>Gertz, a.a.O., 442.

veranschaulicht dies, indem er die zahlreich enthaltenen literarischen Elemente auf-führt, die dennoch „... eine bemerkenswerte Einheit und Konsistenz ...“<sup>109</sup> zeigen. Im starken Kontrast stehen hier Buzzell und Dietrich und legen sich auf eine Entstehung etwa um 700 v. Chr. fest.<sup>110</sup> Hier stehen sie im Einklang mit H. Roos. Aufgrund von sprachlichen Eigenheiten und kontextuellen Hintergrundinformationen vertritt er die Auffassung einer Fertigstellung noch vor dem babylonischen Exil.<sup>111</sup> Egelkraut stützt die Annahme, dass die Anfänge zur Zeit Salomos liegen und bezieht gemeinsam mit Steinberg Stellung für einen Buchabschluss etwa um 700 v. Chr.<sup>112</sup>

Aufgrund meiner hermeneutischen Herangehensweise schließe ich mich im vollen Umfang den Annahmen Steinbergs an. Maßgebend sind für mich nicht literar-kritische Hypothesen, sondern eine Schlussfolgerung basierend „... auf dem Grund-satz, hinsichtlich Autorschaft und Entstehungszeit nicht Höheres zu beanspruchen als der biblische Text es selbst tut.“<sup>113</sup> Somit schenke ich den Ausführungen über die Kö-nigsherrschaft Salomos und seinen weisheitlichen Tätigkeiten vollstes Vertrauen. Mit Verweis auf 1Kö 5,9-14 habe ich keinerlei Bedenken, dass große Teile des Sprüche-buchs (I., II., und V.<sup>114</sup>) auf Salomo selbst zurückzuführen sind und die Gesamtschrift in seiner weisheitlichen Tradition steht. Ferner sind für mich die Gedankengänge einer epochenweisen entwickelten Weisheitsliteratur und auch die literarischen Abhängig-keit zu anderen Schriften jüngerer Zeit nicht ausreichend begründet. Daher bietet sich aus meiner Sicht kaum ein Anlass, den Abschluss der Komposition nicht zur Zeit His-kias um 700 v. Chr. anzusiedeln. Wie bereits erwähnt, gilt es diese zeitliche Einord-nung unter (3) zu berücksichtigen.

---

<sup>109</sup>Sæbø: Sprüche, a.a.O., 16.

<sup>110</sup>Vgl. Buzzell, a.a.O., 550.

<sup>111</sup>Vgl. H. Roos, „Sprüche Salomos“, in *Calwer Bibellexikon: Biblisches Handwörterbuch*, 3. verbesserte Auflage (Calw und Stuttgart: Verlag der Vereinsbuchhandlung, 1912), 711.

<sup>112</sup>Vgl. Steinberg, a.a.O., 1079; Egelkraut, a.a.O., 740.

<sup>113</sup>Steinberg, a.a.O., 1079.

<sup>114</sup>Wie bereits aufgeführt handelt es sich hierbei um die Sammlung von Salomos-Sprüchen, die zur Zeit von Hiskia zusammengetragen wurden.

## 2.2 Übersetzung und Wortanalyse von Spr 13,24

### 2.2.1 Übersetzung

Wer seine Rute zurückhält, hasst seinen Sohn;  
 aber wer ihn liebt, sucht<sup>115</sup> ihn mit Züchtigung heim.

### 2.2.2 Wortanalyse

Für eine sachgetreue Auslegung von Spr 13,24 ist der nächste Schritt obligatorisch. Es werden die zentralen Begriffe des Textes näher betrachtet und eine Wortstudie vorgenommen. Erst mit einem Blick auf den Ursprung, das Vorkommen und das Bedeutungsspektrum einzelner Wörter kann der Text wie vom Autor beabsichtigt verstanden werden.<sup>116</sup> Im Rahmen dieser Arbeit soll bezüglich der Begriffe *zurückhalten* (חַשַׁן) und *Rute* (שִׁבְטָה) eine kurze Beschreibung genügen, da das Hauptaugenmerk auf *Züchtigung* (מוֹסֵר) gerichtet ist.

#### 2.2.2.1 Rute (שִׁבְטָה)

Das hebräische Wort für Rute (שִׁבְטָה) ist im Alten Testament 192mal belegt und unter den biblischen Büchern verteilt. Dies ist angesichts des Bedeutungsspektrums und der Anwendungsgebiete des Begriffes nicht verwunderlich. Es hat erstens eine profane Bedeutung, zweitens einen soziologischen Charakter und drittens einen religiösen Sprachgebrauch.<sup>117</sup>

Heinrich äußert sich dahingehend „..., dass die Rute (שִׁבְטָה) nicht biegsam und flexibel, sondern ein fester Stab war, ...“<sup>118</sup>. Dieses Verständnis eines Stabes oder Stocks aus Holz, der aber durchaus auch als Waffe zu verstehen ist, prägt den profanen Gebrauch. Jener fand rege Anwendung in der Landwirtschaft, wie beispielsweise

<sup>115</sup>Die Lutherübersetzung gibt den Text mit „... wer ihn aber lieb hat, der züchtigt ihn beizeiten“ (Spr 13,24) wieder. Der Zusatz *beizeiten* sieht auch Gesenius durch den Begriff שִׁבְטָה inkludiert (vgl. Wilhelm Gesenius, „שִׁבְטָה“, in *Hebräisches und aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament*, 18. Aufl., 1343). Volksetymologisch sei hier etwas frühes hineinzudeuten. Daher sehen viele Exegeten einen Hinweis auf eine frühe Züchtigung gegeben und übersetzen dementsprechend (vgl. Heinrich, a.a.O., 87.).

<sup>116</sup>Vgl. Stadelmann und Richter, a.a.O., 94.

<sup>117</sup>Vgl. Zobel, „שִׁבְטָה“, in *Theologisches Wörterbuch zum Alten Testament*, Bd. 7, 966-974. Weiterhin zitiert als *Zobel*.

<sup>118</sup>Heinrich, a.a.O., 87.

als Dreschwerkzeug oder zum Ausklopfen von Erntegut. Darüber hinaus tritt der Begriff auch in der Tierhaltung auf. Es ist unverkennbar, dass der Hirtenstab „... neben der Keule die wichtigste Waffe des Hirten war, mit der er wilde Tiere und Diebe von der Herde fernhalten konnte.“<sup>119</sup> Neben dieser schützenden Funktion, gebraucht der Hirte ihn ebenso für weidende und fürsorgliche Aspekte. Ferner führt Zobel den Stock im erzieherischen Bereich auf. Vom Menschen geführt dient er als „... die Zuchtrute des Pädagogen ...“<sup>120</sup>. Überdies versinnbildlicht der Begriff ein Autoritätssymbol. Etwa einen *Herrscherstab*, *Zepter*<sup>121</sup>, wie er von einem Stammesführer gehalten und gebraucht wurde. In diesem Fall kann er „... zum Ausdruck für Macht und Oberherrschaft, ...“<sup>122</sup> werden. Darüber hinaus hat an 143 Stellen שֹׁטֵט die Bedeutung Stamm, im Sinne der Stämme Israels. Dies ist die häufigste Verwendung des Begriffes, welche den soziologischen Charakter des Wortes widerspiegelt.<sup>123</sup> Zuletzt ist der religiöse Sprachgebrauch aufzuführen, der wiederholt ein Pendant im profanen oder soziologischen Gebrauch hat. So greift Ps 23 das Bild von Gott als Hirten und als fürsorglichen Begleiter auf, dessen *Stecken* (שֹׁטֵט) *und Stab* trösten (vgl. Ps 23,4). In Ps 122,4 werden die Israeliten als die *Stämme des HERRN* bezeichnet. Damit wird die Verbundenheit und der Anspruch Gottes auf Israel sichtbar. Eine weitere sich durchziehende Thematik in den biblischen Schriften ist das erzieherische Handeln Gottes. So wird die Rute ein Inbegriff für sein Eingreifen im Leben von Menschen (vgl. Hi 21,9).<sup>124</sup>

Somit ist zu sehen, dass שֹׁטֵט einen großen Bedeutungs- und Anwendungsbereich hat. Im Rahmen von Spr 13,24 ist er von seiner profanen Bedeutung her zu verstehen. In Übereinstimmung mit Gesenius ist er demnach Stock oder Rute im erzieherischen Bereich.

---

<sup>119</sup>Zobel, a.a.O., 967.

<sup>120</sup>Ebd., 968.

<sup>121</sup>Wilhelm Gesenius, „שֹׁטֵט“, in *Hebräisches und Aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament*, 18. Aufl., 1314.

<sup>122</sup>Zobel, a.a.O., 968.

<sup>123</sup>Vgl. Wilhelm Gesenius, „שֹׁטֵט“, in *Hebräisches und Aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament*, 18. Aufl., 1314.

<sup>124</sup>Vgl. Zobel, a.a.O., 967.

### 2.2.2.2 Zurückhalten (אָשׁוּחַ)

Spr 13,24 beginnt im masoretischen Text mit אָשׁוּחַ, was in dieser Arbeit mit *zurückhält* übersetzt wurde. Die Wurzel des Begriffes kommt 28mal innerhalb des Alten Testaments vor, wobei 13 Stellen in den weisheitlichen Texten, nämlich in Hiob und den Sprüchen zu finden sind.<sup>125</sup> Laut Clemens stellt in 19 Belegen der Mensch das Subjekt dar, der von Tätigkeiten oder Aussagen ablässt oder sie auslebt. Dabei ist der Begriff teils im wörtlichen Sinne zu verstehen, wo er als *zurückhalten, Halt gebieten*<sup>126</sup> zu verstehen ist. Das wird beispielsweise in 2Sam 18,16 deutlich. Dort wird ein Heer durch ein Signal zurückgehalten, dem Feind weiter nachzujagen. Eine metaphorische Bedeutung tritt dahingegen in Hi 7,11 und Spr 10,19 in den Vordergrund.<sup>127</sup> Dort zeigt sich die Thematisierung vom Zurückhalten von Worten und Gefühlen. Spr 11,24 behandelt die Gegenpole von Großzügigkeit und Geiz.

In Hi 21,30 und Ps 78,50 tritt Gott als Subjekt hervor. Diese beiden Stellen im Vergleich zeigen, was sich bereits vorab abzeichnet. אָשׁוּחַ kann sowohl eher positiv, als auch negativ geprägt sein. Beispielsweise führt in Hi 21,30 das Zurückhalten Gottes dazu, dass der Sünder verschont bleibt. M.E. tritt dieser Aspekt ebenso in Hi 33,18 zutage, wofür Gesenius *erretten, bewahren*<sup>128</sup> wiedergibt. Eine fehlende Zurückhaltung wird in Ps 78,50 beschrieben. Hier wird das Gerichtshandeln an Ägypten beschrieben, als Gott seinen Zorn nicht zurückhielt und das Volk unvermittelt traf. Daher ist stets auf den Kontext zu achten, um zu erkennen, ob der Begriff positiv oder negativ konnotiert ist.<sup>129</sup>

In der vorliegenden Stelle von Spr 13,24 ist der Mensch das Subjekt. Hier wird ein falsches *zurückhalten* als kontraproduktiv, sogar schädlich empfunden. Daraus schließt Clemens, dass Sprüche 13,24 dazu auffordert, die Rute zu benutzen.

<sup>125</sup>Clements, „אָשׁוּחַ“, in *Theologisches Wörterbuch zum Alten Testament*, Bd. 2, 239. Weiterhin zitiert als *Clements*.

<sup>126</sup>Wilhelm Gesenius, „אָשׁוּחַ“, in *Hebräisches und Aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament*, 18. Aufl., 404.

<sup>127</sup>Vgl. Clements, a.a.O., 239.

<sup>128</sup>Wilhelm Gesenius, „אָשׁוּחַ“, in *Hebräisches und Aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament*, 18. Aufl., 404.

<sup>129</sup>Vgl. Clements, a.a.O., 239.

### 2.2.2.3 Züchtigung

Die Semantik des Wortes *Züchtigung* ist von zentraler Bedeutung. Wie zum Beginn der Arbeit aufgezeigt, ist es ein wesentlicher Faktor für das Verfassen dieser Thesis. Die Behandlung des Begriffes wird in fünf Punkten geschehen. I. Vorkommen und semantisches Feld – II. Erzieher und Erzogene – III. Methoden und Intention – IV. LXX und NT – V. Resümee.

I. Die hebräische Wurzel von *Züchtigung* ist *wsr* und findet im hebräischen Alten Testament mit dem Begriffspaar *jsr/mûsâr* Anwendung. D. Betz veranschaulicht dies mit folgender Tabelle<sup>130</sup>:

Lev	3×	Lev 26,18.23.28
Dtn	6×	Dtn 4,36; 8,5[2×]; <b>11,2</b> ; 21,18; 22,18
Kön	4×	1Kge 12,11[2×].14[2×] (par 2Chr 10)
Jes	4×	Jes 8,11; <b>26,16</b> ; 28,26; <b>53,5</b>
Jer	15×	Jer 2,19; <b>2,30</b> ; <b>5,3</b> ; 6,8; <b>7,28</b> ; <b>10,8</b> ; 10,24; <b>17,23</b> ; 30,11 par 46,28; <b>30,14</b> ; 31,18[2×]; <b>32,33</b> ; <b>35,13</b>
Ez	2×	Ez <b>5,15</b> ; 23,48
Hos	4(5)×	Hos <b>5,2</b> ; 7,12.15; 10,10[2×?]
Zef	2×	Zef <b>3,2.7</b>
Ps	10×	Ps 2,10 ; 6,2; 16,7; 38,2; 39,12; <b>50, 17</b> ; 94,10.12; 118,18[2×]
Hiob	5×	Hi 4,3; <b>5,17</b> ; (12,18) <sup>258</sup> ; <b>20,3</b> ; <b>36,10</b> ; (40,2) <sup>259</sup>
Prov	35(34)×	Prov <b>1,2.3.7.8</b> ; <b>3,11</b> ; <b>4,1.13</b> ; <b>5,12.23</b> ; <b>6,23</b> ; (7,22) <sup>260</sup> ; <b>8,10.33</b> ; 9,7; <b>10,17</b> ; <b>12,1</b> ; <b>13,1.18.24</b> ; <b>15,5.10. 32.33</b> ; <b>16,22</b> ; 19,18; <b>19,20.27</b> ; <b>22,15</b> ; <b>23,12.13.23</b> ; <b>24,32</b> ; 29,17.19; 31,1
Chr	3×	1Chr 15,22; 2Chr 10,11.14 (par 1Kön 12)

Abbildung 1: Stellenverteilung von *jsr/mûsâr*

<sup>130</sup>Betz, a.a.O., 86.

Das entsprechende Verb *jsr* (יָסַר) hat mit seinen 43 Vorkommen<sup>131</sup> eine weit gestreute Verwendung innerhalb der alttestamentlichen Texte.<sup>132</sup> Das Substantiv *mûsâr* (מוֹסָר) wird hingegen hauptsächlich im Sprüchebuch verwendet. Dort sind 30 seiner insgesamt 50 Stellen verortet. Allgemein werden die beiden Begriffe überwiegend in der weisheitlichen Literatur gebraucht. Eine besondere Gewichtung kommt dem Buch der Sprüche mit 60% des Vorkommens zu. Darüber hinaus sind *jsr/mûsâr* in den Prophetenbüchern zu finden. Speziell die Propheten Jeremia und Hosea verwenden das Begriffspaar verhältnismäßig häufig. Der Pentateuch und die Geschichtsbücher greifen demgegenüber relativ wenig auf diese Begriffe zurück. In Levitikus kommt er lediglich dreimal in Kap. 26 vor. Im Deuteronomium sind sie viermal innerhalb der Einleitungsreden zu lesen und dann lediglich zwei weitere Male in den Folgekapiteln. Von Jos bis 2Kö ist das Begriffspaar viermal in 1Kö 12 (und der Parallelstelle in 2Chr 10) bezeugt. Die weisheitliche Schrift des Predigers verzichtet komplett darauf.<sup>133</sup>

*Jsr* wird von Gesenius mit *züchtigen, bestrafen, zurechtweisen, ermahnen* oder *erziehen*<sup>134</sup> übersetzt. Das Substantiv *mûsâr* (מוֹסָר) kann mit *Züchtigung, Strafe, Zurechtweisung, Verwarnung, Rüge, Zucht* und auch *gute Erziehung, Bildung*<sup>135</sup> wiedergegeben werden. Sæbø bevorzugt die Übersetzung *zurechtweisen/Zurechtweisung*, Branson spricht von *unterweisen/Unterweisung* und Heinrich von *erziehen/Erziehung*. Bereits diese Bandbreite der möglichen Übersetzungen lässt ahnen, dass das Begriffspaar ein Bedeutungsspektrum aufweist, welches es zu erforschen gilt, da es nicht mit einem einzelnen deutschen Begriff umfassend wiedergegeben werden kann. Betz formuliert diesbezüglich: „Wichtig ist zunächst die Feststellung, dass יָסַר/מוֹסָר nicht bedeutungskongruent mit den neutralen deutschen Begriff ‚erziehen‘ und ‚Erziehung‘, ...“<sup>136</sup> ist. Diese Schlussfolgerung lässt sich ebenso auf

<sup>131</sup>Das Vorkommen von *jsr* ist „... 31mal im Pi'el [¾ aller Belege], 5mal im Qal, 5mal im Nif'al, 1mal im Hif'il und 1mal im Nitpa'el“ (ebd., 86.) belegt.

<sup>132</sup>Vgl. Sæbø: Theologisches Handwörterbuch, a.a.O., 738; Branson, a.a.O., 694. Sæbø weicht darin ab, dass er nur 42 Vorkommen des Verbs zählt.

<sup>133</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 87.

<sup>134</sup>Wilhelm Gesenius, „יָסַר“, in *Hebräisches und Aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament*, 18. Aufl., 473.

<sup>135</sup>Wilhelm Gesenius, „מוֹסָר“, in *Hebräisches und Aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament*, 18. Aufl., 644.

<sup>136</sup>Betz, a.a.O., 88.



*zurechtweisen* und *unterweisen* übertragen. In seinem Gebrauch weist der Begriff erstens auf eine Erziehungsmethode hin. Darunter ist sowohl körperliche Züchtigung, als auch verbale Unterweisung zu verstehen.<sup>137</sup> Darüber hinaus kann zweitens der Umfang oder Inhalt einer bestimmten Lehre gemeint sein.<sup>138</sup> Das Substantiv sieht Betz eher positiv geprägt. Das Verb hingegen überwiegt im Pi'el mit einem meist negativen Sinn „... und lässt sich an den meisten Stellen im Deutschen mit dem Ausdruck ‚züchtigen‘ wiedergeben.“<sup>139</sup> Wie Betz *positiv* und *negativ* versteht, wird an folgenden Beispielen deutlich. Für negativ sind 1Kö 12,11.14 mit seiner Parallelstelle aus 2Chr 10,11.14 oder auch 5Mo 22,18 zu nennen. Bei 1Kö und 2Chr werden Untergebene mit Werkzeugen bestraft und vor zukünftig falschen Verhaltensweisen abgeschreckt. Der Inhalt des Begriffes ist hier eindeutig strafender Natur. Betz meint, dass bei *jsr* (יִסַּר) im Pi'el meist von einer körperlichen Züchtigung auszugehen ist. Im häuslichen Umfeld sei dies vor allem in Spr 19,18 und 29,17 zu sehen. Als Ausnahmen führt sie 5Mo 4,36; 8,5, Ps 94,12 oder Hi 4,3 auf. Letztere berichtet über die aufbauenden, positiven Worte, die durch Hiob an andere ergangen sind. Auch Hos 7,15 sticht mit einer positiven Bedeutung hervor. Hier steht *jsr* (יִסַּר) in Verbindung mit *stärken* oder *kräftigen* und wird „... im positivem Sinn gebraucht“<sup>140</sup>. *Jsr* (יִסַּר) im Qal habe laut Betz eine weniger negative Bedeutung, wie es im Pi'el der Fall sei. Lediglich in Hos 10,10 sei eine Übersetzung mit *züchtigen* angemessen. Im Nif'al, Hif'il oder Hitpa'el ginge es schließlich eher darum, Belehrung und Warnung an sich ergehen zu lassen und anzunehmen.<sup>141</sup>

Darüber hinaus seien noch die synonym gebrauchten Verben für *jsr* zu nennen. Diese sind beispielsweise *lehren* (לָמַד), *zurechtweisen* (יָכַח), und *umkehren* (שׁוּב).<sup>142</sup> Für *mûsâr* ist das prägendste Synonym תּוֹכַחַת, was so viel wie *Zurechtweisung*, *Warnung*, *Rüge* bedeutet. Betz schreibt diesbezüglich: „Im Sprüchebuch sind beide Begriffe in Funktion und Bedeutung nahezu identisch.“<sup>143</sup> Doch auch *Einsicht* (בִּינָה), *Weisheit* (חֵכְמָה), *Rat* (עֲצָה), *Weisung* (תּוֹרָה) und *Jahwefurcht* (יְרֵאָת יְהוָה) sind zu

<sup>137</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 88.

<sup>138</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 95. Die positivere Bedeutung sei speziell in der Herausbildung der Begriffe im Neuhebräischen ersichtlich (vgl. Betz, a.a.O., 88-89).

<sup>139</sup>Betz, a.a.O., 90.

<sup>140</sup>Ebd. 91.

<sup>141</sup>Vgl. ebd., 92-93.

<sup>142</sup>Vgl. Sæbø: Theologisches Handwörterbuch, a.a.O., 740.

<sup>143</sup>Betz, a.a.O. 96.

nennen,<sup>144</sup> welche „... alle gottgefällige Eigenschaften bezeichnen.“<sup>145</sup> Eigenschaften, die wiederkehrend in Verbindung mit Verben wie *annehmen/ erwerben* (לקח), *kaufen* (קנה), *lieben* (אהב) und *bewahren* (שמר) gebracht werden. Im negativen Sinn sind Worte wie *verachten/unbeachtet lassen* (פרע) und *hassen* (שנא) zu finden.<sup>146</sup> Diese Verbindungen lassen bereits erkennen, dass das Substantiv weitaus stärker durch eine verbale Zurechtweisung und Belehrung gekennzeichnet ist, auch wenn dies nicht durchgehend der Fall ist.<sup>147</sup> Dennoch steht *mûsâr* oftmals in Verbindung mit „... Verben der Annahme oder der Ablehnung.“<sup>148</sup> Daraus lässt sich einerseits ableiten, dass es in den Belegstellen dem Adressaten überlassen ist, wie er auf Belehrung reagiert. Andererseits legt es den Rückschluss nahe, dass *jsr* und *mûsâr* wohl von gewichtiger Bedeutung für den (Lehr-)Alltag der damaligen Zeit waren. Doch durch wen geschieht die Unterweisung? An wen richtet sie sich? Wie findet sie konkret statt und welches Ziel wird damit verfolgt? Im Folgenden wird beleuchtet, was das Begriffspaar über Erzieher, Erzogene, die Methoden sowie die Intention der Zurechtweisung offenbart. Für diese Punkte stützen wir uns auf das Grundmorphem jenseits seiner Ausdifferenzierung in Verb oder Substantiv.

**II. Der soziologisch-lebenspraktische Kontext eines Begriffes hilft, ihn in seiner Bedeutung zu verstehen.** Sæbø und Branson verorten *jsr/mûsâr* zunächst in den familiären Lebensraum der Kindererziehung. Die Erziehenden sind hierbei vorrangig die Eltern, welche die Verantwortung für die Erziehung ihrer Kinder tragen.<sup>149</sup> Das Augenmerk richtet sich hierbei vorzugsweise auf die Vater-Sohn Beziehung.<sup>150</sup> Nachkommen sollen keineswegs sich selbst überlassen sein, sondern entsprechend der Gesetze unterwiesen und als gewinnbringender Teil der Gemeinschaft erzogen werden.<sup>151</sup> Darin liegt ein Schatz sowohl für das zukünftige Leben der Einzelnen als auch

<sup>144</sup>Vgl. Sæbø: Theologisches Handwörterbuch, a.a.O., 740.

<sup>145</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 95.

<sup>146</sup>Die erweiterte Liste ist von Sæbø (vgl. Sæbø: Theologisches Handwörterbuch, a.a.O., 740.) und Betz (Vgl. Betz, a.a.O., 95) aufgeführt.

<sup>147</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 94-95.

<sup>148</sup>Ebd. 94.

<sup>149</sup>Vgl. Sæbø: Theologisches Handwörterbuch, a.a.O., 740; Bertram, „a.a.O., 604; Branson, a.a.O., 694.

<sup>150</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 88.

<sup>151</sup>Vgl. Branson, a.a.O., 690.

für das Kollektiv. Allerdings begrenzt sich die Erziehung nicht nur auf den leiblichen Nachwuchs und ebenso wenig auf das Kindesalter. Im häuslichen Bereich ergeht die Unterweisung auch an Knechte.<sup>152</sup> Am Königshof und in Weisheitsschulen geschieht sie durch Lehrer oder sogar durch Könige.<sup>153</sup> Damit weitet sich das Feld der Adressaten ungemein. Nun findet sich der Begriff nicht nur im Rahmen der Kindererziehung wieder, sondern auch in der Erziehung von Sklaven, Beamten und vorzugsweise *Toren* jeglicher Art, sowie Menschen allen Alters.<sup>154</sup> K. Finsterbusch schließt selbst – oder erst recht – die *Weisen* als Adressaten von Unterweisung mit ein.<sup>155</sup> Krispenz schreibt, dass „... Erziehung zu einem lebenslangen Prozess (Spr 19,27), zu einer immer wieder neu zu bewältigenden Aufgabe der Anpassung an Regeln, ...“ wird, die jeden mit einschließt.<sup>156</sup>

Zu guter Letzt begrenzt sich die erzieherische Tätigkeit nicht nur auf Menschen als Erzieher. Beachtenswert ist das erzieherische Handeln Gottes, das an etwa ein Drittel der Stellen des Begriffspaares thematisiert wird.<sup>157</sup> Gottes bewusstes Eingreifen und Unterweisen zeigt sich sowohl an Einzelnen, als auch an Völkern, an Königen, Richtern und Propheten, an Israeliten und an den Nachbarvölker sowie am Tage und zur Nacht.<sup>158</sup> Betz veranschaulicht die Subjekte der Erziehung anhand folgender Tabelle<sup>159</sup>:

<sup>152</sup>Vgl. *Calwer Bibellexikon: Biblisches Handwörterbuch*, 3. verbesserte Aufl., siehe unter „Zucht, züchtigen, züchtig, Züchtiger“, 831.

<sup>153</sup>Vgl. Sæbø: *Theologisches Handwörterbuch*, a.a.O., 739; Branson, a.a.O., 691-692.

<sup>154</sup>Vgl. Branson, a.a.O., 690-691.

<sup>155</sup>Vgl. Karin Finsterbusch, a.a.O., 86.

<sup>156</sup><https://www.bibelwissenschaft.de/ressourcen/wiblex/alt-testament/erziehung-erzieher-at> vom 09.02.2024.

<sup>157</sup>Vgl. Betz, a.a.O. 104.

<sup>158</sup>Vgl. Branson, a.a.O., 691.

<sup>159</sup>Betz, a.a.O., 87.

	Subjekt	Objekt
<b>Mensch-Mensch</b>	12× in der Familie	
	ca. 8× Vater	Sohn
	1× Mutter	Sohn
	1× Eltern	Sohn
	2× (Erwachsener)	„Knabe“
	4(6)× König	Untergebene/Fronarbeiter
	1× Älteste	Verurteilter
	2× Erwachsene	Gesprächspartner
<b>Gott-Mensch</b>	<b>26× JHWH direkt</b> (12× JHWH indirekt)	24× Volkskollektiv 12× Einzelperson 1× Völker 1× Könige/Gerechte

Abbildung 2: Subjekte von Erziehung

Überwiegend ist die menschliche oder göttliche Unterweisung dennoch im Kontext der Erziehung im Kindesalter einzuordnen.<sup>160</sup> Sie bietet den Deutungs- und Verstehenshintergrund vieler Passagen.

**III.** Werden die Belegstellen über die Erziehung durch Gott, als auch die Erziehung durch den Menschen betrachtet, so wird ein großes Repertoire an Methoden ersichtlich. „In beiden Bereichen wird Unterweisung mit und ohne Züchtigung geschildert.“<sup>161</sup> Im Umfeld Israels war körperliche Gewaltanwendung im Strafrecht, der Tierhaltung und im Schulbetrieb gängig. Beispielsweise wurden die Schüler in den ägyptischen Weisheitsschulen mit einem Stock diszipliniert. „Für alle Schriftkulturen der Antike ist die Prügelstrafe in der Erziehung - ... - gut bezeugt.“<sup>162</sup> Im Sprüchebuch wird diese Praxis nicht abgelehnt, allerdings ein weiterer Fokus gelegt. Dieser liegt mit beachtenswerter Gewichtung „... auf der mündlichen „Zurechtweisung“ und Warnung ... oder auch auf der Ermahnung.“<sup>163</sup> Sæbø sieht in den alttestamentlichen Stellen mit *jsr* und *mûsâr* das (vorbildhafte) Handeln der Erziehenden hervorgehoben. *Tadel und*

<sup>160</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O. 94.

<sup>161</sup><https://www.bibelwissenschaft.de/ressourcen/wibilex/alt-testament/zuechtigen> vom 10.02.2024.

<sup>162</sup>Betz, a.a.O., 60.

<sup>163</sup>Sæbø: Sprüche, a.a.O., 194.

*Warnung, Lehre und Unterweisung* sowie rechtes Handeln sind für den Lehrenden primäre Methoden, entgegen der Rute, welche stellvertretend für körperliche Züchtigung steht. Betz führt hierfür exemplarisch Spr 8,33 auf. Dort spricht die personifizierte Weisheit und mahnt auf *mûsâr* zu hören. In Spr 15,5 und 15,32 wird vor der Zurückweisung von Tadel gewarnt. In diesen beiden Bibelstellen sowie in Spr 13,1.18, die den Kontext der auszulegenden Bibelstelle bilden, herrschen ebenfalls der verbale Tadel vor.<sup>164</sup> In Spr 1,8 und 4,1 ist der Grundton von *mûsâr* dahingegen schon positiver geprägt und lässt weniger an Tadel denken. Betz zufolge stehen dort Lehre und Unterweisung im Fokus, die besonders im häuslichen Alltag zum Tragen kamen. Bezüglich Spr 4,1 schreibt sie: „Der Text ist ein schönes Beispiel für generationenübergreifendes Lernen und Lehren: Was der Vater von seinem Vater erfahren hat, gibt er an seine Söhne weiter.“<sup>165</sup> Es kann hier vermutlich an 5Mo 6,6-7 gedacht werden, wo es um die Belehrung und Annahme von Gebot, Gesetz und den Worten des Moses geht:

„Und diese Worte, die ich dir heute gebiete, sollst du zu Herzen nehmen und sollst sie deinen Kindern einschärfen und davon reden, wenn du in deinem Hause sitzt oder unterwegs bist, wenn du dich niederlegst oder aufstehst.“ (5Mo 6,6-7)

Heinrich merkt sogar mit Bezug auf Spr 29,15 an, dass die verbale Unterweisung in der Erziehung zum Tragen kam: „Auch 29,15 zeigt, dass mündliche Zurechtweisung ein wesentlicher Bestandteil der Erziehung war.“<sup>166</sup> Desgleichen gebraucht Gott mündliche Zurechtweisung an mannigfachen Stellen. Er erklärt seinen Willen im Gesetz<sup>167</sup>, er ermahnt (vgl. Ps 16,7) und warnt durch Propheten (vgl. Hos 10,10-12) oder offenbart sich und seinen Willen in Träumen (vgl. Hiob 33,14-18). Es gibt einige Belegstellen, in denen Gott „... einen verbalen Tadel oder eine mündliche Zurechtweisung ...“<sup>168</sup> gebraucht (vgl. Spr 6,23; 10,17; 12,1; 13,18), bevor er zu einer Züchtigung übergeht. Im Einklang mit Sæbø weist H. Pehlke darauf hin, dass die verbale Zurechtweisung von beträchtlicher Relevanz ist. Beispielsweise diene die Verankerung der

<sup>164</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 96-98.

<sup>165</sup>Ebd., 99.

<sup>166</sup>Heinrich, a.a.O., 94.

<sup>167</sup>Besondere Gewichtung kommt dem Gesetz und den Geboten Gottes zu. Bertram schreibt: „Zucht ist der Sinn des Gesetzes; ...“ (vgl. Bertram, a.a.O., 605). Sie haben eine zweifache Funktion. Einerseits eine wegweisende und andererseits eine korrektive. Wobei beide Aspekte eng miteinander verwoben sind [vgl. Fürst und S. Wibbing, „παιδεύω“, in *Theologisches Begriffslexikon zum Neuen Testament*, Hg. Jürgen Kabiersch, 3. Aufl. (Witten: SCM R. Brockhaus, 2014), 410].

<sup>168</sup>Vgl. Branson, a.a.O., 692.

wiederkehrenden Feste im jüdischen Jahreskreislauf als bildhafte und mündliche Möglichkeit Kinder zu belehren.<sup>169</sup> A. Schlatter hält sehr passend fest: „Zuchtmittel sind vor allem Lehre, Ermahnung, Warnung, Rat, Gewöhnung. Darum heißt es: die Z. hören (Spr 4,1; 8,33). Erst wer nicht hören will, muß [sic!] fühlen.“<sup>170</sup>

Der zweite Teil dieses Zitates lässt erkennen, obgleich ein bedeutender Fokus in der Verwendung der Begriffe *jsr* und *mûsâr* auf der mündlichen Unterweisung liegt, dass die körperliche Züchtigung keineswegs außen vor ist. Neben der mündlichen Unterweisung steht die Korrektur, welche mittels Strafe erfolgt.<sup>171</sup> G. Baumann bekräftigt dies: „Dass *jsr/ mûsâr* auch die körperliche Züchtigung einschließt, wird aus dem Kontext deutlich.“<sup>172</sup> Im Kontrast zu der Betonung einer mündlichen Unterweisung schreibt Branson: „... eine Belehrung nur mit Worten ist jedoch erfolglos.“<sup>173</sup> In Bezug auf die Erziehung durch Menschen schreibt Heinrich: „Dabei belegen 13,24; 22,15; 23,13f und 29,15 eindeutig die Empfehlung einer für den Sohn durchaus schmerzhaften körperlichen Züchtigung.“<sup>174</sup> Zu diesen Stellen ergänzen er und Betz Spr 19,18 und 29,17<sup>175</sup> und verwerfen jeden Versuch einer anderen Deutung. Für sie ist unmissverständlich klar, dass hier von einer Prügelstrafe zu lesen ist. Drei der Belegstellen sind Aussagesprüche und drei Mahnsprüche. Neben dem Begriffspaar *jsr/ mûsâr* sind die Begriffe für Sohn und Knabe wiederkehrend und besonders der Bezug zur Rute legt den Schluss einer körperlichen Züchtigung nahe.<sup>176</sup>

Schließlich ist jedoch erneut auf die (körperliche) Züchtigung durch den Menschen zurückzukommen, welcher klare Grenzen gesetzt sind. Erstens ist die mündliche Unterweisung vorzuziehen. „Erst wenn auf die Stimme (die bis zum drohenden Brüllen reichen kann, Spr 13,1) der Unterweisenden nicht gehört wird, setzt die

<sup>169</sup>Vgl. Helmuth Pehlke (Hrsg.), *Zur Umwelt des Alten Testaments*, Hänssler-Hardcover, Erg.-Bd. (Holzgerlingen: Hänssler, 2002), 371.

<sup>170</sup>*Calwer Bibellexikon: Biblisches Handwörterbuch*, 3. verbesserte Aufl., siehe unter „Zucht, züchtigen, züchtig, Züchtiger“, 831.

<sup>171</sup>Vgl. Branson, a.a.O., 690.

<sup>172</sup><https://www.bibelwissenschaft.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/zuechtigen> vom 10.02.2024.

<sup>173</sup>Branson, a.a.O., 691.

<sup>174</sup>Heinrich, a.a.O., 94.

<sup>175</sup>Diese sechs Belegstellen werden hier nur oberflächlich angesprochen, da sie unter Punkt 2.3 genauer betrachtet werden.

<sup>176</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 101.

Züchtigung ein.<sup>177</sup> Sicherlich haben auch die Israeliten die Alltagserfahrung in der Erziehung gemacht, dass bei einzelnen Nachkommen die Resistenz oder Unwilligkeit gegenüber Unterweisung wächst. Erst dann sollte die Intensität oder Schärfe der Methoden steigen.<sup>178</sup> Zweitens durfte körperliche Bestrafung „...nie unkontrolliert aus Zorn oder aus Rache angewendet werden (19,19).“<sup>179</sup> Der Zweck des erzieherischen Handelns musste den Eltern also konkret bewusst sein und durfte nicht aus einer spontanen Reaktion erfolgen.<sup>180</sup> Drittens war es untersagt, dass die Züchtigung das Leben des Gezüchtigten gefährde (vgl. Spr 19,18). Eltern waren demnach nicht berechtigt über das Leben ihrer Sprösslinge zu verfügen. Darauf in der Gegenwart hinzuweisen scheint zwar recht unzeitgemäß, doch war es für die damalige Umwelt ungewöhnlich.

Bei den Prophetenbüchern zeugen Jes 26,16; Jes 53,5; Jer 30,14 und Hos 5,2 von Züchtigung und Strafe, wobei eindeutig Gott der Handelnde ist.<sup>181</sup> Zwar meint C. Büchner, das Bild eines „... strafenden Gott widerspreche der christlichen Glaubensüberzeugung von einem liebenden Gott, der das Gute für alle Menschen und Kreaturen wolle, ...“<sup>182</sup>, doch wird mit dieser Aussage m.E. ein wesentlicher biblischer Aspekt übergangen. Gott tritt exemplarisch in Ps 6,2; 38,2 oder Jer 10,24 als strafender Akteur in Erscheinung. Dort wird deutlich, dass die Autoren *jsr* in Verbindung mit Zurechtweisung und dem Zorn Gottes fürchten, „... denn JHWHs Handeln ist dann eher destruktiv.“<sup>183</sup> In 3Mo 26,28 wird Gottes Handeln klar als bestrafend und als Folge der Sünde der Israeliten dargestellt. Branson meint, dass „... die Andeutung eines helfenden Charakters fehlt, ...“<sup>184</sup>. Ähnliches ist auf menschlicher Ebene in 5Mo 22,13-19 zu erkennen. Bei der fälschlichen Schuldzuweisung, die anvertraute Ehefrau sei keine

<sup>177</sup><https://www.bibelwissenschaft.de/ressourcen/wibilex/alt-testament/zuechtigen> vom 10.02.2024.

<sup>178</sup>Vgl. *Lexikon zur Bibel*, 3. Aufl., siehe unter „Zucht, züchtigen, züchtig“, 1296-1297.

<sup>179</sup>Heinrich, a.a.O., 94.

<sup>180</sup>Vgl. *Lexikon zur Bibel*, 3. Aufl., siehe unter „Zucht, züchtigen, züchtig“, 1296-1297; Bertram, a.a.O., 604.

<sup>181</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 101.

<sup>182</sup><https://www.katholisch.de/artikel/50436-dogmatikerin-kritisiert-papst-worte-zum-schlagen-von-kindern> vom 10.02.2024.

<sup>183</sup>Branson, a.a.O., 690.

<sup>184</sup>Ebd., 692. Insbesondere gegenüber den Feinden Israels gebraucht Gott sehr starke Worte und lässt entsprechende Taten folgen. Dies wird unter anderem im Buch Jeremia sichtbar (vgl. Bertram, a.a.O., 606).

Jungfrau, mussten Männer körperlich (sowie finanziell) bestraft werden.<sup>185</sup> Diese Bibelstellen betonen die körperliche Disziplinierung. Doch ist diese Art der Zurechtweisung in der Minderheit, bei der hauptsächlich die Bestrafung im Vordergrund steht. An vielerlei Stellen ist es Gottes Absicht den Menschen (oder das Volk) auf den richtigen Weg zurückzubringen (vgl. Jer 10,24).<sup>186</sup> Dies ist beispielsweise in der Wüstenwanderung des israelitischen Volkes sichtbar (vgl. 5Mo 8,5; 11,2). „Da wird die ganze Geschichte des Volkes unter den Gesichtspunkt der Erziehung gestellt.“<sup>187</sup> Elementar ist hierzu das zugrundeliegende Verständnis von Züchtigung, welches in den Psalmen, in Hiob und den Sprüchen ersichtlich wird. Dieses offenbart sich am deutlichsten in Spr 3,11f:

„Mein Sohn, verwirf die Zucht des HERRN nicht und sei nicht ungeduldig, wenn er dich zurechtweist; denn wen der HERR liebt, den weist er zurecht, und hat doch Wohlgefallen an ihm wie ein Vater am Sohn.“

Gottes vielfältige Arten der Zurechtweisungen weisen demnach auf seine Liebe zu den Menschen hin.<sup>188</sup> C. Büchner hat m.E. diesen elementaren Aspekt bei ihrer Empörung über eine mögliche Züchtigung durch Gott unberücksichtigt gelassen.

Auf Basis dessen stechen zwei Intentionen für die Züchtigung heraus. Erstens kann die körperliche Züchtigung rein strafender Natur sein. Der Gezüchtigte wird aufgrund eines Vergehens gemäßregelt (vgl. 3Mo 26,28; 5Mo 22,13-19).<sup>189</sup> Zweitens ist ein praktisch-religiöser Charakter zu erkennen.<sup>190</sup> Branson hält fest: „Die primäre Aufgabe der Unterweisung (*jasar*) ist die Wissensvermittlung zur Formung eines bestimmten Verhaltens.“<sup>191</sup> Das schließt die Weitergabe von erforderlichen intellektuellen, als auch lebenspraktischen Kenntnissen an das Gegenüber mit ein.<sup>192</sup> Doch steht mehrheitlich das Resultat der Zurechtweisung im Fokus. Trotz der Tatsache, dass die Zeiten der Bestrafung keineswegs als wohlwollend empfunden wurden, waren die Folgen daraus von großem Wert. In Hi 5,17 steht: „Siehe, selig ist der Mensch, den Gott

<sup>185</sup>Vgl. Branson, a.a.O., 692.

<sup>186</sup>Vgl. ebd., 690.

<sup>187</sup>Bertram, a.a.O., 606.

<sup>188</sup>Vgl. ebd., 605.

<sup>189</sup>Vgl. ebd., 604.

<sup>190</sup>Der praktisch-religiöse Charakter überschneidet sich in manchen Bereichen mit der intellektuellen Bildung.

<sup>191</sup>Branson, a.a.O., 690.

<sup>192</sup>Vgl. *Lexikon zur Bibel*, 3. Aufl., siehe unter „Zucht, züchtigen, züchtig“, 1296-1297.



zurechtweist; darum widersetze dich der Zucht des Allmächtigen nicht.“ Aus Reue und Umkehr sollten Bewahrung vor dem Tod (vgl. Ps 118,18), Stärkung (vgl. Hos 7,15) und Leben (vgl. Spr 4,13) hervorgehen.<sup>193</sup> Züchtigung, Zurechtweisung, Unterweisung und dergleichen zielten mit wenigen Ausnahmen „... auf eine positive Wirkung beim Gezüchtigten ab ...“<sup>194</sup>. Diese positive Wirkung offenbart sich in unterschiedlicher Form, wie zum Beispiel in Ehre, Freude, Demut, Stärkung oder Bewahrung. Im Gesamten zeigt sie sich – mit Rückverweis auf Spr 1,7 – in *Weisheit und Zucht*, welche das Leben der Gezüchtigten wecken und erhalten sollen. In den mit *jsr* oder *mûsâr* in Verbindung stehenden Passagen haben die Autoren oftmals eine lebensfördernde und -erhaltende Bedeutung im Sinn. „So ist *mûsâr* eine schicksalwirkende gute Tat, die ‚Leben‘ zur Folge hat, ...“<sup>195</sup>. Dieses Hoffen auf eine positive Wandlung ist nur an wenigen Bibelstellen nicht erkenntlich. Branson schreibt, dass *mûsâr* „... nötig ist, um die Probleme des Lebens zu meistern.“ Demnach geht es um die Grundlagen für das alltägliche Handeln, das Bestehen in der Gesellschaft und „... das Erreichen von Glück und Wohlstand“<sup>196</sup>. Der Lehrende ist darauf bedacht, Lebenserfahrung und Weisheit zu vermitteln und dem Lernenden weiterzugeben. In den Sprüchen wird im Zuge dessen nicht nur mit den Vorzügen der Erziehung geworben, sondern ebenso vor einer Geringschätzung von Zurechtweisung und deren Annahme gewarnt. Wer sie „... vernachlässigt, wird kein erfolgreiches Leben haben, er wird Schande und Armut erleiden (Spr 5,12; 13,18), ja sogar den Verlust seines eigenen Lebens (Spr 15,32)“<sup>197</sup> wird die Folge sein. Damit ist allerdings der praktisch-religiösen Erziehung nicht Genüge getan. Sæbø führt in Bezug auf die Wortbedeutung von *jsr* und *mûsâr* auf: „... ihr Grundgepräge ist aber ordnungstheologischer Art: sie meint vornehmlich Einordnung in die Lebensordnungen Gottes.“<sup>198</sup> Ein gläubiger Israelit war demnach darauf bedacht, seine Nachkommen stets in den Wegen Gottes zu erziehen. Hier war selbstverständlich der Bezug zur Geschichte und der Befreiung aus der Knechtschaft elementar. Die Kinder sollten eine Beziehung mit dem Gott Abrahams, Isaaks und Jakobs kennenlernen und

<sup>193</sup>Vgl. Branson, a.a.O., 691.

<sup>194</sup>Sæbø: Theologisches Handwörterbuch, a.a.O., 740.

<sup>195</sup>Ebd., 741.

<sup>196</sup>Branson, a.a.O., 693.

<sup>197</sup>Ebd., 693.

<sup>198</sup>Sæbø: Theologisches Handwörterbuch, a.a.O., 741.

eingehen. „Im umfassenden Sinn bedeutet *musar* also eine ‚Erziehung‘ mit dem Ziel ein Leben zu führen, das Gott gefällt.“<sup>199</sup> Es geht folglich keineswegs um eine rein intellektuelle Unterweisung und ebenso wenig um ein rein praktisches oder sittliches Verhalten. Sie ist in einem religiösen Lebensverständnis verankert, welches erheblich an die Jahwefurcht gekoppelt ist.<sup>200</sup> Mit der Furcht vor Gott wird ein weiterer religiöser Aspekt deutlich. Gott ist der Geber von Weisheit und somit ist eine rechte Lebensführung allein von ihm abhängig und durch ihn möglich. Die Erziehung geht von ihm aus und kann nur von ihm erlangt werden. Branson bekräftigt diese Aussage: „... die Gottesfurcht ist die Quelle des Lernens und der Weisheit.“<sup>201</sup> Und auch Bertram sah bereits, dass sich „... die Furcht Jahves u[nd] das Vertrauen zu ihm als Grund u[nd] Inhalt aller Bildung herausgestellt ...“<sup>202</sup> hat.

**IV.** An diesem Punkt soll schließlich ein Blick über das Alte Testament hinaus zur Geltung kommen. Hierfür ist es dienlich darauf zu schauen, welchen Begriff die älteste griechische Übersetzung des Alten Testaments, die LXX, für *jsr/mûsâr* wiedergibt. Baumann schreibt: „Die Septuaginta gibt fast ausnahmslos יִסְר *jsr* mit παιδεύειν *paideuein* und מוֹרָא *mûsâr* mit παιδεία *paideia* wieder.“<sup>203</sup> Daher liegt es nahe, auch diese Begriffe zu betrachten. Auffällig ist hierbei zu Beginn die Verschiebung der Wortbedeutung. Lediglich in Lk 26,16.22 meint *paideia* eine körperliche Züchtigung und zwar die Geißelung von Jesu.<sup>204</sup> Baumann meint, dass die ansonsten körperliche Züchtigung dem nun vorherrschenden bildenden und erziehenden Aspekt weicht.<sup>205</sup> G. Schneider äußert zwar, dass sich dies keineswegs erkennen lässt, doch unterscheiden sich m.E. nur die Wortbedeutungen der beiden. Zumindest besteht in dem Grundton der neutestamentlichen Autoren eine Einheit. Bei der Erziehung ginge es um eine Hinführung oder Korrektur zu den Wegen Gottes.<sup>206</sup> Besondere Rolle kommt Hebr

<sup>199</sup>Pehlke, a.a.O., 374.

<sup>200</sup>Vgl. Sæbø: Theologisches Handwörterbuch, a.a.O., 741.

<sup>201</sup>Branson, a.a.O., 693.

<sup>202</sup>Bertram, a.a.O., 605.

<sup>203</sup><https://www.bibelwissenschaft.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/zuechtigen> vom 09.02.2024.

<sup>204</sup>Vgl. Gerhard Schneider, „παιδεύω“, in *Exegetisches Wörterbuch zum Neuen Testament*, 3. Aufl. (Stuttgart: Kohlhammer, 2011), 8.

<sup>205</sup>Vgl. <https://www.bibelwissenschaft.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/zuechtigen> vom 10.02.2024.

<sup>206</sup>Gerhard Schneider, a.a.O., 8.

12,5f zu. Die Bibelstelle gibt den Verständnishintergrund für Spr 3,11f. Demzufolge ist die Züchtigung/Unterweisung Gottes als Liebeserweis zu deuten. „Gott ist der Vater; er *züchtigt* aus Liebe, um die Menschen in der Gotteskindschaft zu bewahren, damit seine Kinder umkehren und heimkommen.“<sup>207</sup> Erziehung durch Gott ist demnach rettender Art und will den Adressaten der Erziehung in den Frieden mit ihm führen.<sup>208</sup>

V. Welche Schlussfolgerungen können aus den vorangegangenen Ausführungen gezogen werden? Mit dem Blick auf die unterschiedlichen Belegstellen von *jsr/mûsâr* wurde deutlich, was meist für das Verständnis eines Begriffes gilt: „Der Wort-sinn ist in der Regel aus mehreren Bedeutungsaspekten zusammengesetzt, die aber nicht alle in einem konkreten Fall gleichzeitig gültig sind.“<sup>209</sup> Das bedeutet, dass ein Wort eine Bedeutungsfülle innehat, die jedoch nicht zwangsläufig immer ganzheitlich zum Tragen kommt. Daher ist unbedingt auf den Kontext zu achten, in dem der Begriff verwendet wird, um seine spezifische Bedeutung herauszuarbeiten. Steht *mûsâr* in sprachlicher Verbindung mit der Rute, so wird schnell ersichtlich, dass mit מוֹרָא *Züchtigung* im Sinne von „Schlagen“ gemeint ist.<sup>210</sup> Eine andere Bedeutung erscheint wenig schlüssig. Körperliche Züchtigung war ein Teil der elterlichen Erziehung und der damaligen Umwelt. Hinzu kommt, dass das Handeln Gottes auch körperliche Zurechtweisung enthalten konnte. Darüber hinaus wurde dennoch gezeigt, dass das hebräische Wort ein beachtliches Bedeutungsspektrum aufweist. Dies war dem gläubigen Juden bekannt, da er bereits in Kindesjahren mit der Thora vertraut gemacht wurde. Diese Vielfalt geht im Deutschen mit der Übersetzung *Züchtigung* m.E. jedoch beinahe gänzlich verloren.<sup>211</sup> Die zentralen Aspekte des Begriffes bleiben außen vor: a) Die

<sup>207</sup>Fürst und S. Wibbing, a.a.O., 411.

<sup>208</sup>Weiteres zu dem neutestamentlichem Begriff und dessen Bedeutung siehe *Fürst und S. Wibbing*, „παιδεύω“, a.a.O., 409-412.

<sup>209</sup>Stadelmann, a.a.O., 131-132.

<sup>210</sup>Sæbø: Theologisches Handwörterbuch, a.a.O., 739.

<sup>211</sup>Das deutsche Substantiv mag hier noch recht nahe an die hebräische Bedeutung heranreichen. Mit Bezug auf den deutschen Duden hebt Betz hervor, dass der Begriff im deutschsprachigen Raum einerseits eine strenge Handlung bzw. Methode beschreibt. Diese ist im hebräischen an vielen Stellen unverkennbar. Sogleich beschreibt *Zucht* eine Haltung und einen Zustand der erreicht werden soll oder eben noch nicht erreicht wurde. Aus dem Alltag heraus mag die Redewendung „Hier herrscht Zucht und Ordnung“ in den Sinn kommen (vgl. Betz, a.a.O., 89-90). Doch ist im Duden bereits vermerkt, dass der Begriff in der Gegenwart veraltend ist. Insbesondere ist auf die Definition von *Züchtigung* und *züchtigen* zu schauen. Beides wird unverkennbar mit dem körperlichen Schlagen in Verbindung gebracht (vgl. <https://www.duden.de/rechtschreibung/zuechtigen> vom 10.02.2024; <https://www.duden.de/rechtschreibung/Zuechtigung> vom 10.02.2024). Dass *mûsâr* aber weitaus mehr meint, wurde bisher aufgezeigt.

Züchtigung folgt einer bewussten Intention und erfolgt nicht wahllos. Sie hat das Gute im Sinn, was zweifellos auch in Spr 13,24 zu erkennen ist. b) Die verbale Erziehung wird priorisiert und der körperlichen Züchtigung sind klare Grenzen gesetzt. c) Ihr liegt die religiöse wie pädagogische Überzeugung zugrunde, dass sie dem Gezüchtigten dient. d) Wahre Erziehung ist sich der Abhängigkeit zu Gott bewusst. Sie kann nur durch ihn gestaltet werden und sollte stets zu ihm hinführen.

## 2.3 Innerbiblischer Kontext von Spr 13,24

Innerhalb der Wortstudie wurde bereits Einzelnes bezüglich der Bedeutung von Spr 13,24 behandelt. Allerdings erspart dies nicht im Geringsten die Berücksichtigung des Kontextes. Auch wenn es sich hier um aufgelistete Spruchweisheit handelt, muss er unbedingt betrachtet werden, um die ursprüngliche Textbedeutung zu erkennen. Im Allgemeinen sind die unmittelbaren Verse einer Textstelle von großer Relevanz. Zusätzlich bedarf es zum Verständnis der Bibelstelle des Blickes auf ihre Verortung im Buch der Sprüche sowie der Ansicht der Parallelaussagen und zuletzt einer gesamtbiblischen Betrachtung.<sup>212</sup>

### 2.3.1 Der Kontext von Spr 13,24

Die kontextuelle Untersuchung beginnt, indem der Buchkontext erschlossen wird. Dabei wird der Frage nachgegangen, welche Absicht und Themen das Buch hat.<sup>213</sup> Wie bereits erwähnt, soll der Leser des Sprüchebuches zu einem Leben in Weisheit geführt werden.<sup>214</sup> Doch wie ist diese Weisheit zu verstehen? Dies wird unter 3.1.1 eingehend betrachtet. Vorab soll die Stellungnahme von Heinrich genügen: „‘Weisheit‘ bezeichnet ein praktisches Lebenswissen, kein Vielwissen, sondern die Fähigkeit, mit Wissen in rechter Weise umzugehen.“<sup>215</sup> Das heißt, dem Buch der Sprüche geht es keineswegs ausschließlich darum, Wissen zu vermitteln und anzuhäufen. Viel eher will es zur richtigen Anwendung von Erkenntnissen führen und somit zur Alltags- und Lebensbefähigung beitragen. Damit sind die Sprüche Salomos im großen Sinne

<sup>212</sup>Vgl. Stadelmann und Richter, a.a.O., 79-80.

<sup>213</sup>Vgl. ebd., 80.

<sup>214</sup>Vgl. Buzzell, a.a.O., 550.

<sup>215</sup>Heinrich, a.a.O., 83.

praxisorientiert<sup>216</sup> und haben eine deutlich erzieherische Zielsetzung. Häufig tritt dabei der Sohn oder Knabe ins Zentrum des Interesses, der heran- und ausgebildet werden soll.<sup>217</sup>

Neben dem Buchkontext liegt das weitere Interesse auf dem Kontext des Abschnittes. Verortet ist Spr 13,24 im zweiten und größten Hauptteil des Buches. Dieser ist wiederum in Kap. 10-15 und 16-22 zu untergliedern. Durch den teilweise fehlenden Zusammenhang zwischen kürzeren Reden und Sprüchen gestaltet sich die Erarbeitung des Abschnittskontextes oftmals als schwierig, wenn nicht sogar unmöglich.<sup>218</sup> Insbesondere das dreizehnte Kapitel der Proverbien ist von dieser Tatsache gekennzeichnet.<sup>219</sup> Dennoch lassen sich bestimmte Themen finden, die im Kapitel hervorstechen. Laut Sæbø ist Spr 13 von denselben Themen wie die vorherigen Kapitel durchdrungen. Er führt an, dass es sich mit den wiederholt auftretenden Gegensatzpaaren des Gerechten und Frevlers, der Weisen und Toren, von Reichtum und Armut sowie von guten und falschen Reden befasst.<sup>220</sup> Schipper bemerkt, dass diese Themen den zehn Lehrreden aus dem ersten Hauptteil des Buches entsprechen.<sup>221</sup> Darüber hinaus veranschaulicht er die verknüpfende Funktion des Kapitels. Einerseits greife es vorangehende Themen aus Spr 10-12 auf und bereite andererseits inhaltliche Themen von Spr 14-15 vor.<sup>222</sup>

Er merkt zusätzlich an, dass das Kapitel vorwiegend von weisheitlichem Vokabular dominiert wird. Neben den Weisen, bzw. Klugen und dessen Antitypen tritt die Zucht, welche durch Parallelbegriffe wie Rüge (vgl. Spr 13,1.8) und Zurechtweisung (vgl. Spr 13,18) ergänzt wird.<sup>223</sup> Daraus schlussfolgert er: „Das Spektrum der weisheitlichen Begriffe verdeutlicht, dass in Prov 13 ein Weisheitskonzept zur Anwendung

<sup>216</sup>Vgl. Stadelmann und Richter, a.a.O., 98.

<sup>217</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 82+85. Verortet sieht Schipper Prov 13 nicht in der bürgerlichen Unter- oder Mittelschicht, sondern eher in einer wohlhabenderen Szenerie. Beispielsweise handele es sich um Landadel oder Großgrundbesitzer (vgl. Schipper, a.a.O., 746-748). Dies basiert m.E. jedoch auf höchst spekulativen Annahmen, sodass sie keine Gewichtung in der Auslegung finden.

<sup>218</sup>Vgl. Stadelmann und Richter, a.a.O., 82.

<sup>219</sup>Vgl. Schipper, a.a.O., 743; Sæbø: Sprüche, a.a.O., 193.

<sup>220</sup>Vgl. Sæbø: Sprüche, a.a.O., 193.

<sup>221</sup>Vgl. Schipper, a.a.O., 742.

<sup>222</sup>Vgl. ebd., 748. Auffallend sind zwei Aspekte. Erstens ist in Kap. 13 kein direkter Jahwe-Spruch und es wird kein klarer religiöser Aspekt angesprochen. Zweitens ist das Kapitel bestimmt von antithetischen Aussagen. (Schipper, a.a.O., 743; Sæbø: Sprüche, a.a.O., 193).

<sup>223</sup>Vgl. ebd., 743.

kommt, das mit dem Begriff der ‚Zucht/Erziehung‘ (רָחַם) verbunden ist ...“<sup>224</sup>. Eingehrahmt wird das Kapitel durch V. 1, welcher als eine Einführung zu einer neuen weisheitlichen Einheit verstanden werden kann, und durch V. 24. Beide sind eng miteinander verwoben und behandeln Zurechtweisung und Erziehung (*mûsâr*).<sup>225</sup> Das Kapitel ist demnach wesentlich für das Verständnis der Erziehung in Israel.

Wie wird Spr 13 damit nun der Absicht des gesamten Buches gerecht? Mit der pädagogischen Zielsetzung der Schrift geht die Frage einher, wie eine solche Erziehung gestaltet werden kann. Zur Erhellung dieser Thematik trägt das dreizehnte Kapitel bei. Besonders markant ist V. 24, der eine körperliche Züchtigung in den Vordergrund stellt. Mit Verweis auf Spr 13,1.11.18 treten jedoch ebenso mündliche Aspekte in der Erziehung hervor. Sæbø meint sogar, dass die mündliche Unterweisung grundlegend vor die körperliche Züchtigung tritt und schreibt: „... denn wichtiger als was die Hand tut, ist was der Mund sagt ...“<sup>226</sup>. Doch neben die körperliche und mündliche Unterweisung tritt zudem das vorbildhafte Verhalten von Menschen. Fuhs schreibt: „Wer *mûsâr* lehren will, muß [sic!] *mûsâr* vorleben.“<sup>227</sup> Er ist der Ansicht, dass dies in der Regel ein körperliches Erziehen unnötig mache.

Neben den Erziehungsmethoden wird die Grundlage zum Erreichen von Weisheit aufgezeigt. V. 1 weist einleitend darauf hin, dass Lernende die Bereitschaft haben müssen, Unterweisung anzunehmen. Ansonsten ist jede Beratung und Züchtigung unwirksam. Es wird zugleich vor den möglichen Folgen einer fehlenden Bereitschaft gewarnt, die sich laut V. 18 in Armut und Schande zeigt. Wer dahingegen der Unterweisung des Vaters folgt, wird zum *weisen Sohn*.<sup>228</sup> M.E. sind diverse Verse des Kapitels als Beispiele einer Unterweisung zu verstehen. So wird in V. 3 vor dem unbedachten Reden gewarnt und dazu geraten auf sein eigenes Reden zu achten. Gemäß Schipper liegt der „... Akzent auf dem Schaden für den Redenden selbst“<sup>229</sup>. V. 5 vertieft den Aspekt des richtigen Redens und warnt vor Lügen. Ferner thematisieren unter

<sup>224</sup>Schipper, a.a.O., 743.

<sup>225</sup>Vgl. Sæbø: Sprüche, a.a.O., 194. Für den Aufbau des Kapitels ist zudem darauf hinzuweisen, dass V. 1-2 und 24-25 gemeinsam einen Rahmen bilden. V. 2 und 25, sowie V. 1 und 24 sind thematisch miteinander verbunden.

<sup>226</sup>Ebd., 195.

<sup>227</sup>Fuhs, a.a.O., 226.

<sup>228</sup>Vgl. Schipper, a.a.O., 743, 749, 760, 770-772.

<sup>229</sup>Ebd., 751.

anderem V. 2 und V. 4 ein falsches Verlangen im Leben. Es gäbe mehr Beispiele für eine *weise* Lebensführung innerhalb des Kapitel zu nennen, die das richtige Verhalten im Leben thematisieren und die als erzieherische Vermittlung zu verstehen sind.<sup>230</sup> Im begrenzten Rahmen dieser Ausführungen wird hier auf eine weitere Erläuterung verzichtet. Damit zeigen sich in Spr 13,1-25 wesentliche Elemente alttestamentlicher Pädagogik und Lebensführung.

Doch welche Geltung wird Spr 13,24 innerhalb des Kapitels zuteil? Auffällig ist, dass sich Ausleger unterschiedlich intensiv zur Anwendung einer körperlichen Züchtigung äußern. Sæbø ist darum bemüht, die Aussage innerhalb des alttestamentlichen Kontextes zu stellen und andere Erziehungsmaßnahmen zu nennen.<sup>231</sup> Zwar wird Schipper bereits deutlicher in der Anwendung einer körperlichen Züchtigung, doch weist er daraufhin, dass diese Maßnahme nur *notfalls* gebraucht werden sollte.<sup>232</sup> MacDonald und Delitzsch schreiben hingegen sehr deutlich zugunsten der Prügelstrafe.<sup>233</sup> Betz bemerkt: „Jede Beschönigung dieser Tatsache ist vergebliche Liebesmüh und hilft nicht weiter, im Gegenteil ...“<sup>234</sup>. Alle genannten Autoren weisen jedoch durchgehend auf das Motiv der Erziehung hin. Mit Spr 13,24 sei die richtige Einstellung des Unterweisenden betont und zwar die Liebe. H. Winterhoff und E. Brockhaus schreiben: „Das Motiv bei jeder Zuchtmaßnahme muss und darf nur die *Liebe* sein.“<sup>235</sup> Die Bibelstelle erhebe den Anspruch, dass ein nachlässiger Umgang mit dem Fehlverhalten von Söhnen nichts mit Liebe zu tun hat. Es wird der starke Kontrast des Hasses entgegengestellt.<sup>236</sup> Fuhs gibt an: „Antiautoritäre Konzepte sind dagegen ... Ausdruck von Gleichgültigkeit und mangelnder Liebe gegenüber der nachwachsenden

---

<sup>230</sup>Vgl. Schipper, a.a.O., 749-779.

<sup>231</sup>Vgl. Sæbø: Sprüche, a.a.O., 194-195.

<sup>232</sup>Vgl. Schipper, a.a.O., 777.

<sup>233</sup>Vgl. MacDonald, a.a.O., 814; Franz Delitzsch, *Biblischer Commentar über die Poetischen Bücher des Alten Testaments: Das Salomonische Spruchbuch*, Biblischer Commentar über das Alte Testament, Bd.33, herausgegeben von Carl Friedrich und Franz Delitzsch (Leipzig: Dörffling und Franke, 1873), 222. Weiterhin zitiert als *Delitzsch*. Zu Bedenken ist hierbei, dass Delitzsch durchaus auch ein Kind seiner Zeit ist. Im 19. Jahrhundert war der Gebrauch der Prügelstrafe gesellschaftlich und pädagogisch nicht hinterfragt.

<sup>234</sup>Betz, a.a.O., 62.

<sup>235</sup>Hans-Joachim Winterhoff und Egbert Brockhaus, *Leben in Weisheit: Das Buch der Sprüche Vers für Vers praxisnah erklärt*, 2. Aufl. (Hückeswagen: CSV, 2022), 245. Weiterhin zitiert als *Winterhoff und Brockhaus*.

<sup>236</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 63.

Generation.“<sup>237</sup> Heinrich weist darauf hin, „... dass die Folgen einer nachlässigen Erziehung desaströs sind und dass Eltern, die dies in Kauf nehmen, ihren Sohn nur has-sen können.“<sup>238</sup> In dem Vers gehe es darum, dass sich wahre Zuneigung zu Kindern in einer verantwortungsvollen und autoritären Erziehung zeigt. Diese sei auf die Zukunft gerichtet und schöpfe dabei aus der Fülle an Erziehungsmethoden, *notfalls* auch aus der körperlichen Züchtigung.<sup>239</sup>

### **2.3.2 Parallelaussagen von Spr 13,24**

Neben Spr 13,24 finden sich ausschließlich im Buch der Sprüche alttestamentliche Parallelstellen zur körperlichen Züchtigung von Kindern. Weder die Geschichtsbücher, Gesetzestexte, noch die Prophetenbücher oder die übrige Weisheitsliteratur geben direkten Hinweis darauf.<sup>240</sup> Diese Stellen sind zu untersuchen, da sie helfen, die Absicht von Spr 13,24 näher zu definieren und Eigenarten differenziert zu erkennen.<sup>241</sup>

#### **2.3.2.1 Spr 19,18**

„Züchtige deinen Sohn, solange Hoffnung da ist, aber lass dich nicht hinreißen, ihn zu töten“ (Spr 19,18). Dieser Vers steht in Zusammenhang mit V. 19,20, obgleich kein direkter Bezug vom Erziehenden zum Jähzornigen aus V. 19a erkennbar ist. Die Verbindung zwischen V. 18 und V. 20 wird jedoch durch das angesprochene Verhältnis zwischen Vater und Sohn deutlich.<sup>242</sup> Augenfällig ist der gewählte Imperativ, mit dem der Vater zur Züchtigung des Sohnes unmissverständlich aufgefordert wird.<sup>243</sup> Doch welche Form nimmt diese Züchtigung an? Diskutiert wird, inwieweit der zweite Halbvers zu deuten ist. Autoren wie Betz, Sæbø und Plöger verstehen ihn im Sinne einer Warnung vor übertriebener Züchtigung, die den körperlichen Tod zur Folge hat. Betz schreibt: „So gesehen wäre hier ein Beleg für die Schärfe, ja Grausamkeit

<sup>237</sup>Vgl. Fuhs, a.a.O., 226.

<sup>238</sup>Heinrich, a.a.O., 87.

<sup>239</sup>Vgl. Schipper, a.a.O., 777; Heinrich, a.a.O., 87.

<sup>240</sup>Vgl. Schirmacher: Bd. 5, a.a.O., 16.

<sup>241</sup>Vgl. Stadelmann und Richter, a.a.O., 85-86.

<sup>242</sup>Vgl. Sæbø: Sprüche, a.a.O., 244.

<sup>243</sup>Vgl. Fuhs, a.a.O., 288.



alttestamentlicher Züchtigung gegeben ...“<sup>244</sup>. Dem entgegengesetzt kann Spr 19,18b gemäß einer Vernachlässigung der elterlichen Unterweisung gedeutet werden, die einen falschen Lebenswandel und zuletzt den Tod zur Folge hat.<sup>245</sup> Buzzell formuliert: „Das Gebot **züchtige deinen Sohn** ist eine strenge Warnung vor elterlicher Passivität.“<sup>246</sup> Betz plädiert aufgrund der sprachlichen Formulierung für die erste Variante. Auch Sæbø sieht in V. 18b eine beschwichtigende Fortführung des Imperativs aus V. 18a. Er geht davon aus, dass V. 19 eben daran anzuschließen versucht.<sup>247</sup> Plöger betont dies ebenso und führt als Begründung einer solchen Warnung Spr 23,13 auf.<sup>248</sup> Heinrich stellt sich aufgrund zweier Beweggründe dem entgegen. Erstens verweise *jsr* ohne ein Züchtigungsmittel, wie beispielsweise einer Rute, keinesfalls auf eine gewalttätige Erziehung. Zweitens habe der Erziehende laut 5Mo 21,18-21 mitnichten das Recht, seinen Sohn zu töten.<sup>249</sup> M.E. haben beide Begründungen ihr Für und Wider. Im Sinne der Wortstudie schließe ich mich der Annahme von Heinrich an, dass *züchtigen* erst in Verbindung mit einem Gegenstand klar im Bereich der *schwarzen Pädagogik* anzusiedeln ist. Zudem lässt sich V. 19 dennoch im Fluss der Verse einweben, wenn man ihn als Appell einer zielgerichteten und nicht durch Zorn korrumpierten Erziehung versteht. Zusätzlich betont V. 20 die Annahme von Rat, womit eben nicht die Prügelstrafe im Fokus der Verseinheit steht. Damit wäre in Spr 19,18 das Ziel einer Erziehung zu Weisheit erkennbar. Diese setzt bereits in jungen Jahren an und zielt auf eine Unterweisung zum richtigen Lebensweg.<sup>250</sup>

Die Schlussfolgerung, dass die Erziehung in jungen Jahren geschehen soll, beruht auf der Äußerung „... solange Hoffnung da ist ...“ (Spr 19,18). Plöger merkt an, dies könne auf zwei unterschiedliche Weisen verstanden werden. Einerseits als zeitliche Einschränkung, *solange es noch Hoffnung gibt*. Dietrich schreibt diesbezüglich, dass der Erzogene ab einem gewissen Zeitpunkt im Leben selbst seinen Weg zu

<sup>244</sup>Betz, a.a.O., 63.

<sup>245</sup>Vgl. MacDonald, a.a.O., 832-833.

<sup>246</sup>Buzzell, a.a.O., 612.

<sup>247</sup>Vgl. Sæbø: Sprüche, a.a.O., 244.

<sup>248</sup>Vgl. Plöger, a.a.O., 224.

<sup>249</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 88. Fragwürdig ist, ob die schriftliche Fixierung eines alttestamentlichen Gebotes ein Garant für dessen Einhaltung ist. Spr 19,18 und die Warnung vor der Tötung des Sohnes könnte ebenso als Ergänzung zu 5Mo 21,18-21 zu verstehen sein. (Vgl. Werner Dietrich, a.a.O., 181).

<sup>250</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 88-89.

gehen hat. Andererseits könnte dieser Satzteil als Begründung verstanden werden, *weil es noch Hoffnung* zur Besserung gibt. Hier fehlt die zeitliche Einschränkung für Erziehung, welche dementsprechend noch im Alter stattfinden könne.<sup>251</sup> Ob die Erziehung zu einem bestimmten Zeitpunkt abgeschlossen ist oder sogar noch im Erwachsenenalter stattfinden kann, ist m.E. nach von geringerer Bedeutung. In beiden Annahmen wird der Wert und die Wirksamkeit einer frühzeitigen Erziehung hervorgehoben.<sup>252</sup>

### 2.3.2.2 *Spr 22,15*

Spr 22,15 – „Torheit steckt dem Knaben im Herzen; aber die Rute der Zucht treibt sie ihm aus“ (Spr 22,15) – kann in Bezug auf Spr 22,6 gelesen werden. Beide Verse reden vom Knaben und dessen Erziehung.<sup>253</sup> Das Bild vom Kind ist V. 15 zufolge geprägt durch a) dessen Erziehungsbedürftigkeit und b) seine Schuldhaftigkeit. Der Mensch kommt von Natur aus mit einer Neigung zum Bösen auf die Welt, wie es in 1Mo 8,21 und Ps 51,7 beschrieben wird. Dietrich tritt jeder anderen Annahme entschieden entgegen und meint, dass der Schreiber mit seiner Wortwahl jegliche Ausnahmefälle ausschließt.<sup>254</sup> Das Kind benötige frühe Weisung, um auf dem rechten Lebensweg zu gehen. Spr 22,15 wendet dabei die Aussage aus Spr 20,30 auf die Erziehung von Kindern an und sagt aus, dass zu dieser Weisung unmissverständlich auch körperliche Mittel benötigt werden. „Es gilt, das Unnütze und Gefährliche aus dem Sinn des Kindes zu entfernen und es guten Zielen geneigt zu machen.“<sup>255</sup> Demzufolge liegt dem Vers die Überzeugung zugrunde, dass *mûsâr* Torheit beseitigen kann, damit Weisheit an dessen Stelle tritt.<sup>256</sup> Auch hier ist das zukunftsgerichtete Ziel im Zentrum, damit das Kind vor dem Zorn Gottes (vgl. Spr 22,14) und dem Tod (vgl. Spr 23,13f) bewahrt wird.<sup>257</sup>

<sup>251</sup>Vgl. Werner Dietrich, a.a.O., 181; Plöger, a.a.O., 224

<sup>252</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 88.

<sup>253</sup>Vgl. Sæbø: Sprüche, a.a.O., 266.

<sup>254</sup>Vgl. Werner Dietrich, a.a.O., 214.

<sup>255</sup>Heinrich, a.a.O., 90.

<sup>256</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 64; Buzzell, a.a.O., 622. Beachtenswert ist die Gegenüberstellung von Kindern und Jugendlichen zu Erwachsenen. Bei ihnen wird erzieherischer Unterweisung als erfolgloses Unterfangen betrachtet. (Vgl. Spr 9,7f; 15,12; 29,9; 27,22).

<sup>257</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 90.

### 2.3.2.3 Spr 23.13f

„Lass nicht ab, den Knaben zu züchtigen; denn wenn du ihn mit der Rute schlägst, so wird er sein Leben behalten; du schlägst ihn mit der Rute, aber du errettest ihn vom Tode.“ (Spr 23,13-14)

Sæbø weist auf das Dilemma der Einteilung von Spr 23,12-14 hin. Einerseits spricht die Anredeformel „mein Sohn“ für eine Einheit der drei Verse. Die Verse 15, 19 und 26 werden jeweils mit ähnlichen Worten eingeleitet. Dies würde ihm zufolge jedoch dem thematischen Inhalt widersprechen. Daher schlägt er vor, V. 12 von V. 13-14 abzukapseln und als Einleitung der nächsten Sprucheinheit zu verstehen. Buzzell und auch Delitzsch sehen ihn als Einführung in „... eine neue Reihe von Weisheitssprüchen ...“<sup>258</sup>. Heinrich hingegen sieht Spr 23,12-14 mit dem Begriff *mûsâr* verbunden. Der Unterschied dieser Ansichten liegt darin, ob V. 12 eher als allgemeine Anweisung zur Erziehung verstanden wird<sup>259</sup> oder als eine direkte Anrede an Heranwachsende.<sup>260</sup> Unabhängig von der bevorzugten Ausführung wird der Blick auf die Notwendigkeit von Unterweisung gelenkt, die auf unterschiedliche Art und Weise vollzogen werden kann.<sup>261</sup>

M.E. sollte das Hauptaugenmerk auf Spr 23,13-14 als Doppelspruch gelenkt werden. Beachtenswert ist die Anmerkung von Delitzsch bezüglich V. 13a, der voraussetzt: „... daß [sic!] Erziehung durch Wort und That [sic!] eine Pflichtschuld des Vaters und Lehrers gegen den Knaben ist.“<sup>262</sup> Auch Winterhoff und Brockhaus stellen diesen Sachverhalt dar. Sie sind der Ansicht, dass der Vers auf das Recht von Kindern auf Erziehung hindeutet, was ihnen keineswegs vorenthalten werden dürfe.<sup>263</sup> Beachtenswert ist die Verknüpfung von *mûsâr* mit der Rute, was deutlich auf körperliche Züchtigung hinweist.

Der Mahnung von V. 13a folgt in V. 13b.14b eine Begründung. Es werden die positiven Folgen einer harten Unterweisung aufgezeigt.<sup>264</sup> Diese liegen in der

<sup>258</sup>Delitzsch, a.a.O., 370.

<sup>259</sup>Vgl. ebd., 370.

<sup>260</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 91.

<sup>261</sup>Vgl. Sæbø: Sprüche, a.a.O., 293.

<sup>262</sup>Delitzsch, a.a.O., 370.

<sup>263</sup>Vgl. Winterhoff und Brockhaus, a.a.O., 395.

<sup>264</sup>Vgl. Sæbø: Sprüche, a.a.O., 293.

Bewahrung des Lebens und der Errettung vor dem Tode (ליאֵשׁ). Betz merkt an, dass damit nicht eine Errettung aus dem Jenseits gemeint ist. Viel eher steht hier „... die unerschütterliche Überzeugung des Weisen im Hintergrund, dass rechtes Tun langes irdisches Leben bewirke.“<sup>265</sup> Ein langes, erfülltes Leben auf der Erde war das höchste Gut der alttestamentlichen, israelitischen Bevölkerung, da sie noch kein Verständnis über ewiges Leben nach dem Tod hatte.<sup>266</sup> Die Zucht hat somit maßgeblich positive Auswirkungen auf das Leben im Diesseits.<sup>267</sup> Damit liegt der Fokus weniger auf der körperlichen Züchtigung, sondern eher auf deren Absicht und Folgen.<sup>268</sup>

#### 2.3.2.4 Spr 29,15.17

In Kapitel 29 des Sprüchebuchs sind besonders zwei wichtige Dinge hervorzuheben. Erstens kommt dem wiederkehrenden Thema der Erziehung hier eine besondere Bedeutung zu, da V. 17 das einzige Ermahnungswort im Kapitel ist. Jenes ist dafür charakteristisch im Imperativ formuliert und fordert eine Umsetzung.<sup>269</sup> Zweitens ist auf die auffällige Variante der Spruchpaare hinzuweisen. Sæbø merkt an, „... dass bei einer Reihe von Sprüchen ein Spruch mit dem übernächsten thematisch verbunden ist ...“<sup>270</sup>. Dies ist hier offensichtlich der Fall. Daher bilden Spr 29,15.17 m.E. eine Einheit und sind gemeinsam zu betrachten.

„Rute und Tadel gibt Weisheit; aber ein Knabe, sich selbst überlassen, macht seiner Mutter Schande. Züchtige deinen Sohn, so wird er dir Freude machen und deine Seele erquicken.“ (Spr 29,15.17)

Mit Rute und Tadel aus V. 15 werden zwei Erziehungsmethoden nebeneinander aufgeführt. Die Rute steht hierbei für eine körperliche Züchtigung und der Tadel bedeutet eine mündliche Zurechtweisung.<sup>271</sup> Laut Delitzsch geht aus diesem Vers hervor, dass bei einer körperlichen Züchtigung eine sprachliche Begleitung unerlässlich ist. Somit dürfe eine Prügelstrafe als Erziehungsmaßnahme niemals für sich alleine

<sup>265</sup>Betz, a.a.O., 65.

<sup>266</sup>Vgl. W. Rebell, „Mensch“, *Das große Bibellexikon*, Bd. 4, 1490.

<sup>267</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 91. MacDonald führt als Beispiel die Geschichte aus 1Sam 2,22-25 auf. Eli ist mit seinen Söhnen zu nachsichtig, was ihre falschen Verhaltensweisen nicht eindämmte und somit katastrophale Folgen mit sich führte. (Vgl. MacDonald, a.a.O., 843).

<sup>268</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 91; Sæbø: Sprüche, a.a.O., 293.

<sup>269</sup>Vgl. Sæbø: Sprüche, a.a.O., 346; Betz, a.a.O., 64.

<sup>270</sup>Sæbø: Sprüche, a.a.O., 346.

<sup>271</sup>Heinrich, a.a.O., 93; Sæbø: Sprüche, a.a.O., 347; MacDonald, a.a.O., 859.

stehen.<sup>272</sup> Dietrich zufolge könnte dies zudem bedeuten, dass die mündliche Unterweisung für sich bereits ihren Sinn und ihre Bedeutung hat.<sup>273</sup> Sæbø sieht diese Thematik ebenso in Spr 29,1.3.19.21. Zumindest bewirkt erst die Kombination aus körperlicher und mündlicher Erziehung Weisheit.<sup>274</sup>

Laut Heinrich und Delitzsch liegt dem Vers ein Bild aus dem Tierreich zugrunde. Es ist der Vergleich von frei herumstreunenden Tieren gegenüber Tieren, die kontrolliert und geschützt werden.<sup>275</sup> „Man ging davon aus, dass ein Kind ohne Kontrolle wild werden und seinen Eltern Schande machen würde.“<sup>276</sup> Daraus leitet Heinrich ab, dass der Fokus von Spr 29,15 eher auf der Begleitung und dem Schutz liegt und weniger auf der Strafe. Damit stimmt er mit den Ausführungen Sæbøs überein:

„Das Hauptgewicht scheint wohl nicht so sehr auf der Form der Zuchtmittel als auf dem positiven Ergebnis (V. 15a.17) bzw. auf dem Vermeiden eines negativen Resultates (V. 15b) zu liegen.“<sup>277</sup>

Die Begründung einer Erziehung von Kindern erschließt sich aus dem Nutzen einerseits für die Kinder und andererseits für die Eltern. V. 15a zeigt nach Sæbø auf, dass die heranwachsende Jugend sich gut entwickeln könne. Das markante Wort *Weisheit* ist hier ausschlaggebend. In V. 15b.17 wird zugleich der Wert für die Eltern selbst ersichtlich. Betz formuliert dies m.E. sehr negativ und schreibt, dass die Erziehung „... aus eigennützigen Motiven heraus“<sup>278</sup> geschieht. Sicherlich bedeuten Kinder eine gehobene Altersvorsorge und somit einen ruhigeren Lebensabend, doch Heinrich denkt hingegen eher an „... emotionale Luxusgüter wie Frieden, Freude und Ehre.“<sup>279</sup> Er bringt dies in Verbindung mit V. 1 und den katastrophalen Folgen einer erfolglosen Erziehung aufgrund von Halsstarrigkeit. Ein wohlerzogener Sohn bringe hingegen Erleichterung, weil seine Erziehung und sein Lebenswandel geglückt sind. Dietrich sieht beide Vorzüge miteinander verknüpft und differenziert nicht.<sup>280</sup>

<sup>272</sup>Vgl. Delitzsch, a.a.O., 471.

<sup>273</sup>Vgl. Werner Dietrich, a.a.O., 293.

<sup>274</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 64.

<sup>275</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 92; Delitzsch, a.a.O., 471.

<sup>276</sup>Heinrich, a.a.O., 92.

<sup>277</sup>Sæbø: Sprüche, a.a.O., 347.

<sup>278</sup>Betz, a.a.O., 64-65.

<sup>279</sup>Heinrich, a.a.O., 93.

<sup>280</sup>Vgl. Werner Dietrich, a.a.O., 293.

### 2.3.3 Inhaltliche Bezüge von Spr 13,24 im gesamtbiblischen Kontext

Die Parallelstellen nun als einzigen Bezug hinzuzuziehen, würde dem Anliegen eines sachgerechten Verständnisses der Aussage von Spr 13,24, die im Fokus unserer Betrachtung steht, nicht gerecht werden. Wesentlich ist auch die Beachtung inhaltlicher Bezüge zu unserer Stelle im gesamtbiblischen Kontext. Solche finden wir auch im weiteren Kontext des Sprüchebuches. Aber auch über das Buch hinaus werden in der Bibel Erziehungsziele und -methoden hervorgehoben. Eine Übersicht soll im Rahmen dieser Arbeit genügen, um aufzuzeigen welche Rolle der Erziehung im AT und NT zuteilwird. Dies kann im Rahmen dieser Arbeit nur überblicksmäßig und exemplarisch erfolgen. So sollen im Folgenden zentrale Einzeltexte aus den Proverbien, der Tora und dem NT betrachtet werden.

#### 2.3.3.1 Spr 3,11f

Die bisher genannten Parallelstellen hatten die körperliche Züchtigung zum Thema. Spr 3,11f ist jedoch wesentlich, um das dort zugrundeliegende pädagogische Interesse zu verstehen.

„Mein Sohn, verwirf die Zucht des HERRN nicht und sei nicht ungeduldig, wenn er dich zurechtweist; denn wen der HERR liebt, den weist er zurecht, und hat doch Wohlgefallen an ihm wie ein Vater am Sohn.“ (Spr 3,11f)

Der Abschnitt von Spr 3,1-12 prägt den Kontext von Spr 3,11f.<sup>281</sup> Mit dem sichtbaren Bezug von V. 11 zu V. 1 mit der Anrede *mein Sohn* wird der Rahmen der Perikope abgeschlossen.<sup>282</sup> Zwei Verse bilden in dem Abschnitt immer ein Spruchpaar. Der erste Vers enthält dabei eine Aufforderung, während der zweite einen positiven Nutzen verspricht.<sup>283</sup> Die Verheißungen sind stets als ein Lohn eines rechten Lebenswandels zu verstehen, wohingegen V. 11-12 die Abwesenheit von Leid nicht leugnen. In der Weisheitsliteratur nimmt diesbezüglich Hiob eine besondere Stellung ein.

Delitzsch, Winterhoff und Schipper weisen auf die Parallelstelle in Hi 5,17f hin.

„Siehe, selig ist der Mensch, den Gott zurechtweist; darum widersetze dich der Zucht des Allmächtigen nicht. Denn er verletzt und verbindet; er zerschlägt und seine Hand heilt.“ (Hi 5,17f)

<sup>281</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 86; Schipper, a.a.O., 218.

<sup>282</sup>Vgl. Schipper, a.a.O., 219, 236.

<sup>283</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 86; Schipper, a.a.O., 218; Sæbø: Sprüche, a.a.O., 66.

Sie sehen in V. 11 die Problematik Hiobs dargelegt, wobei V. 12 sogleich deren Lösung aufzeigt.<sup>284</sup> Auch Ps 94,12 weist auf das Privileg einer Erziehung durch Gott hin: „Wohl dem, den du, HERR, in Zucht nimmst und lehrst ihn durch dein Gesetz“ (Ps 94,12). Somit leiten Spr 3,11f mit Verweis auf deren Parallelstellen zum richtigen Umgang mit Leid an: „Es gilt, Leiden als einen Akt göttlicher zurechtweisender Liebe zu akzeptieren und nicht dagegen zu rebellieren.“<sup>285</sup> Damit wird eine doppelte Zielführung ersichtlich. Einerseits die Erziehung<sup>286</sup> durch Jahwe nicht zu verachten und andererseits sie als Zeichen seiner Liebe zu betrachten.<sup>287</sup> Besonders durch die Ergänzung durch V. 12 wird die Erziehung Gottes im Grundverständnis geprägt. Es ist nicht die Strafe Gottes, die im Vordergrund steht, sondern seine Liebe.<sup>288</sup>

Darauf aufbauend ist Buzzell zu nennen, der schreibt: „Das gilt auch für die Zucht, die Eltern ihren Kindern angedeihen lassen (vgl. 5 Mose 8,5).“<sup>289</sup> Damit behandelt Spr 3,11f zwar vordergründig die Erziehung durch Gott, dennoch wird der Vergleich zur menschlichen Erziehung gezogen.<sup>290</sup> Diese biblische Aussage gibt dem Leser eine Grundregel für die erzieherische Praxis: Sie muss stets durch Liebe motiviert sein.<sup>291</sup>

### 2.3.3.2 *Spr 22,6*

Eine weitere elementare Stelle zum Verständnis der Erziehung im Sprüchebuch ist Heinrich zufolge Spr 22,6: „Gewöhne einen Knaben an seinen Weg, so lässt er auch nicht davon, wenn er alt wird.“ Der Konsens über die Auslegung dieses Textes spaltet

<sup>284</sup>Vgl. Winterhoff und Brockhaus, a.a.O., 68; Schipper, a.a.O., 236-237; Delitzsch, a.a.O., 71.

<sup>285</sup>Heinrich, a.a.O., 86.

<sup>286</sup>Um Missverständnisse zu vermeiden, sei hier erneut explizit auf das breite Bedeutungsspektrum von *mūsār* hinzuweisen. So betont auch Schipper zu diesen Versen, dass *Zucht* alle Formen von Erziehung miteinschließt (vgl. Schipper, a.a.O., 236).

<sup>287</sup>Vgl. Schipper, a.a.O., 220-222; Sæbø: Sprüche, a.a.O., 65.

<sup>288</sup>Vgl. Schipper, a.a.O., 236-237.

<sup>289</sup>Buzzell, a.a.O., 564.

<sup>290</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 85; Sæbø: Sprüche, a.a.O., 66; Plöger, a.a.O., 35.

<sup>291</sup>Heinrich stellt eine beachtenswerte Annahme bezüglich der Verknüpfung zwischen der Erziehung Gottes und der Erziehung eines Vater auf. Diese beziehe sich lediglich „... auf das Wohlgefallen-Haben am Sohn und nicht auch auf das Erziehen/Züchtigen...“ (Heinrich, a.a.O., 86). Sicherlich sei die Notwendigkeit einer menschlichen Erziehung auch gegeben, dennoch sei der Fokus in dieser Bibelstelle anderweitig gelegt: Der liebevollen Hinwendung zum Sohn. Dies würde eine gewichtige Bedeutung für die Erziehung haben.

sich in erster Linie an der Frage, wie „*sein Weg*“ zu verstehen ist. Zwei Beispiele seien genannt. Winterhoff und Brockhaus sehen darin einen Hinweis auf die Persönlichkeit eines Kindes. Es müsse mit seinen individuellen Fähigkeiten und Schwächen wahrgenommen und erzogen werden.<sup>292</sup> Die zweite Annahme geht davon aus, dass damit der *rechte Weg* gemeint ist, welcher oftmals in den Sprüchen thematisiert wird. Buzzell versteht darunter einen gottesfürchtigen Lebenswandel, der auch im Alter beibehalten wird.<sup>293</sup> Das erste Beispiel ist abzulehnen. Winterhoff und Brockhaus schreiben selbst, dass es nur wenige Beispiele im AT gibt, die diesen Aspekt untermauern. Vielleicht deutet dies bereits darauf hin, dass es falsch gedeutet ist. Buzzell verstärkt diese Zweifel und weist darauf hin, dass der Begriff „Weg“ in der Bibel nie auf diese Weise verwendet wird.<sup>294</sup> Für das richtige Verständnis ist der damit zusammenhängende V. 5 miteinzubeziehen. Dort wird vor einem falschen Weg gewarnt. Gemäß Heinrich gehe es in V. 6 daher vielmehr darum, Kinder bereits frühzeitig für ein Leben auf dem *rechten* Lebensweg zu befähigen. Dies schließt die Erziehung zur *Furcht vor dem Herrn* sowie Demut und Klugheit (vgl. Spr 22,3) mit ein. „Einer solchen Erziehung ist langfristig Frucht im Leben des Kindes verheißen.“<sup>295</sup>

### 2.3.3.3 5Mo 6,20-25

5Mo 6,20-25, eine zentrale Stelle zu unserem Thema, steht in dieser Arbeit als exemplarische Bibelstelle, um gängige Erziehungsziele und -methoden im Alten Testament zu veranschaulichen. Hierfür ist der Kontext der Textstelle und des Buches sehr aufschlussreich. Im Deuteronomiumbuch steht das Volk Israel kurz vor der Einnahme des verheißenen Landes Kanaan. Von den Vorfahren, welche den Auszug aus Ägypten miterlebten, ist mittlerweile (außer Josua und Kaleb) keiner mehr am Leben. Daher wird nun „... die neue Generation auf die Inbesitznahme des verheißenen Landes vorbereitet, ...“<sup>296</sup>. Hierzu führt Mose dem Volk die Gesetze Gottes und deren Bedeutung vor Augen und überträgt sie sogleich auf die gegenwärtige Situation.<sup>297</sup>

<sup>292</sup>Vgl. Winterhoff und Brockhaus, a.a.O., 374.

<sup>293</sup>Vgl. Buzzell, a.a.O., 621.

<sup>294</sup>Vgl. ebd., 621.

<sup>295</sup>Heinrich, a.a.O., 90.

<sup>296</sup>Helmut Egelkraut, „Deuteronomium / 5.Buch Mose“, *Das große Bibellexikon*, Bd. 1, 392.

<sup>297</sup>Pehlke, a.a.O., 150.



Die Texteinheit von 5Mo 6,20-25 ist in einer Mahnrede eingebettet und hat eine eindeutig auffordernde Funktion für das Volk, besonders für Eltern.<sup>298</sup> In 5Mo 6,7 und 20-25 liegt „... die generationenübergreifende Sicherung des Bekenntnisses zu Jahwe als dem „einzigem Gott ...“<sup>299</sup> im Fokus, wobei die Weitergabe des Glaubensgutes angesprochen wird. Eingeleitet wird der Abschnitt mit der präfigurierten Frage eines fiktiven Sohnes nach der Bedeutung der Zeugnisse, Gebote und Ordnungen Gottes.<sup>300</sup> Die Antwort erfolgt, indem Gesetz und Geschichte miteinander verknüpft werden. In der Geschichte kann das Volk ihren Gott erkennen.<sup>301</sup> „Interessant ist, daß [sic!] die Frage des Sohnes nach dem Sinn der Gebote beantwortet wird mit dem was *Gott* tat.“<sup>302</sup> Mit der Rückbesinnung auf die Gebote und Geschichte Israels wird die Zielführung des Textes deutlich. „Viele alttestamentliche Gesetze sollten den Israeliten helfen, ihre Gottesbeziehung zu gestalten und sie vor Abfall schützen oder aber sie zu Taten der Nächstenliebe anhalten.“<sup>303</sup> Die Kinderbelehrung in 5Mo 6,20-25 hebt somit die Relevanz und den Nutzen hervor, welche sich aus der Befolgung von Gottes Geboten ergeben. Sie strebt danach, den rechten Lebensweg generationenübergreifend zu sichern.<sup>304</sup>

Diese Bibelstelle ist ein Beleg für die „Wichtigkeit der Weitergabe des Glaubensgutes“<sup>305</sup> an nachfolgende Generationen. Die Psalmen sind ebenso geprägt von diesem Aspekt.<sup>306</sup> Ps 78 betont ebenfalls die Geschichte Gottes mit dem Volk Israel und will zum Glauben an ihn und zum Gehorsam gegenüber seinen Geboten anregen. Dies ist ein wesentlicher Grundstein für die Erziehung im Volk Israel.<sup>307</sup> Dies geschah

---

<sup>298</sup>Vgl. <https://www.bibelwissenschaft.de/wiblex/das-bibellexikon/lexikon/sachwort/anzeigen/de-tails/paraenese-at/ch/169f9ec51ea1fcddb853c3f11f9d5f51/> vom 01.06.2023.

<sup>299</sup>Heinrich, a.a.O., 44.

<sup>300</sup>Vgl. Timo Veijola, *Das fünfte Buch Mose Deuteronomium*, in *Das Alte Testament Deutsch Teilbd. 8,1* (Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 2004), 182.

<sup>301</sup>Vgl. Arnold, a.a.O., 68.

<sup>302</sup>Dietrich Schneider, *Das fünfte Buch Mose*, Wuppertaler Studienbibel: Altes Testament, Herausgeber Ulrich Betz und Adolph Pohl (Wuppertal: R. Brockhaus, 1982), 92.

<sup>303</sup>Pehlke, a.a.O., 150-151.

<sup>304</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 49.

<sup>305</sup>Ebd., 70.

<sup>306</sup>Siehe Ps 22,31f; 44,2; 48,14; 71,18; 102,19; 145,4.

<sup>307</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 66-68.

beispielsweise durch das Erzählen und Vorleben, was neben 5Mo 6,7 auch in Ps 78,3-4 deutlich wird:

„Was wir gehört haben und wissen und unsre Väter uns erzählt haben, das wollen wir nicht verschweigen ihren Kindern; wir verkündigen dem kommenden Geschlecht den Ruhm des HERRN und seine Macht und seine Wunder, die er getan hat.“ (Ps 78,3-4)

Die Kinder wurden ferner durch die Teilhabe an Festen und Traditionen oder „... auf Grund der sich an bestimmten Ritualen, Gesetzen oder Erinnerungszeichen entzündenden Neugier der Kinder selbst“<sup>308</sup> zum Nachfragen angeregt. So fand die Erziehung und Vermittlung von Wissen im gängigen Alltagsleben statt.

#### 2.3.3.4 Eph 6,4

Erziehung wird, ausgehend vom AT, auch im NT als grundlegendes Thema vorausgesetzt. Zunächst wird Eph 6,4 als zentrale Aussage zum Thema betrachtet. Bereits Dietrich hat in seinen Erläuterungen zu Sprüche 19,18 darauf hingewiesen.<sup>309</sup> „Und ihr Väter, reizt eure Kinder nicht zum Zorn, sondern erzieht sie in der Zucht und Ermahnung des Herrn“ (Eph 6,4). Allgemein wird in Eph 5,21-6,9 das christliche Miteinander innerhalb verschiedener Beziehungsverhältnisse behandelt, welches stets aus der Abhängigkeit zu Jesus her definiert wird.<sup>310</sup> In Eph 6,1-4 ist in einem kurzen Rahmen Grundlegendes über biblische Erziehung festgehalten.<sup>311</sup> In V. 1 werden die Kinder zum Gehorsam gegenüber ihren Eltern aufgefordert. Eph 6,4 schließt an die vorausgehenden Verse an und thematisiert das Verhalten der Eltern<sup>312</sup> gegenüber ihren Kindern.<sup>313</sup> Dabei werden die Befugnisse und Erziehungsmaßnahmen der Eltern nicht der freien Willkür überlassen.<sup>314</sup> Dieser Aspekt ist ungewöhnlich für die damalige Umwelt.

<sup>308</sup>Heinrich, a.a.O., 72.

<sup>309</sup>Vgl. Werner Dietrich, a.a.O., 182.

<sup>310</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 118.

<sup>311</sup>Helge Stadelmann, *Galaterbrief, Epheserbrief, Philipperbrief und Kolosserbrief*, Edition C Bibelkommentar Neues Testament, herausgegeben von Gerhard Maier (Holzgerlingen: Hänssler, 2007), 250. Weiterhin zitiert als *Stadelmann: Epheserbrief*.

<sup>312</sup>Im Vers wird genaugenommen nur vom Vater geredet. Dieser hatte die maßgebliche Verantwortung innerhalb des Hauses. Es ist dennoch davon auszugehen, dass beide Elternteile mit der Redewendung angesprochen werden. (Vgl. Wilfried Haubeck, *Der Brief des Paulus an die Epheser*, Historisch-Theologische Auslegung: Neues Testament, herausgegeben von Gerhard Maier u.a. [Holzgerlingen: SCM R. Brockhaus, 2023], 663. Weiterhin zitiert als *Haubeck*.)

<sup>313</sup>Vgl. MacDonald, a.a.O., 945.

<sup>314</sup>Stadelmann: Epheserbrief, a.a.O., 250.

W. Haubeck stellt fest: „In der umgebenden Gesellschaft war die väterliche Gewalt (*patria potestas*) fast unbegrenzt, und in der Regel herrschte eine strenge Erziehungspraxis ...“<sup>315</sup>. In Eph 6,4 hingegen wird deutlich hervorgehoben, die Kindern nicht bis zum Zorn zu reizen. Daher wird dringend davon abgeraten, in der Erziehung auf unwürdige Methoden wie übermäßige Härte, Demütigungen, Unterdrückung oder ähnliches zurückzugreifen.<sup>316</sup> Eine gewichtige Parallelstelle hierzu ist Kol 3,21, worüber Haubeck schreibt:

„Die Mahnungen in Eph 6,4 und Kol 3,21 wenden sich gegen Willkür und Missbrauch in der Ausübung der väterlichen Gewalt, damit die Kinder nicht verbittern und widerspenstig werden.“<sup>317</sup>

Das Verhältnis der Eltern zu ihren Kindern soll durch eine *Erziehung und Ermahnung des Herrn* gekennzeichnet sein. Die zwei wesentlichen Begriffe sind hierbei *Zucht* (*παιδεία*) und *Ermahnung* (*νουθεσία*). Zucht ist weit gefasst und im Sinne von *Erziehung* und *Unterweisung*<sup>318</sup> zu verstehen. Sie schließt ebenso wie ihr hebräisches Pendant körperliche Züchtigung mit ein, schöpft aber aus allen Methoden und Maßnahmen, die zur Erziehung gehören.<sup>319</sup> Den Fokus auf eine mündliche Unterweisung durch *Zurechtweisung*, *Ermahnung*, *Warnung*<sup>320</sup> oder Tadel legt besonders *νουθεσία* nahe.<sup>321</sup> Dies alles sollte im Namen des Herrn geschehen, womit die Unterweisung in enger Verbundenheit und Abhängigkeit zu Jesus stehen sollte.<sup>322</sup> Haubeck schreibt: „Auch die Erziehung steht unter der Herrschaft Christi.“<sup>323</sup>

<sup>315</sup>Haubeck, a.a.O., 663. Die *patria potestas* war das in Rom beinahe uneingeschränkte Recht des Hausvaters gegenüber seiner Familie. Zur vollständigen Verfügungsgewalt über die Kinder zählte die Wahl des Ehepartners, die Freigabe zur Adoption, zum Verkauf oder zur Tötung. (Vgl. Heinrich, a.a.O., 110-111).

<sup>316</sup>Vgl. MacDonald, a.a.O., 945.

<sup>317</sup>Haubeck, a.a.O., 664.

<sup>318</sup>Walter Bauer, „παιδεία, ας, ἡ“, *Griechisch-Deutsches Wörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der frühchristlichen Literatur*, herausgegeben von Kurt Aland und Barbara Aland, 6., völlig neu bearbeitete Aufl. (Berlin; New York: Walter de Gruyter, 1988), 1221.

<sup>319</sup>Vgl. Haubeck, a.a.O., 667; Heinrich, a.a.O., 119.

<sup>320</sup>Walter Bauer, „νουθεσία, ας, ἡ“, *Griechisch-Deutsches Wörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der frühchristlichen Literatur*, herausgegeben von Kurt Aland und Barbara Aland, 6., völlig neu bearbeitete Aufl. (Berlin; New York: Walter de Gruyter, 1988), 1101.

<sup>321</sup>Vgl. MacDonald, a.a.O., 945.

<sup>322</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 119-120.

<sup>323</sup>Haubeck, a.a.O., 667.

Durch Eph 6,4 lässt sich festhalten, dass die neutestamentlich geforderte Erziehungspraxis eine Sonderrolle in der damaligen Gesellschaft einnimmt. Zwar ist auch hier die körperliche Züchtigung ein gängiges Mittel, aber die Erziehungsverfügung der Eltern ist im Vergleich zu anderen Kulturen deutlich begrenzt. Vor destruktiven Verhaltensweisen gegenüber den Kindern wird intensiv gewarnt. Dahingegen wird eine an Jesus orientierte Erziehung gefordert. Abschließend sei nochmals Haubeck zu zitieren:

„Den christlichen Eltern ist eine klare, feste und doch gütige Erziehung aufgetragen, die von der Liebe bestimmt wird, die die Eltern selbst durch Christus erfahren haben und die auf eine gute Entwicklung des Kindes ausgerichtet ist.“<sup>324</sup>

### 2.3.3.5 Hebr 12,4-11

Ein weiterer zentraler neutestamentlicher Text zum Thema Erziehung ist Hebr 12,4-11. Das Kapitel 12 schließt an die vorangehende Thematik des Hebräerbriefes an und behandelt sowohl die Ermahnung, als auch die Ermutigung zur Ausdauer im Glauben. Besonders bedroht durch Verfolgung und Leid, fordert der Verfasser die Leser auf, den rechten Lebensweg zu behalten.<sup>325</sup> Das Leben der Adressaten ist zur damaligen Zeit durchaus durch die Möglichkeit eines Märtyrertodes bedroht.<sup>326</sup>

Darin wird das Kapitel der allgemeinen Zielsetzung des Hebräerbriefes gerecht, der als Mahnrede<sup>327</sup> zu verstehen ist. Dies wird durch unterschiedliche Aspekte innerhalb des Kapitels 12 verstärkt: Erstens durch die Hervorhebung alttestamentlicher Glaubenshelden, zweitens durch die besondere Vorbildfunktion von Jesus und drittens

<sup>324</sup>Haubeck, a.a.O., 667-668.

<sup>325</sup>Vgl. Christian Rose, *Der Hebräerbrief*, Die Botschaft des Neuen Testaments, herausgegeben von Walter Klaiber (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2019), 221; Hans-Friedrich Weiß, *Der Brief an die Hebräer*, Kritisch-exegetischer Kommentar über das Neue Testament 13. Bd., 15. Aufl. (Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1991), 630. Weiterhin zitiert als *Weiß*; Carl Friedrich Keil, *Commentar über den Brief an die Hebräer* (Leipzig: Dörffling und Franke, 1885), 344. Weiterhin zitiert *Keil*.

<sup>326</sup>Vgl. MacDonald, a.a.O., 1251; Søren Ruager, „*Hebräerbrief*“, in 1. & 2. Petrusbrief, 1., 2. & 3. Johannesbrief, Hebräerbrief, Jakobusbrief und Judasbrief, Edition C Bibelkommentar Neues Testament, herausgegeben von Gerhard Maier (Holzgerlingen: Hänssler, 2007), 252. Weiterhin zitiert als *Ruager*; August Strobel, *Der Brief an die Hebräer*, Das Neue Testament Deutsch, Bd. 009,2, 13. Aufl. (Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1991), 161.

<sup>327</sup>Das griechische Wort für Ermahnung ist *παράκλησις, εως, ή*. Es wird zudem für *Ermunterung, Bitte, Trost* und *Zuspruch* [Walter Bauer, „*παράκλησις, εως, ή*“, in *Griechisch-Deutsches Wörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der frühchristlichen Literatur*, herausgegeben von Kurt Aland und Barbara Aland, 6., völlig neu bearbeitete Aufl. (Berlin; New York: Walter de Gruyter, 1988), 1249.] verwendet. Alle diese Aspekte kommen im Hebr zum Tragen.

durch die Ermutigung und Ermahnung durch die Gemeinschaft.<sup>328</sup> Besondere Bedeutung kommt den V. 5a-6 zuteil. Hier wird neutestamentlich bekräftigt, was bereits in Spr 3,11f thematisiert wurde. Durch die Verwendung und Auslegung von Sprüche 3,11f aus der Septuaginta wird die Aufforderung zum Glaubenskampf aufrechterhalten.<sup>329</sup> Sie wird nun jedoch im besonderem Maße durch einen Zuspruch bestärkt. Der Autor des Hebräerbriefts zeigt auf, dass jedes Leid als Zeichen der Liebe Gottes zu den Menschen und als Bestätigung der Kindschaft zu verstehen ist.<sup>330</sup> In diesem Sinne ist Bedrängnis „... Zeichen der Nähe, ja der Liebe des Vaters zu seinen Söhnen.“<sup>331</sup> In V. 7-11 wird dieses Bild auf die natürliche Lebenswelt und das Vater-Sohn-Verhältnis übertragen.<sup>332</sup> Exemplarisch wird das unterschiedliche Verhalten des Vaters gegenüber seinen legitimen und unehelichen Söhnen dargestellt. Damit wird deutlich gemacht, dass eine (leidvolle) Erziehung ein Zeichen der Gotteskindschaft und somit auch der Ermutigung ist.<sup>333</sup>

V. 10 ist für die menschliche Erziehung eine maßgebende Stelle. Darin wird aufgezeigt, dass menschliche – im Unterschied zur göttlichen – Erziehung zum einen zeitlich begrenzt ist und bisweilen negative Folgen hervorbringen kann.<sup>334</sup> Es ist lediglich die göttliche Erziehung bei der „... der Erfolg nicht in Frage gestellt“<sup>335</sup> werden kann und die die Kinder Gottes in seine Heiligkeit führt. Letztendlich wird mit V. 11 die Perikope geschlossen. Aus der Züchtigung erwächst Frucht. Diese erblüht keineswegs erst im Jenseits, sondern bereits im Diesseits.<sup>336</sup> Dies stellt ein bemerkenswertes Gegenstück zur schmerzhaften Realität der Empfänger dar.<sup>337</sup>

Zu Hebr 12,4-11 lässt sich zusammenfassend festhalten, dass göttliche Erziehung durch Liebe gekennzeichnet ist. Gottes oberste Absicht ist nicht Strafe oder

---

<sup>328</sup>Vgl. Vgl. Ruager, a.a.O., 247; Keil, a.a.O., 344.

<sup>329</sup>Vgl. Knut Backhaus, *Der Hebräerbrieff*, Regensburger Neues Testament (Regensburg: Pustet, 2009), 418.

<sup>330</sup>Vgl. MacDonald, a.a.O., 1251-1252; Ruager, a.a.O., 253; Weiß, a.a.O., 647.

<sup>331</sup>Weiß, a.a.O., 645.

<sup>332</sup>Vgl. MacDonald, a.a.O., 1252.

<sup>333</sup>Vgl. Strobel, a.a.O., 161; Weiß, a.a.O., 650.

<sup>334</sup>Vgl. MacDonald, a.a.O., 1252.

<sup>335</sup>Vgl. Strobel, a.a.O., 164.

<sup>336</sup>Vgl. Weiß, a.a.O., 656-658.

<sup>337</sup>Vgl. Ruager, a.a.O., 256.

Rache, sondern der Wunsch nach Besserung und einem rechten Lebenswandel. Zwar ist dies durchaus „... zunächst schmerzvoll, bewirkt schließlich aber Positives (V. 11).“<sup>338</sup> Gleiches soll auch in der menschlichen Erziehung Raum haben, wenn dies auch nur impliziert ausgedrückt ist. Erstaunlich ist die Charakterisierung von menschlicher Erziehung. Sie ist sowohl zeitlich, als auch vom Nutzen her begrenzt. Daher offenbart der Text die möglichen Gefahren und Missbrauchsmöglichkeiten von erzieherischen Maßnahmen.<sup>339</sup>

### **2.3.4 Fazit aus dem gesamtbiblischen Kontext**

Welche Erkenntnisse lassen sich aus dem gesamtbiblischen Kontext ziehen, die für das Verständnis von Spr 13,24 wichtig sind? Das Ziel der Spruchliteratur ist es, den Menschen lebensfähig zu machen. Er muss sich in der Welt und Gesellschaft zurechtfinden, um ein langes und erfülltes Leben zu genießen. Hier setzt Spr 13 an und betont die Relevanz einer verantwortungsvollen und autoritären Erziehung. Im Kontext des Kapitels wird dabei deutlich, was durch die Parallelstellen und die gesamtbiblische Schau bestätigt wird: Körperliche Züchtigung ist nur eine Methode der Erziehung, wohingegen mündliche Unterweisung und ein vorbildhaftes Verhalten in den Vordergrund gestellt werden (vgl. Spr 13,1.11.18). Fuhs erhob sogar die These, dass somit die Prügelstrafe obsolet wird.

Der innerbiblische Kontext offenbart allgemein, dass der Blick weg von den Erziehungsmethoden – besonders der des Schlagens – gelenkt und der Fokus auf das Motiv und den Nutzen gelegt wird. Es geht den Sprüchen um eine verantwortungsvolle Erziehung, ja sogar um das Recht der Kinder darauf. Es soll ihnen eine gute Zukunft ermöglichen (vgl. Spr 23,13f). „Somit zielt die Erziehung nach den Sprüchen darauf ab, mit großem Nachdruck den Sohn vor falschen, ins Verderben stützenden Wegen zu bewahren (13,24; 19,18; 23,13f; 29,15).“<sup>340</sup>

Die Maßnahme einer körperlichen Züchtigung ist zunächst nur im Buch der Sprüche festgehalten, dort jedoch explizit mit 13,24; 22,15; 23,13f und 29,15 mehrfach belegt. Die Parallelstellen schaffen ein klareres Bild darüber, welche alttestamentlichen Denkvorsetzungen dieser Erziehungsmethode zugrunde liegen.

---

<sup>338</sup>Heinrich, a.a.O., 127.

<sup>339</sup>Vgl. ebd., 127-128.

<sup>340</sup>Vgl. ebd., 93.

A) Das Kind benötigt Erziehung und zeigt eine Neigung zum Bösen (vgl. Spr 22,15). Ohne frühes erzieherisches Eingreifen (vgl. Spr 19,18) würde es eine verwilderte Zukunft auf Erden erwarten (vgl. Spr 29,15). Es ist die innewohnende Überzeugung, dem Kind mithilfe der Erziehung, zerstörerische und schlechte Eigenschaften und Verhaltensweisen abgewöhnen zu können (vgl. Spr 19,18; 22,15).

B) Im Vergleich dazu werden die positiven Folgen einer pädagogischen Kontrolle und Behütung für das Kind hervorgehoben (vgl. Spr 23,13f; 29,15.17). Das Erziehungsziel ist es, das Kind vor falschen Lebenswegen zu bewahren und hin zu einem rechten Lebenswandel zu lenken. Dies geschieht dort, wo es in eine lebendige Gottesbeziehung hineingeführt wird (vgl. 5Mo 6,20-25). Dies soll ein langes, erfülltes Leben der Kinder ermöglichen (vgl. Spr 23,13f). Somit strebt die Erziehung des Kindes gute Charaktereigenschaften und – mit besonderer Gewichtung – eine intakte Gottesbeziehung an (vgl. Spr 22,6).

C) Die Umsetzung der körperlichen Züchtigung in der Erziehung ergab sich unter anderem aus dem Bild von Gott als Erzieher. Er ist es, der selbst auf unterschiedliche Art und Weise erzieht. Dies wird auf die menschliche Erziehung übertragen (vgl. Spr 3,11f; Hi 5,17f; Ps 94,12). Doch vermerkt Hebr 12,4-11, dass seine Erziehung vollkommen ist und die gewünschte Absicht erreicht. Dahingegen ist menschliche Pädagogik stets von Fehlerhaftigkeit gekennzeichnet. Zudem ist seine Grundhaltung hervorgehoben, die unverkennbar auch für den Menschen zu gelten hat. Es geht weniger darum zu strafen, als vielmehr auf den richtigen Lebensweg zu führen. Erziehung ist somit nicht aus Argwohn oder ähnlichem motiviert, sondern aus der Liebe zum Gegenüber (vgl. Hebr 12,4-11).

D) Erziehung beschränkt sich keineswegs auf die körperliche Züchtigung (vgl. Spr 13,1.11.18; 19,18; 22,6). Das israelitische Volk legte großen Wert auf anderweitige Erziehungsmethoden, was durch die gesamtbiblische Betrachtung deutlich wurde. Mit 5Mo 6,20-25 wurde exemplarisch aufgezeigt, dass nachfolgende Generationen durch eine reiche Erziehungspraxis an die Gebote Gottes und an eine vertrauensvolle Beziehung herangeführt wurden. Die Weitergabe des Glaubensgutes sollte im alltäglichen Leben durch die Teilhabe an Ritualen, Festen, Traditionen und Erzählungen geschehen. So sollten die Kinder erfahren, wie ihr Gott ist und was er tut (vgl. 5Mo 6,20-25; Ps 78).

E) Ferner wurden der Prügelstrafe klare Grenzen gesetzt (vgl. Spr 29,15.17) und Erziehung auf den Grundstein einer liebevollen Beziehung gesetzt (vgl. Spr 3,11f).

Ein Blick in Eph 6,4 zeigte, dass die körperliche Züchtigung im NT keine Ablösung gefunden hat. Die israelitische Erziehung zur Zeit des AT's und NT's nahm jedoch eine Sonderrolle in dessen Umwelt ein, da herabwürdigende Erziehungsmaßnahmen und die Erziehungsgewalt der Eltern eingeschränkt wurde. Auch das Hinterfragen der eigenen Erziehungsmethoden wurde angeregt (vgl. Spr 19,18; Eph 6,4).

Damit lässt sich festhalten, dass Spr 13,24 durchaus einen Rahmen für körperliche Züchtigung zur Zeit des AT bietet. In seiner Gesamtbetrachtung geht aber nicht nur das Sprüchebuch, sondern das AT und NT insgesamt klar gegen unkontrollierte physische und auch psychische Gewalt vor. Der Prügelstrafe werden für die damalige Zeit erhebliche Grenzen gesetzt. Sie durfte keineswegs aus einer Situation des Unmutes entspringen oder gar körperliche wie seelische Wunden hinterlassen. Vielmehr sollte Erziehung stets die Besserung und Bewahrung des Kindes bewirken. M.E. ist folgendes bedeutsam: Bereits die klassischen Belegstellen zur körperlichen Züchtigung zeigen, dass im Fokus der Erziehung die Absicht und die Folgen stehen und nicht die Methoden. Das Erziehungsziel steht damit zwar fest, aber keineswegs die dafür zu verwendenden Erziehungsmaßnahmen. Das zutage tretende biblische Prinzip ist m.E. eine auf Gott bezogene Erziehung, die zu ihm hinführt. Die Rute ist als Mittel variier- und austauschbar.

### **3 Theologisch-hermeneutische Überlegungen zum Umgang mit Spr 13,24**

Für den hermeneutischen Umgang mit dem Buch der Sprüche wurden bereits wesentliche Aspekte unter 2.1 aufgezeigt. Doch neben der Vertiefung einzelner Einleitungsfragen gilt es noch weitere Gesichtspunkte zu betrachten. Hier möchte dieser Abschnitt ansetzen. In 3.1 werden zunächst allgemeine Aspekte der antiken Weisheitsliteratur beleuchtet. Darauf aufbauend gilt es zu erörtern, was Weisheit im biblischen Sinne meint und wie sie erworben werden kann. Dies bildet den Grundstein, um letztlich die Rolle des Sprüchebuches richtig einordnen zu können und dessen erzieherische Absicht herauszuarbeiten. Eine beachtliche Rolle spielt hierbei die literarische Form, in der das Sprüchebuch verfasst ist. Daher wird 3.1 mit der Funktionsweise des *Parallelismus membrorum* schließen. Die textpragmatischen Beobachtungen zu Spr 13,24 (3.2) werden mit der Grundlage und der Entstehung von Weisheitssprüchen



eingeleitet. Darin werden allgemeine Merkmale der Spruchliteratur festgehalten. Abschließend wird ein spezifisches Charakteristikum von Spr 13,24 – die Zuspitzung von Weisheitssprüchen – angeführt. Um letztlich einer sachgerechten Auslegung zu entsprechen, werden unter 3.3 das geschichtlich-kulturelle Setting und die Unterschiede zur Gegenwart betrachtet.

## 3.1 Sprüche 13,24 im Rahmen alttestamentlicher Erziehungsliteratur

### 3.1.1 Vom Wesen und Anliegen der Weisheitsliteratur

#### 3.1.1.1 Weisheit als internationales Phänomen

Wie bereits erläutert, handelt es sich bei den Sprüchen Salomos um ein weisheitliches Buch innerhalb des Alten Testaments. Hiob und Prediger sind zu derselben Kategorie zu zählen.<sup>341</sup> In der Vergangenheit wurden sie oftmals als ein Fremdkörper innerhalb des Alten Testaments betrachtet.<sup>342</sup> Der Grund dafür ist, dass sie einen anderen Fokus als Gesetzes- und Geschichtstexte des Alten Testaments haben. Die *Alleinstellungsmerkmale* Israels, wie „... Bund, Tora, Gottesdienst, Gebet, Heilsgeschichte usw., sucht man in den Weisheitsschriften vergeblich.“<sup>343</sup> Damit ist der Blick weggeleitet von Erlebnissen der Vergangenheit, wie es bei den Geschichtserzählungen des Alten Testaments der Fall ist. Das Individuum und sein Alltag tritt gegenüber dem Kollektiv und seiner Geschichte in den Vordergrund.<sup>344</sup> Die Weisheitsliteratur hat ihren Sitz im gegenwärtigen Leben und gleicht in diesem Aspekt der Weisheit der umstehenden Völker der Antike. Sie ist demnach kein Phänomen, das auf Israel begrenzt ist.<sup>345</sup>

---

<sup>341</sup>Vor der Reformation orientierte man sich bei den biblischen Schriften an der griechischen Übersetzung des Alten Testaments – der Septuaginta. Dort enthalten sind die Schriften Jesus Sirach und Weisheit Salomos. Sowohl die katholische, als auch die orthodoxe Kirche folgen dieser Tradition und fügen diese beiden Bücher der Weisheitsliteratur hinzu. Reformatorisch geprägte Kirchengemeinden sehen sie jedoch nicht als Teil der Bibel, sondern als Apokryphen (vgl. Andreas Käser, *Gepflanzt am frischen Wasser: Weisheit und Poetik im Alten Testament* [Marburg an der Lahn: Francke-Buch, 2024], 28. Weiterhin zitiert als *Käser*.) Es ist hierbei hervorzuheben, dass es über diese Schriften hinaus weisheitliche Texte innerhalb des AT gibt. Egelkraut äußert: „Ohne Übertreibung kann man sagen, dass die Weisheit in nahezu allen Bereichen des AT zu finden ist.“ (Egelkraut, a.a.O., 625).

<sup>342</sup>Vgl. Egelkraut, a.a.O., 625; Pehlke, a.a.O., 317.

<sup>343</sup>Egelkraut, a.a.O., 626.

<sup>344</sup>Vgl. Steinberg, a.a.O., 432.

<sup>345</sup>Vgl. <https://www.bibelwissenschaft.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/weisheit-at> vom 28.03.2024; Zenger und Frevel, a.a.O., 407.

Der Erwerb von Weisheit möchte dazu beitragen, die Welt und das Leben zu verstehen. Weisheit dient dazu, die allgemeinen Ordnungen der Welt und das Zusammenleben von Menschen zu lehren und zur Anwendung zu bringen.<sup>346</sup> Diese Weisheit kennzeichnet sich nicht durch Wissen, sondern durch den richtigen Umgang mit diesem<sup>347</sup> und wird durch Erfahrung erlernt.<sup>348</sup> Egelkraut hebt dabei die praktischen Fähigkeiten hervor, die zur Weisheit gehören. Er unterstreicht diese Annahme wie folgt:

„Die Weisheit ist nicht theoretisches Wissen, sondern *umfasst die ganze Lebensführung des Menschen*. Damit, dass man viel weiß, ist man noch kein Weiser, und ein Weiser ist keineswegs ein Viel- oder Alleswiser.“<sup>349</sup>

Das bedeutet, Weisheit impliziert alle Aspekte, die zur Bewältigung des Lebens gehören. Selbstverständlich ist Wissen ein wesentlicher Teil dessen, aber erst die rechte Anwendung macht aus dem Menschen einen Weisen. Dies ist charakteristisch für die Weisheitslehre der damaligen Zeit.<sup>350</sup>

Jene Weisheit zu erlangen ist ebenso für den gläubigen Juden, als auch für den fernstehenden Heiden möglich. „Weisheit ist im öffentlichen Raum prinzipiell allen zugänglich“<sup>351</sup>, schreiben Zenger und Frevel. Durch erlangte Erfahrung ist der Mensch in der Lage, Zeitloses, Wiederkehrendes und Regelmäßiges aufzudecken.<sup>352</sup> Es liegt demnach die Überzeugung zugrunde, dass es allgemeingültige Ordnungen gibt und diese in allen Bereichen des menschlichen Lebens zu finden sind. Sie zu erkennen, weiterzugeben und umzusetzen hat wesentlichen Einfluss und konkrete Auswirkungen auf die eigene, wie auch auf die soziale Lebensgestaltung und -entfaltung.<sup>353</sup> Dietrich vermerkt hierzu: „Es gilt, die Ordnungen, die Gott dem Kosmos gleichsam eingepflanzt, eingepflanzt hat, zu entdecken, das Leben an ihnen auszurichten – und so

---

<sup>346</sup>Vgl. Steinberg, a.a.O., 430; Walter Dietrich, a.a.O., 525.

<sup>347</sup>Vgl. Zenger und Frevel, a.a.O., 408.

<sup>348</sup>Auch hier besteht ein signifikanter Unterschied zu den Gesetzestexten des AT. Diese setzen die Offenbarung Gottes als Ursprung für gelingendes Leben voraus (vgl. Zenger und Frevel, a.a.O., 408).

<sup>349</sup>Egelkraut, a.a.O., 632. Es sollte betont werden, dass das Gesetz und seine Einforderung durch die Propheten ebenfalls den Anspruch erheben, die Lebensweise als Ganzes zu prägen (vgl. Pehlke, a.a.O., 150-151, 174-180).

<sup>350</sup>Vgl. Zenger, a.a.O., 408.

<sup>351</sup>Ebd., 408.

<sup>352</sup>Vgl. Walter Dietrich, a.a.O., 525; Egelkraut, a.a.O., 630.

<sup>353</sup>Vgl. Zenger, a.a.O., 408.

glücklich zu werden.<sup>354</sup> Auch Steinberg betont das *glücklich zu werden* und schreibt über die „... Möglichkeiten gelingender Lebensgestaltung.“<sup>355</sup> Hier kommt der sogenannte Tun-Ergehen-Aspekt zum Tragen, welcher der israelitischen Weisheit maßgeblich zugrunde liegt. Dieser besagt in Kürze: „Wer Gutes tut, dem geht es gut und umgekehrt.“<sup>356</sup> Daher richtet sich die Weisheit der orientalischen Antike nicht nur auf theoretisches Wissen aus, sondern hat auch eine konkrete, praktische Intention. Sie will den Menschen zu *richtigem* Handeln führen.<sup>357</sup>

Um den allgemeinen Aspekt der Weisheit abzuschließen, ist letztlich auf deren Grenzen hinzuweisen. Es wird angeführt, dass viele *Welt- und Schöpfungsordnungen* im Allgemeinen gelten, jedoch nicht in jedem Fall. Dies wird unter anderem in Ps 73,12 deutlich: „Siehe, das sind die Gottlosen; die sind glücklich in der Welt und werden reich.“ Diese Alltagsbeobachtungen widersprechen dem Tun-Ergehen-Aspekt und werden als *Krisen der Weisheit* bezeichnet. „Die Bücher Hiob und Prediger befassen sich zentral mit den Fragen nach den Grenzen des Verstehens und den Grenzen gelingender Lebensgestaltung.“<sup>358</sup> Nach den schicksalhaften Verlusten Hiobs schlussfolgern seine Freunde, dass er Böses getan haben muss (vgl. Hi 5). Dies ist jedoch keineswegs der Fall.<sup>359</sup> Auch im Sprüchebuch wird diese Grenze der Weisheit aufgegriffen.<sup>360</sup> Damit thematisiert die biblische Weisheitsliteratur, was auch in der altorientalischen Weisheit angenommen wurde: Neben allem Zeitlosen und Allgemeinen gibt es Unerforschbares und Unbegreifbares. Der Mensch bleibt in allem in der Abhängigkeit zu Gott behaftet.<sup>361</sup> Wichtig ist hierbei erneut festzuhalten, dass nicht nur Israel von einer solchen „... umfassenden Welt- und Schöpfungsordnung, auf die hin die Götter die Welt angelegt und die sie mit lebensförderlicher Kraft ausgestattet haben“<sup>362</sup> ausgehen. Auch im Umfeld ist ein unverkennbarer Bezug zur spirituellen oder göttlichen Welt festzustellen. Somit ist internationale Weisheit zwar klar auf die Praxis

<sup>354</sup>Walter Dietrich, a.a.O., 525.

<sup>355</sup>Steinberg, a.a.O., 430.

<sup>356</sup>Egelkraut, a.a.O., 636.

<sup>357</sup>Vgl. Steinberg, a.a.O., 431; Zenger, a.a.O., 408.

<sup>358</sup>Steinberg, a.a.O., 432.

<sup>359</sup>Vgl. Egelkraut, a.a.O., 636.

<sup>360</sup>Siehe hierzu Spr 16,9; 20,24; 21,1.30f; 30,1-4 (vgl. Steinberg, a.a.O., 432).

<sup>361</sup>Vgl. Steinberg, a.a.O., 432; Zenger, a.a.O., 408-409; Egelkraut, a.a.O., 432.

<sup>362</sup>Zenger, a.a.O., 409.

ausgerichtet, aber keineswegs ungeistlich oder gottlos.<sup>363</sup> Trotz der innewohnenden Gemeinsamkeiten zwischen israelitischer und altorientalischer Weisheit, gibt es dennoch wesentliche Unterschiede.

### 3.1.1.2 *Israelitische Weisheit*

Vorerst ist ein komprimierter Blick auf das Bedeutungsspektrum von Weisheit lohnenswert. In Spr 1,7 stechen zwei hebräische Begriffe hervor: *Chochma* und *da'at*. Ferner ist noch *etza* zu nennen.<sup>364</sup> Zentral ist hierbei *chochma*, was auf den Menschen bezogen folgendes bedeutet: *Geschicklichkeit, Kunstfertigkeit, Urteilsvermögen, Handlungskompetenz, die Weisheit, die Rätsel der Welt zu lösen*<sup>365</sup>. Verschiedene weitere Begriffe stehen in einer engen Verbindung zur Weisheit, wozu auch *mûsâr* gehört.<sup>366</sup>

Das Verb für *weise sein* (*chacham*) und seine Ableitungen befinden sich in überragender Häufigkeit im Sprüchebuch. Über 100 der 318 Belege sind dort aufzufinden. Gesenius führt folgende deutschen Entsprechungen für das Wort auf: *weise, klug sein od. werden*<sup>367</sup>. Käser hebt eine wichtige Beobachtung hervor: „*Chacham* bedeutet nämlich nicht nur ‚weise sein‘, sondern auch ‚weise werden‘.“<sup>368</sup> Er zeigt auf, dass Weisheit einen Ausgangspunkt hat. Dies wird verständlich, wenn man beim Bild des Weges bleibt, welcher eine wiederkehrende biblische Metapher für das Leben ist. Jeder Weg, so auch der hin zur Weisheit oder dem *weise sein*, hat einen Startpunkt. Verharrt man jedoch in diesem Bild, scheint es so, als ob dieser Weg auch einen konkreten Zielpunkt hat. Dies ist im Sinne des Begriffes jedoch nicht ganzumfänglich gemeint.

„Denn wenn man schließlich weise ist, so ist auch das kein Zustand im letztgültigen Sinne, auf dem man sich etwa ausruhen könnte oder der aus sich selber heraus haltbar, dauerhaft oder stabil wäre.“<sup>369</sup>

<sup>363</sup>Vgl. Zenger, a.a.O., 409.

<sup>364</sup>Vgl. Käser, a.a.O., 37.

<sup>365</sup>Wilhelm Gesenius, „חכמה“, in *Hebräisches und Aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament*, 18. Aufl., 349-350.

<sup>366</sup>Vgl. Käser, a.a.O., 37.

<sup>367</sup>Wilhelm Gesenius, „חכם“, in *Hebräisches und Aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament*, 18. Aufl., 348-349.

<sup>368</sup>Käser, a.a.O., 40.

<sup>369</sup>Ebd., 41.

Demnach bleibt *weise sein* ein anhaltender Prozess und die Gestaltung eines weisen Lebens eine wiederkehrende, aktive Entscheidung. Der Weise muss sich stets neu darauf ausrichten, weitere Schritte gehen und diese stets reflektieren.<sup>370</sup>

Damit bleibt aber weiterhin die wesentliche Frage nach dem Wesen der Weisheit offen: Wo hat sie ihren Ursprung und was macht sie aus? Dies wird in Ps 111,10 deutlich: „Die Furcht des HERRN ist der Weisheit Anfang. Klug sind alle, die danach tun.“ Hier wird die *Furcht des Herrn* als Ausgangspunkt der *Weisheit* beschrieben und stellt diese beiden in einen engen Zusammenhang. Zwar ist Erfahrung ein wesentlicher Faktor, dennoch steht am Anfang des Weges hin zur Weisheit unmittelbar Jahwe. Dies markiert den markantesten Unterschied zur Weisheit der umstehenden Völker Israels und ist das Alleinstellungsmerkmal der biblischen Weisheit. Doch was ist mit der *Furcht des Herrn* gemeint? In erster Linie ist hervorzuheben, dass darunter kein angstbesetzter Zustand zu verstehen ist.<sup>371</sup> Wie in der Wortanalyse von *mûsâr* gezeigt wurde, möchte Gott das Gute für den Menschen. Es ist Gottes Anliegen, ihn in seinen Prozessen zu begleiten und zu unterstützen. Jahwe ist durchaus als liebender, segnender und zugewandter Gott zu sehen und zu verstehen. Doch zugleich ist er der erhabene Gott, welcher Himmel, Erde, Tiere und Menschen geschaffen hat. Ihm hat man in seiner Größe, Unendlichkeit und Heiligkeit mit Respekt zu begegnen. Er ist derjenige, der dem menschlichen Sein in allem überlegen ist.<sup>372</sup> Käser beschreibt diese beiden Pole sehr passend: „Er begegnet uns freundlich, aber er ist kein Kumpel. In aller Freundschaft, die er uns anbietet, gebührt ihm dennoch ein respektvoller Umgang unsererseits.“<sup>373</sup> Beide Aspekte kommen dann zum Tragen, wenn der Mensch a) Gott mit Respekt und Ehrfurcht begegnet und b) zugleich ihm und seinen guten Absichten vertraut und ihnen gehorcht.<sup>374</sup> Somit werden Hören, Kennenlernen, Anerkennen und Befolgen von Gottes Ordnungen zum Grundstein für das Erlangen von Weisheit. Ohne die *Furcht des Herrn* ist jede Erfahrung und alles Bestreben der Menschen nach

<sup>370</sup>Vgl. Käser, a.a.O., 41.

<sup>371</sup>Vgl. Steinberg, a.a.O., 430-432.

<sup>372</sup>Vgl. Egelkraut, a.a.O., 635.

<sup>373</sup>Käser, a.a.O., 41.

<sup>374</sup>Vgl. Egelkraut, a.a.O., 635; Käser, a.a.O., 45.

Weisheit vergeblich. Käser schreibt: „Es braucht die Hilfe Gottes und eine intakte Beziehung des Weisen zu Gott.“<sup>375</sup> Gleichermaßen formuliert Steinberg:

„Weisheit, die an Gott vorbei gesucht wird, muss scheitern. Der Gottesglaube bildet die Grundlage und auch die Grenzen des Strebens nach Weisheit und gelingendem Leben.“<sup>376</sup>

Da die Weisheit auf das praktische Leben abzielt, ist ohne Gottesfurcht keine rechte Gestaltung des Lebens möglich. Im Buch der Sprüche kommen Gottesfurcht und Gottvertrauen deutlich zur Geltung. Der Respekt und die Ehrfurcht vor Gott und seinem Willen wird beispielsweise in Spr 14,27 oder Spr 28,14 bestärkt: „Wohl dem, der Gott allewege fürchtet! Wer aber sein Herz verhärtet, wird in Unglück fallen“ (Spr 28,14). Aber auch das Vertrauen auf Gottes liebenden Umgang und seinem Wohlwollen für den Menschen wird untermauert. Dem glaubenden und vertrauenden Menschen wird Rettung (vgl. Spr 20,22), Sicherheit (vgl. Spr 29,25) und Liebe (vgl. Spr 15,9) verheißen.<sup>377</sup>

Zudem gilt in Spr 1,7 die *Furcht des Herrn* als obligatorisch für das Erlangen von Weisheit. Weisheit lässt nach Gottes Absichten, Geboten und Anweisungen fragen und erkennt ihn als Lebensgrundlage an. Dabei versteht Käser solch eine Weisheit einerseits als Geschenk Gottes und andererseits als konkret erlernbar. Für den zweiten Aspekt sei Spr 15,33 aufgeführt: „Die Furcht des HERRN ist Zucht, die zur Weisheit führt.“ Zucht<sup>378</sup> wird hier zu einem wesentlichen Faktor, damit Weisheit gelernt und auch gelehrt werden kann. Rienecker beschreibt die Zucht als äußeres Hilfsmittel beim Erwerb von Weisheit, wonach aus *mûsâr* Weisheit entspringt.<sup>379</sup> Das legt den Schluss nahe, dass Weisheit durchaus auch erlernbar ist (vgl. Spr 30,3) und gesucht werden muss (vgl. Spr 3,13).<sup>380</sup> Wobei hier erneut betont werden muss, dass dies nicht mit eigenem Vermögen geschehen kann. So vermerkt auch Egelkraut: „Die wahre Einsicht ist eine Gabe Gottes ...“<sup>381</sup>. Der Ausgangspunkt ist weiterhin einzig und allein Gott.<sup>382</sup>

<sup>375</sup>Käser, a.a.O., 41.

<sup>376</sup>Steinberg, a.a.O., 432.

<sup>377</sup>Vgl. Käser, a.a.O., 41-45.

<sup>378</sup>Hier müssen unbedingt die synonymen Begriffe im Kopf behalten werden: Erziehung, Unterweisung, Belehrung.

<sup>379</sup>Vgl. *Lexikon zur Bibel*. 3. Aufl. Siehe unter „Sprüche Salomos“, 1101-1102.

<sup>380</sup>Vgl. ebd., 1101-1102.

<sup>381</sup>Egelkraut, a.a.O., 636.

<sup>382</sup>Vgl. Käser, a.a.O., 40-45; 62.

Vor dem nächsten Abschnitt soll das Bisherige in Kürze zusammengefasst werden. Weisheit ist keineswegs als reines Wissen zu begreifen. Vielmehr zeigt sie sich in der Umsetzung von Gelerntem und spiegelt sich im Handeln der Menschen wider. Ein solches weisheitliches Bestreben ist nicht auf Israel und die biblische Literatur begrenzt, sondern ist in der Antike weit verbreitet. Auch der Bezug zum Übernatürlichen, ja sogar Göttlichen ist dort gegeben. Jedoch zeichnet sich die israelitische Weisheit durch die vollständige Abhängigkeit zu Jahwe aus, welcher der Geber von Weisheit ist. Sie kann nur in der direkten Abhängigkeit zu ihm gefunden und im Gehorsam gegenüber seinen Weisungen gelebt werden. Zudem muss kontinuierlich nach ihr gesucht werden, da *weise sein* einen unaufhörlichen Prozess darstellt. Dies bildet die Grundlage für das Verständnis der biblischen Weisheit.

### **3.1.2 Das Sprüchebuch als Erziehungsliteratur und seine Adressatenschaft**

Zu den dargelegten Grundlagen müssen zwei weitere Aspekte ihre Erwähnung finden. Es handelt sich um die Fragen, inwieweit sich Weisheit im Leben eines Menschen konkret zeigt und welche Rolle das Buch der Sprüche hierbei spielt. Hierzu ist es erstens erforderlich, den Adressaten näher zu bestimmen und darauf aufbauend die erzieherische Tendenz des Sprüchebuches aufzuzeigen. Darin wird neben der *Furcht des Herrn* als Ausgangspunkt von Weisheit der zweite Aspekt deutlich: Das Erlernen oder Lehren von Weisheit.

Weitestgehend blieb bisher die Suche nach den Adressaten des Sprüchebuches unbeantwortet. Dem soll nun nachgegangen werden: Welche Zielgruppe wird in dem Buch ins Auge gefasst und welche Intention liegt ihm zugrunde? Speziell die wiederkehrende Anrede des Sohnes in den Lehrreden lässt den Leser aufhorchen und fragen: Wer ist damit gemeint? Buzzell führt zwei Möglichkeiten auf. Erstens könnten die Worte an Schüler und Lernende an Bildungsstätten gerichtet worden sein, oder zweitens an die tatsächlichen Nachkommen der Unterweisenden.<sup>383</sup> Für ihn gibt sich das Für und Wider die Hand. Käser bekräftigt die Belehrung von Weisheits- oder Prophetenschülern, die für bevorstehende Herausforderungen befähigt werden. Begründet sieht er diese Annahme darin, dass viele der Anweisungen in den Sprüchen das Leben am königlichen Hof und angemessene Verhaltensregeln dort behandeln. Er

---

<sup>383</sup>Vgl. Buzzell, a.a.O., 551.

äußert: „Auffällig ist auch die Dichte von Aussagen über den Umgang mit dem König oder anderen Führungspersonlichkeiten.“<sup>384</sup> Finsterbusch nimmt deutlich Stellung und hebt ebenfalls hervor, dass mit *ben* (בֵּן) sowohl Söhne, als auch Schüler gemeint sein konnten. Doch werden ihr zufolge in den Lehrreden Schüler von einem Unbekannten<sup>385</sup> angesprochen. Dieser sei kein Elternteil, sondern ein Weisheitslehrer, der die Bedeutsamkeit der elterlichen und häuslichen Unterweisung hervorhebt und daher zitiert (vgl. Spr 1,8-19). Sie schlussfolgert: „Der Weisheitslehrer erhebt seine Stimme, um den Zögling zum Gehorsam gegenüber der elterlichen Unterweisung zu ermahnen; ...“<sup>386</sup>. Allerdings beschränke sich das Buch nicht alleine auf Söhne oder Schüler, sondern auf eine weiter gefasste Zielgruppe.<sup>387</sup> Den Adressatenkreis zeigt Finsterbusch vertieft mit dem Proömium auf. Sie verweist auf die Satzstruktur von Spr 1,1-7, die den erwachsenen Weisen und bereits Verständigen als Adressaten nahelegt. Schipper's Ansichten gleichen hier denen von Finsterbusch. Auch er hebt hervor, dass sich die Sprüche an den erwachsenen Weisen und Weisheitsschüler richten.<sup>388</sup> Er schreibt: „Dem Prolog in 1,1-7 zufolge wendet es sich sowohl an den Weisheitsschüler, der zum schriftgelehrten Weisen ausgebildet werden soll, als auch an den Weisen selbst.“<sup>389</sup> Doch sein Ausgangspunkt ist ein anderer, nämlich Spr 24,23. In der Regel wird dieser Vers so verstanden und übersetzt, dass nun Worte *von* Weisen folgen. Er hingegen folgt den Ausführungen von Johann David Michaelis aus dem Jahr 1778 und der Ansicht, dass es sich hier vielmehr um Worte *für* Weise handelt. Begründet sieht er dies in der andersgearteten Syntax gegenüber den übrigen Überschriften.<sup>390</sup> Dies führt ihn zu der Schlussfolgerung, dass ein Großteil des Buches als eine Belehrung *für* Weise zu verstehen ist, „... die sich an den ‚Anfänger‘ und ‚Fortgeschrittenen‘ gleichermaßen richtet.“<sup>391</sup> Die unterschiedlichen Standpunkte der Autoren lassen erkennen, dass der

<sup>384</sup>Vgl. Käser, a.a.O., 194, 225.

<sup>385</sup>Nach traditionellen Verständnis ist der Sprecher Salomo. Finsterbusch sieht mit Ausnahme von Spr,1,1 jedoch keinen Hinweis dafür (vgl. Finsterbusch, a.a.O., 87).

<sup>386</sup>Finsterbusch, a.a.O., 89.

<sup>387</sup>Vgl. ebd., 112.

<sup>388</sup>Es gibt keine gesicherten Angaben bezüglich Lehrgebäuden, Lernzeiten oder über einen beruflichen Stand von Weisheitslehrern (vgl. Finsterbusch, a.a.O., 113). Sie werden aber weitestgehend angenommen. Dennoch bleibt es dabei, dass sie weiterhin nur eine (plausible) Hypothese darstellen.

<sup>389</sup>Schipper, a.a.O., 66.

<sup>390</sup>Vgl. ebd., 9-10.

<sup>391</sup>Ebd., 7.



Adressatenkreis zwei Adressatengruppen umfasst: den Lehrling/Sohn und den Weisen.<sup>392</sup> Die Sprüche Salomos richten sich an diejenigen, die bereit sind, in der Weisheit zu wachsen, um wiederum in die „... Rolle als Lehrer der Einfältigen und Jünglinge (V. 4.6)“<sup>393</sup> zu gelangen. M.E. führt Käser jedoch schlüssig auf, dass das Buch vorwiegend dazu dient, Schüler am königlichen Hof zu belehren. Berücksichtigt man die Ausführung über die Entstehungszeit des Sprüchebuches, wird diese Ansicht zudem unterstützt. Zugleich ist diese leicht in den erzieherischen Alltag von Söhnen und in die Lebensausrichtung eines jeden Menschen adaptierbar. Damit wird ersichtlich, dass das Sprüchebuch eine ausgeprägte und allgemeingültige pädagogische Zielsetzung hat.<sup>394</sup>

Infolgedessen ist das Buch nicht im heilsgeschichtlichen Kontext verortet, sondern als Lehr- oder Erziehungsliteratur zu verstehen. Käser meint: „Die im Sprüchebuch enthaltene Lehre soll lebens- und berufstüchtig machen.“<sup>395</sup> Diese Lehre ist gemäß Finsterbusch einerseits intellektueller und andererseits lebenspraktische Natur. Ersteres bezieht sich gemäß Spr 1,2 auf das Lernen und Erkennen von Weisheit und Erziehung, sowie dem Verstehen von „Worten der Verständigkeit.“<sup>396</sup> Letzteres bezieht sich auf V. 3 und der Annahme von Erziehung (*mūsār*), welche sich in Gerechtigkeit, Rechtssinn und Geradheit zeigt.<sup>397</sup> Kenntnisse sollen daher praktisches Handeln zur Folge haben.<sup>398</sup> Demnach ist Weisheit auch im Sprüchebuch nicht nur akademisches Wissen, sondern konkretes, praktisches Handeln. Dies wird beispielsweise in Spr 16,6 thematisiert, wozu Hi 28,28 ein passendes Pendant bildet: „Durch Güte und Treue wird Missetat gesühnt, und durch die Furcht des HERRN meidet man das Böse“ (Spr 16,6).

Dort wird das Meiden von Bösem als eine konkrete Folge der Weisheit beschrieben.<sup>399</sup> Käser schreibt: „Weisheit wird im Lebensvollzug sichtbar, sodass man an den Früchten des Handelns ablesen kann, ob jemand ein Tor oder ein Weiser

---

<sup>392</sup>Vgl. Steinberg, a.a.O., 1059-1060.

<sup>393</sup>Finsterbusch, a.a.O., 87.

<sup>394</sup>Vgl. Steinberg, a.a.O., 431.

<sup>395</sup>Käser, a.a.O., 194.

<sup>396</sup>Finsterbusch, a.a.O., 84.

<sup>397</sup>Vgl. ebd., 85; 112.

<sup>398</sup>Vgl. ebd., 85; 112.

<sup>399</sup>Vgl. Käser, a.a.O., 87.

ist.<sup>400</sup> Dieses Gegensatzpaar – Der Weise und der Tor – durchzieht die gesamte weisheitliche Literatur des Alten Testaments.<sup>401</sup> Es ist charakteristisch für das Buch der Sprüche und zeigt auf, was Weisheit bedeutet und woher sie entspringt. Dabei ist anzumerken, dass auf dem Hintergrund der Eigenschaften und Merkmale des Toren das Leben des Weisen noch deutlicher hervortritt. So soll veranschaulicht werden, „... was Weisheit ist, wie man sie erlangt, implementiert, lebt, pflegt und erhält.“<sup>402</sup> Eben dieser Kontrast ist hilfreich, die Vorzüge des Weisen gegenüber dem destruktiven Verhalten des Toren zu veranschaulichen. Gerade mit der Verwendung solcher Gegenüberstellungen arbeitet das Buch der Sprüche und offenbart seine erzieherische Tendenz.

Der Unterschied dieses Gegensatzpaares zeigt sich im Kern in der Bereitschaft gegenüber Erziehung und Unterweisung. „Ein Mensch ist weise oder töricht; er nimmt entweder die Unterweisung an oder lehnt sie ab.“<sup>403</sup> W. Dietrich schreibt diesbezüglich, dass der Tor keineswegs bildungsunfähig sei. Er entscheidet sich nur bewusst gegen Rat (vgl. 12,15), er meint sich über mögliche Folgeschäden erheben zu können (vgl. Spr 5,12f; 15,5) und schätzt sich selbst falsch ein (vgl. Spr 14,8).<sup>404</sup> Es sei das Kennzeichen von Toren und Unverständigen, dass sie Weisheit, Lehre und Zucht nicht annehmen (vgl. Spr 9,7-9; 26,5.12.16). Spr 23,9 fordert sogar auf, vor Unverständigen nicht zu lehren.<sup>405</sup> Dem steht der Weise gegenüber: „Gerade bei Weisen und Verständigen wird die Bereitschaft vorausgesetzt, ein Leben lang zu lernen ...“<sup>406</sup>. Da die Unterweisung bei den Hochmütigen und Frevlern als ein erfolgloses Unterfangen angesehen wird, steht vielmehr der Weise und der Weisheitsschüler im Fokus des Buches.<sup>407</sup>

Die positive Bezeichnung für den Weisen umschließt Einsicht, Klugheit und Verständigkeit. Weisheit offenbart sich lebenspraktisch z.B. in Sozial- und

---

<sup>400</sup>Käser, a.a.O., 63.

<sup>401</sup>Kaiser sieht besonders im Abschnitt von Spr 10-15 dieses Gegensatzpaar im Fokus (vgl. Kaiser, a.a.O., 377).

<sup>402</sup>Käser, a.a.O., 39.

<sup>403</sup>Schipper, a.a.O., 40.

<sup>404</sup>Vgl. W. Dietrich, „Sprüche/Buch“, *Das große Bibellexikon*, Bd. 5, 2284.

<sup>405</sup>Vgl. *Lexikon zur Bibel*. 3. Aufl. Siehe unter „Sprüche Salomos“, 1101-1102.

<sup>406</sup>Finsterbusch, a.a.O., 86.

<sup>407</sup>Vgl. ebd., 113.

Kommunikationskompetenz, aber auch in *Planungskompetenz*, *Umsicht* und *Führungskompetenz*<sup>408</sup>. Spr 16,16 zeigt den Wert auf, der in ihr gesehen wird: „Weisheit erwerben ist besser als Gold und Einsicht erwerben edler als Silber.“ Dies ruht auf der damit einhergehenden Überzeugung, dass Weisheit zum Erlangen von Wohlergehen und Erfolg obligatorisch ist. Die Beschreibung des Toren fällt dahingegen äußerst harsch aus. Er ist schändlich, treulos, unzuverlässig und dumm. Dummheit wird 22-mal als Bezeichnung für diejenigen verwendet, die falsche Wege gehen.<sup>409</sup> Die Gewichtigkeit der Verfehlung wird mit Spr 17,12 sehr deutlich, wenn sogleich auch überspitzt ausgedrückt: „Mag einem eine Bärin, die der Jungen beraubt ist, begegnen, nicht aber ein Tor in seiner Narrheit!“ (Spr 17,12). Die Eigenschaften des Toren sind in Spr 6,17-19 in Kürze niedergeschrieben:

„stolze Augen, falsche Zunge, Hände, die unschuldiges Blut vergießen, ein Herz, das arge Ränke schmiedet, Füße, die behände sind, Schaden zu tun, ein falscher Zeuge, der frech Lügen redet, und wer Hader zwischen Brüdern anrichtet.“ (Spr 6,17-19)

Anhand dieser Auflistung wird erkenntlich, dass der Tor sich auf falschen, gottlosen Wegen befindet (vgl. Spr 14,2). Die weisheitliche Literatur des Alten Testaments befasst sich wiederkehrend mit diesem Sachverhalt. Käser schreibt: „Der Tor, das ist der Inbegriff dessen, der die Wege Gottes verfehlt.“<sup>410</sup> Er wird als Paradebeispiel dafür aufgeführt, welchen verheerenden Einfluss sein Handeln und Sein auf dessen Umfeld (vgl. Spr 17,12),<sup>411</sup> als auch auf sich selbst hat (vgl. Spr 5,23).<sup>412</sup> Über die Verse aus Spr 6 schreibt Schipper:

„Eine solche verfehlte Grundeinstellung hat erhebliche Auswirkungen auf das Sozialgefüge. Denn falsche Kommunikation ... zersetzt eine Gemeinschaft von innen heraus.“<sup>413</sup>

Daher wird mit dem Sprüchebuch durchaus auch die Weisheit des Menschen angestrebt, um zugleich seinen Nutzen in der Gesellschaft zu entfalten. Somit ist zwar das Individuum Adressat der Unterweisung, es geht „... jedoch immer um den Menschen

---

<sup>408</sup>Schipper, a.a.O., 41.

<sup>409</sup>Vgl. Käser, a.a.O., 38-39.

<sup>410</sup>Ebd., 38.

<sup>411</sup>Die Bedeutung eines intakten sozialen Gefüges und die ausgehende Gefahr des Toren auf dieses wird unter 3.3.1 näher veranschaulicht.

<sup>412</sup>Vgl. Käser, a.a.O., 41-43.

<sup>413</sup>Ebd., 42.

in seinem sozialen Zusammenhang<sup>414</sup>. Doch damit ist der Bedeutung vom Buch der Sprüche als Lehr- oder Erziehungsliteratur noch nicht Genüge getan, da es immer auch um das Verhalten des Menschen vor Gott geht. Als Synonym für den Weisen steht der *Gerechte* oder *Redliche*. Dieser ist sich seiner Abhängigkeit zu Gott – der *Furcht des Herrn* – stets bewusst.<sup>415</sup>

Mit dieser Zielsetzung ist das Buch „... eine ausgezeichnete Fibel über ein weises, gottgefälliges Leben für die junge Generation (und auch für die Erwachsenen)“<sup>416</sup>, welches eine bedeutende Relevanz in wirtschaftlichen, politischen und sozialen Bereichen des Lebens hat. Es dient als Wegweiser, welcher ganzheitlich leiten will und kaum ein Gebiet des menschlichen Lebens außen vor lässt.<sup>417</sup> So wird unter anderem auch der Bereich der Familie und Erziehung thematisiert,<sup>418</sup> was Schirmmacher zu folgender Aussage bringt: „Das Buch der Sprüche ist das große Erziehungsbuch der Bibel.“<sup>419</sup> Somit ist es nicht nur ein Lehrbuch für heranwachsende Schüler und Weise, sondern wird im Besonderen auch ein Erziehungsbuch des Alltages. Vieles bleibt dabei jedoch außen vor, sodass „... im Proverbienbuch kein *ausformuliertes* Lehr- und Lernprogramm (wie etwa im Deuteronomium) entfaltet wird. Vieles wird nur angedeutet, manches bleibt auch offen.“<sup>420</sup> Dennoch zeigt es sich in der Hand eines weisen Menschen als gewinnbringendes Werkzeug und ein wirksames Erziehungsbuch.

### **3.1.3 Zur Funktionsweise des *Parallelismus membrorum***

Das Anliegen der Weisheitsliteratur ist es, den Menschen lebensfähig zu machen. Er soll den *rechten Weg* gehen, der eng mit der Beziehung zu Gott und dem Folgen seiner Gebote verknüpft ist.<sup>421</sup> Doch wie wird diese Absicht vermittelt? Hier spielt die Poetik eine wesentliche Rolle, welche die Lehren sprachlich präsentiert.<sup>422</sup>

<sup>414</sup>Schipper, a.a.O., 43.

<sup>415</sup>Vgl. ebd., 43-44.

<sup>416</sup>Buzzell, a.a.O., 551.

<sup>417</sup>Vgl. *Lexikon zur Bibel*. 3. Aufl. Siehe unter „Sprüche Salomos“, 1101-1102.

<sup>418</sup>W. Dietrich, „Sprüche/Buch“, *Das große Bibellexikon*, Bd. 5, 2285.

<sup>419</sup>Schirmmacher: Bd. 5, a.a.O., 16.

<sup>420</sup>Finsterbusch, a.a.O., 112.

<sup>421</sup>Vgl. Käser, a.a.O., 72.

<sup>422</sup>Vgl. ebd., 116.

Damit die Unterweisung in Mark und Bein übergeht und nicht nur oberflächliches Wissen bleibt, ist eine maßgebliche Methode das Auswendiglernen. Aus diesem Grund ist die Weisheitsliteratur so aufgebaut und verfasst, dass sie sich schnell im Gedächtnis und Handeln niederschlägt: „Binde sie [Gebot und Weisung] dir aufs Herz allezeit und hänge sie um deinen Hals,“ (Spr 6,21) Käser meint: „Auswendig gelernte Weisung Gottes entfaltet ihre Wirkung von innen und ist nachhaltig.“<sup>423</sup> Die Aussagen sollen zum Nachdenken, Prüfen und Erleben anregen.<sup>424</sup>

Im Rahmen dieser Arbeit ist der *Parallelismus membrorum* von grundlegender Bedeutung, da Spr 13,24 einen sogenannten antithetischen Parallelismus aufweist.<sup>425</sup> Der *Parallelismus membrorum* ist in der hebräischen Poesie sehr umfassend angewandt und prägt diese erheblich. Er ist „... die Grundform der hebräischen Dichtkunst.“<sup>426</sup> Deutsche Poesie ist weitestgehend durch den Endreim bestimmt. In der hebräischen Sprache hingegen gibt es diese Form des Reimes nicht. Dort herrscht stattdessen der Gedankenreim vor.<sup>427</sup> Er kennzeichnet sich durch eine Form der Wiederholung, um damit einerseits eine Aussage zu vermitteln und zugleich deren Bedeutung mitzubestimmen. Somit ist der Inhalt der Aussage – was? – eng mit dem sprachlichen Mittel – wie? –, verbunden.<sup>428</sup> Geprägt ist der Begriff durch den Aufbau der Verse. Ein Vers besteht überwiegend aus zwei oder drei Verszeilen, welche eine Aussage unterschiedlich beleuchten und darstellen. Sie stehen sozusagen parallel zueinander und vermitteln so die Aussageabsicht.<sup>429</sup> Der Parallelismus kann in verschiedenen Formen auftreten, wobei sich die Einteilung und Abgrenzung der unterschiedlicher Bezeichnungen als schwierig herausstellt. In der damaligen Zeit existierte kein präzises Regelwerk, weshalb heute nur selten ein wissenschaftlicher Konsens über ihre

---

<sup>423</sup>Käser, a.a.O., 72.

<sup>424</sup>Vgl. Pehlke, a.a.O., 391-392.

<sup>425</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 63. Zur weiteren Vertiefung der biblischen Poesie sei hier auf die Ausführungen von Käser auf den Seiten 116-163 verwiesen.

<sup>426</sup>Stadelmann und Richter, a.a.O., 122.

<sup>427</sup>Vgl. Käser, a.a.O., 123.

<sup>428</sup>Vgl. Pehlke, a.a.O., 391-392; <https://www.die-bibel.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/poesie-at> vom 04.05.2024.

<sup>429</sup>Vgl. Käser, a.a.O., 123-124; Pehlke, a.a.O., 395.

Verwendung besteht. Es werden nun drei wesentliche Formen aufgezeigt, über die ein mehrheitlicher Einigkeit besteht.<sup>430</sup>

Im *synonymen* Parallelismus wird der Inhalt der ersten Verszeile in der zweiten auf eine ähnliche Art und Weise dargestellt. Das heißt, die gleiche Aussage wird mit ähnlichen Worten in der folgenden Verszeile bestärkt.<sup>431</sup> Exemplarisch ist dies in Ps 24 zu sehen: „Die Erde ist des HERRN und was darinnen ist, der Erdkreis und die darauf wohnen.“ (Ps 24,1).

Beim *synthetischen* Parallelismus wird die Aussage der ersten Verszeile fortgeführt. Sie wird entgegen dem synonymen Parallelismus nicht nur repetiert, sondern inhaltlich erweitert. Die Aussage erschließt sich erst recht im Sehen des Ganzen. Dies war bereits in Spr 22,15 ersichtlich.<sup>432</sup>

Der *antithetische* Parallelismus ist dort erkennbar, wo sich zwei unterschiedliche Inhalte gegenüberstehen. Dies ist in Spr 13,24 der Fall. Wie für den antithetischen Parallelismus charakteristisch, werden zwei Handlungsoptionen aufgezeigt. Diese fordern den Leser heraus zu reflektieren, welchen Weg man gewählt hat und zukünftig gehen möchte.<sup>433</sup>

Zusammenfassend kann gesagt werden, dass ein Gedanke durch den *Parallelismus membrorum* auf vielfältige Weise vertieft wird und das Wesentliche einprägsam wird. Käser schreibt: „Die Memorierbarkeit wird deutlich erhöht.“<sup>434</sup> In einer Kultur, die zwar die Schrift bereits kannte, wird der Fokus jedoch auf die Wiederholung und auf das Auswendiglernen gelegt. Es ist das eine, Wissen schriftlich festzuhalten und ein anderes, es im Denken und Handeln verinnerlicht zu haben. Die Inhalte der Texte waren dazu gedacht, mit ihnen vertraut zu werden und sich von ihnen beeinflussen und leiten zu lassen. Nur so konnten sie ihrer Absicht gerecht werden, den Menschen theoretisch und praktisch weise werden zu lassen.<sup>435</sup>

<sup>430</sup>Vgl. Käser, a.a.O., 131; Pehlke, a.a.O., 397.

<sup>431</sup>Vgl. Käser, a.a.O., 124; Pehlke, a.a.O., 397-398.

<sup>432</sup>Vgl. Käser, a.a.O., 126-128; Pehlke, a.a.O., 398.

<sup>433</sup>Vgl. Käser, a.a.O., 128-129; Pehlke, a.a.O., 398.

<sup>434</sup>Käser, a.a.O., 182.

<sup>435</sup>Vgl. ebd., 182-185.

## 3.2 Textpragmatische Beobachtungen zu Spr 13,24

### 3.2.1 Spruchweisheit als verdichtete Erfahrung

Die vorherigen Ausführungen zeigten, wie die Verbreitung von Weisheiten geschah, und das Buch der Sprüche einen effektiven Ratgeber in Erziehungsfragen darstellt. Doch auf welcher Grundlage sind die Verse entstanden und entfalten ihre weitreichende Wirkung?

Hierzu ist erneut auf den Titel des Buches hinzuweisen: *mišlê* (*šəlomoh*). *Mišlê* ist der Plural von *māšāl*.<sup>436</sup> *Māšāl* dient oftmals als Bezeichnung der literarischen Gattung des *Spruches*,<sup>437</sup> die Zenger zu den literarischen Grundformen der biblischen Weisheit zählt.<sup>438</sup> לַשְׁמַרְתִּי<sup>1</sup> ist mit *Spruchwort*, *Gleichniswort*, *Weisheitsspruch*, *Redensart* oder *Spottlied*<sup>439</sup> zu übersetzen. Insgesamt ist das Bedeutungsspektrum somit weit gefasst und schöpft aus all diesen Begriffen. Doch auch wenn das Anwendungsgebiet weitreichend ist, bleibt das Grundverständnis des Begriffes laut Käser gleich:

„Es geht stets um eine pointierte und (meist) bildhafte sprachliche Formulierung, die breite Anwendung finden und sowohl schnelle als auch nachhaltige Wirkung entfalten kann.“<sup>440</sup>

Der *Spruch* ist grundsätzlich kurz formuliert und drückt Sachverhalte verallgemeinert sowie vereinfacht aus.<sup>441</sup> Die Absicht des *Spruches* ist damit, die Lebensgestaltung durch verständliche und eingängige Aussagen zu prägen.<sup>442</sup> Dies wird anhand des weitverbreiteten Spruches „Hochmut kommt vor dem Fall“<sup>443</sup> ersichtlich. Diese

<sup>436</sup>Vgl. <https://www.die-bibel.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/sprueche-salomos> vom 10.02.2024.

<sup>437</sup>Zur etymologische Ableitung des Begriffes ist auf die Ausführung von M. Weigl hinzuweisen. Zwar bestätigt er, dass לַשְׁמַרְתִּי weitestgehend für die Bezeichnung der literarische Form des Spruches verwendet wird, doch verweist er auf die Uneinigkeit über die Bedeutung des Begriffes. Er schreibt: „... der „Spruch“ ist nur eine der möglichen Formen eines לַשְׁמַרְתִּי *māšāl*“ (<https://www.die-bibel.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/weisheitliche-gattungen> vom 20.04.2024).

<sup>438</sup>Vgl. Zenger und Frevel, a.a.O., 413.

<sup>439</sup>Wilhelm Gesenius, „לַשְׁמַרְתִּי“, in *Hebräisches und aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament*, 18. Aufl., 754-755.

<sup>440</sup>Käser, a.a.O., 203.

<sup>441</sup>Vgl. <https://www.bibelwissenschaft.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/weisheitliche-gattungen> vom 20.04.2024.

<sup>442</sup>Vgl. Egelkraut, a.a.O., 722; Zenger und Frevel, a.a.O., 413.

<sup>443</sup><https://www.studysmarter.de/magazine/hochmut-kommt-vor-dem-fall-bedeutung/> vom 18.04.2024.

Redensart gibt in Kürze eine Weisheit wieder. Es ist die Warnung vor Stolz und Arroganz, die schnell zum Scheitern in den unterschiedlichsten Lebensbereichen und Vorhaben führen kann.<sup>444</sup> Die Herkunft dieses Spruches wird auf Spr 16,18 zurückgeführt.<sup>445</sup> Doch muss man sich im Klaren darüber sein, dass eine solche Redewendung kein exaktes Entstehungsdatum hat. Schwienhorst-Schönberger weist darauf hin, dass solche Sprichwörter vorerst über lange Zeit mündlich überliefert wurden.<sup>446</sup> Dies deckt sich mit den Ausführungen von Käser. Auch ihm zufolge reiften solche Sprüche durch unzählige Lebenserfahrung über mehrere Generationen hinweg heran. Es sei eine Weisheit, die durch eine Gemeinschaft entstand und gebündelte Erfahrung in Kürze wiedergibt.<sup>447</sup> Der Weg hin zum Sprichwort führte demnach über vielfältige und ähnliche Erfahrungen. Jene fassten Menschen nach und nach in Worte und gaben sie an folgende Generationen weiter. Steinberg schreibt diesbezüglich: „Das Sprüchebuch bezieht sich dabei häufig auf die überlieferte Erfahrung, die durch Lehren und Lernen vermittelt wird, ...“<sup>448</sup>. Käser und Egelkraut sprechen von *Erfahrungsweisheit* und *Erfahrungswissen*.<sup>449</sup> Schwienhorst-Schönberger nimmt an, dass zur Entstehungszeit des Sprüchebuches aus der Fülle von überlieferten Weisheiten einige ausgewählt und schriftlich festgehalten wurden. Auch Käser teilt diese Meinung, wodurch Salomo nicht als der direkte Urheber der Sprüche zu verstehen ist, sondern vielmehr zum Sammler wird.<sup>450</sup>

Die weitverbreitetste Form innerhalb der Gattung des *Spruches* ist der Weisheitsspruch. Solche Weisheitssprüche sind in erster Linie durch ihre Prägnanz und Eingängigkeit gekennzeichnet. Egelkraut schreibt: „Die Sprichwörter sind in ihrer griffigen, schlagkräftigen, treffenden und einprägsamen Formulierung ein Kondensat gereifter Lebensweisheit.“<sup>451</sup> Weigl weist daraufhin, dass sie im masoretischen Text meist

---

<sup>444</sup>Vgl. Käser, a.a.O., 211.

<sup>445</sup>Vgl. <https://www.studysmarter.de/magazine/hochmut-kommt-vor-dem-fall-bedeutung/> vom 18.04.2024.

<sup>446</sup>Vgl. Schwienhorst-Schönberger, a.a.O., 462.

<sup>447</sup>Vgl. Käser, a.a.O., 202-204.

<sup>448</sup>Steinberg, a.a.O., 430.

<sup>449</sup>Vgl. Käser, a.a.O., 203; Egelkraut, a.a.O., 734.

<sup>450</sup>Vgl. Käser, a.a.O., 202-204.

<sup>451</sup>Egelkraut, a.a.O., 723.



nur aus sieben oder acht Wörtern bestehen.<sup>452</sup> Durch diesen Aspekt wird das Lernen und Behalten der Weisheiten begünstigt, womit sie ihre beabsichtigte Wirkung auf lange Zeit behalten. Zudem fördert eine bildhafte Formulierung in poetischer Form ein langes Überdauern der Sprüche. Dies trägt ferner dazu bei, sie auf weitere Situationen zu übertragen. So finden sie auch noch Jahre später Anwendung und behalten ihre Relevanz.<sup>453</sup>

Neben der Prägnanz ist die *indikativische Formulierung* ein weiteres Merkmal der Weisheitssprüche. Damit ist gemeint, dass lediglich eine Aussage festgehalten ist. Der Spruch selbst fordert nicht zur Umsetzung auf. Es bedarf keiner Motivation oder weiteren Begründung aufgrund der Allgemeingültigkeit der Aussage, die der Leser selbst überprüfen und erfahren kann. Weigl schreibt über den Spruch: „Er drückt eine erkannte Wahrheit aus.“<sup>454</sup> Gewiss gibt es neben diesen sogenannten *Aussage- oder Wahrworten* andere Sprüche, die einen klaren Ratschlag oder eine Mahnung erteilen. Zuweilen gibt es auch Sprüche, die Trost zusprechen.<sup>455</sup> Besonders hier wird erneut der erzieherische Aspekt deutlich.

Aus dem Gesagten wird ersichtlich, dass der Ursprung von Sprüchen auf langjährigen und wiederholten Erfahrungen von Menschen basiert. Vor ihrer schriftlichen Weitergabe mussten sie sich im besonderen Maße stets in diversen Situationen bewähren. Somit handelt es sich hierbei keineswegs um praxisferne Redensarten, sondern um bis aufs äußerste verdichtete Erfahrungen von Menschen über Generationen hinweg. Diese geben Orientierung für das Leben und das Handeln im Alltag<sup>456</sup> und sind somit Weisheit aus der Praxis für die Praxis.<sup>457</sup>

### **3.2.2 Spr 13,24 als Spitzenaussage von erziehendem Eingreifen**

Für ein Verständnis von Spr 13,24 ist es unverzichtbar auf ein weiteres Kennzeichen zahlreicher Sprüche hinzuweisen. Durch die Bündelung der Erfahrung und die kurze,

---

<sup>452</sup>Vgl. <https://www.bibelwissenschaft.de/ressourcen/wibilex/alt-testament/weisheitliche-gattungen> vom 20.04.2024.

<sup>453</sup>Vgl. Egelkraut, a.a.O., 728.

<sup>454</sup><https://www.bibelwissenschaft.de/ressourcen/wibilex/alt-testament/weisheitliche-gattungen> vom 20.04.2024.

<sup>455</sup>Vgl. Käser, a.a.O., 205.

<sup>456</sup>Vgl. ebd., 204-205.

<sup>457</sup>Vgl. Egelkraut, a.a.O., 734.

wie anschauliche Formulierung, betonen die Sprüche häufig nur einen bestimmten Sachverhalt. Damit wird zwar die Prägnanz gefördert, doch die Genauigkeit leidet darunter. Steinberg verweist auf Frydrych und formuliert:

„Statt einer Beschreibung der Wirklichkeit, die zwar exakt, aber nicht praktisch relevant ist, verwendet das Sprüchebuch ein bewusst generalisierendes Schema, das speziell einer erzieherischen Zielsetzung folgt.“<sup>458</sup>

Auf diese Weise bleiben Abweichungen außen vor und es findet eine Zuspitzung der Aussage statt. Damit beschreibt der Spruch nicht mehr die ganze Wirklichkeit und neigt zur einseitigen Darstellung. Käser schreibt diesbezüglich:

„Zuspitzungen sind in ihren Aussagen übertrieben, dramatisierend, drastisch und bisweilen auch derb – oder gerade umgekehrt: verharmlosend, verhüllend und beschönigend (euphemistisch).“<sup>459</sup>

Er veranschaulicht dies mit Spr 10,4: „Lässige Hand macht arm; aber der Fleißigen Hand macht reich“ (Spr 10,4). Demzufolge sollte dem Fleißigen ein Leben im Wohlstand bevorstehen und der Nachlässige seine Zeit in Armut verfristen. Die allgemeine, verdichtete Erfahrung mag diesen Sachverhalt bestätigen und brachte den Verfasser der Sprüche letztendlich dazu, ihn festzuhalten. Wiederkehrend wird in der Weisheitsliteratur der Fleißige dem Nachlässigen gegenüber gestellt. Diese Zuspitzung der Aussage lässt jedoch Ausnahmen unbeachtet. Es gab und gibt eben auch faule Personen, die Reichtum genießen. Eine gegenteilige Gewichtung hat Spr 10,22. Hier ist Gott derjenige, der Reichtum schenkt (vgl. Spr 10,22). Beide Aussagen scheinen erstmal unvereinbar und betonen gegensätzliche Aspekte.<sup>460</sup> Diese Widersprüchlichkeit erwähnt auch Egelkraut und verweist auf Spr 26,4f. In V. 4 wird davor gewarnt dem Toren zu antworten. Im Anschluss wird sofort zum Gegenteil geraten. Wie können solche vermeintliche Widersprüche gelöst werden? Der Mensch zur Zeit des Alten Testament ist sich bewusst, dass Weisheitssprüche verallgemeinert formuliert sind.<sup>461</sup> Menschen haben die Gültigkeit einer Spruchweisheit erfahren, doch sind ihnen zugleich die Sonderfälle bewusst. Spr 10,4.22 und Spr 26,4-5 zeigen auf, dass besonders die Sprüche

<sup>458</sup>Steinberg, a.a.O., 1059.

<sup>459</sup>Käser, a.a.O., 206.

<sup>460</sup>Vgl. ebd., 207.

<sup>461</sup>Vgl. Egelkraut, a.a.O., 739.

in ihrer Gesamtheit gesehen und auf die richtigen Situationen angewandt werden müssen. Erst dann werden sie zu einer Weisheit, die sich im Alltag bewährt.<sup>462</sup>

Was bedeutet dies nun für die Auslegung von Spr 13,24? Es gilt festzuhalten, dass manche Sprüche eine bewusste Zuspitzung darstellen. Daher dürfen Spruchweisheiten nicht selektiv gebraucht, sondern die Anwendung in ihrer Gesamtheit gefunden werden. „Man muss sie als gegenseitige Ergänzung lesen und darf sie nicht gegeneinander ausspielen.“<sup>463</sup> Ferner ist abzuwägen, ob die Kehrseite einer Verallgemeinerung ersichtlich wird. Ist der Gebrauch der Rute tatsächlich die beste Möglichkeit ein Kind zu züchtigen? Oder zeigt sich Spr 13,24 als drastische Zuspitzung? Käser betont bezüglich der Züchtigungsstrafe: „Solcherlei Aussagen gehören zu den besonderen Zuspitzungen von Sprichwörtern, ...“ und fährt damit fort, dass „... die zu relativieren sind.“<sup>464</sup> Zwar lässt sich keine gegensätzliche Belegstelle zur körperlichen Züchtigung finden, dennoch wird die Annahme von Käser durch die Betrachtung der Wortstudie (2.2) und des innerbiblischen Kontextes (2.3) bestärkt. Als Kontrast wurde unter 2.2 beispielsweise Spr 4,1 aufgeführt: „Hört, meine Söhne, die Mahnung eures Vaters; merkt auf, dass ihr lernt und klug werdet!“ An vielen weiteren Stellen ist die Spruchweisheit von dieser Pädagogik geprägt: Alltägliche Erziehung von Kindern sollte durch verbale Lehre und Unterweisung stattfinden. Fuhs äußert zu Spr 4,1ff: Die Erziehung von Kindern „... geschieht nicht von oben herab mit Druck oder Gewalt. In kluger und sensibler Pädagogik begibt sich der Vater auf die Augenhöhe des Kindes.“<sup>465</sup> Als weitere Ergänzung sei Spr 20,7 genannt: „Ein Gerechter, der unsträflich wandelt, dessen Kindern wird's wohlgehen.“ Wiersbe betont damit die Rolle als Vorbilder für Kinder. Diese Rolle setzt bereits viele Monate vor der mündlichen Unterweisung an, da die Kinder am Verhalten der Eltern erstaunlich viel und intensiv lernen.<sup>466</sup> Daher wird hier ein deutlicher Kontrast zur körperlichen Züchtigung aufgezeigt. Darüber hinaus zeigt der unmittelbare Kontext von Spr 13,24, dass andere Erziehungsmethoden neben die körperliche Züchtigung gestellt und mithin sogar übergeordnet werden (vgl. Spr 13,1.11.18). Bereits das gesamte Kapitel weist auf eine weit aus umfassendere

<sup>462</sup>Vgl. Steinberg, a.a.O., 1064; Egelkraut, a.a.O., 739.

<sup>463</sup>Käser, a.a.O., 207.

<sup>464</sup>Ebd., 73.

<sup>465</sup>Fuhs, a.a.O., 92.

<sup>466</sup>Wiersbe, a.a.O., 109.

biblische Pädagogik hin, als dass Spr 13,24 ihr gerecht werden könnte. Mit Fuhs sei abschließend geschlussfolgert:

„Bildung und Erziehung ist weder gedankenloses Widerkäuen eingetrichterter Weisheiten noch sklavisches Befolgen eingepaukter Gebote, sondern ein lebendiger Traditionsprozess, der Aktivität und Kreativität jeder Generation einfordert.“<sup>467</sup>

### 3.3 Hermeneutische Überlegungen zur heutigen Bedeutung von Spr 13,24

#### 3.3.1 *Das geschichtlich-kulturelle Setting von Spr 13,24*

##### 3.3.1.1 *Kindheit und Familie zur Zeit des Alten Testaments*

Die Erforschung der Familie in der Bibel ist zwar einigermaßen ausgeprägt, doch selten ist sich umfassend mit dem Thema der Kindheit auseinandergesetzt worden. Das liegt daran, dass zwar Kindern eine besondere Bedeutung in der biblischen Welt zukommt, dennoch werden sie nur selten explizit erwähnt und betrachtet. Zudem gewinnt die Rolle und Bedeutung des Kindes erst in den letzten Jahren an zunehmender Relevanz, obgleich bereits Jesus ihre Bedeutung hervorhob.<sup>468</sup> Dies ist ein gewichtiger Aspekt, um den Übertrag der Bibelstelle auf die heutige Zeit zu verstehen. Daher stellt sich nun die Frage: Welche Rolle kommt dem Kind zu, welches Bild vom Kind prägt das Alte Testament und welche Erziehungsziele und -methoden herrschen vor?

##### 3.3.1.1.1 Die Bedeutung des Kindes und der Familie

„Siehe, Kinder sind eine Gabe des HERRN, die Leibesfrucht ist ein Geschenk“ (Ps 127,3). Dieser Vers aus Ps 127 zeigt im besonderen Maße, welche Bedeutung Kindern im AT zugemessen wurde. Eine große Nachkommenschaft sowie die Fruchtbarkeit der Frau wurden als reicher Segen Gottes bewertet.<sup>469</sup> Die Erde zu bevölkern und somit gemäß der Schöpfungsordnung zu leben, war schließlich auch das Verständnis von dem Sinn der Ehe.<sup>470</sup> Das negative Gegenstück hierzu ist, dass die Kinderlosigkeit als

<sup>467</sup>Fuhs, a.a.O., 93.

<sup>468</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 11.

<sup>469</sup>Vgl. Jentsch, a.a.O., 97.

<sup>470</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 13; <https://www.die-bibel.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/nachkommen-at> vom 04.05.2024.

eine Art Fluch betrachtet wurde.<sup>471</sup> Greifbar wird die Not einer kinderlosen Frau im Ausruf Rahels: „Schaffe mir Kinder, wenn nicht, so sterbe ich“ (1Mo 30,1). Die Kinderlosigkeit wurde zu einer Schande für sie und führte zu einem Verlust von Status und Prestige.<sup>472</sup> Dahingegen erhielten Eltern und Großeltern gemäß Spr 17,6 aufgrund ihrer Nachkommen Ansehen. Die Kinderlosigkeit zog zudem die Konsequenz des Vergessenwerden nach sich. Bei Abraham und Sara drohte der Fortbestand des eigenen Namens und Erbes zu erlöschen.<sup>473</sup> Dabei ist auf das Verständnis eines Nachkommens im AT hinzuweisen. Zur damaligen Zeit gab es weitestgehend „... noch keine Hoffnung auf ein individuelles Weiterleben nach dem Tod.“<sup>474</sup> Viel eher existierte die Auffassung, dass man gerade in den Nachkommen weiterlebt.<sup>475</sup> Im Angesicht der Kinderlosigkeit verlor jeglicher Reichtum und Besitz an Bedeutung.<sup>476</sup> Betz versteht darunter die ideelle Bedeutung von Kindern und stellt dieser deren materiellen Wert zur Seite. „Kinder waren willkommen in der Welt des Alten Testaments, sie galten als der wertvollste Besitz einer Familie.“<sup>477</sup> Familie in diesem Sinne sind alle Personen, die in einer Hausgemeinschaft zusammenlebten und konnte mehrere Generationen und auch das Hauspersonal miteinbeziehen.<sup>478</sup> Da man gemeinsam für den Lebensunterhalt sorgte, waren Kinder ab einem bestimmten Alter zentrale und kostengünstige Arbeitskräfte, die den Eltern besonders im Alter ein Überleben sicherten.<sup>479</sup> Ohne sie war das Familien- und Sippenleben bedroht.<sup>480</sup> Zugleich bedeutete der Ausschluss aus einer solchen Gemeinschaft den Verlust der sozialen und wirtschaftlichen Einbindung. Damit war man oft „... nicht nur dem gesellschaftlichen, sondern auch dem physischen

<sup>471</sup>Vgl. Peter Müller, „Kind/Kindheit. II. Biblisch“, *RGG*, 4. Aufl., Bd. 4, 968; Jentsch, a.a.O., 97.

<sup>472</sup>Vgl. <https://www.die-bibel.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/sohn-tochter-at> vom 04.05.2024.

<sup>473</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 12.

<sup>474</sup>Ebd., 11.

<sup>475</sup>Vgl. <https://www.die-bibel.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/nachkommen-at> vom 04.05.2024.

<sup>476</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 12; <https://www.die-bibel.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/sohn-tochter-at> vom 04.05.2024.

<sup>477</sup>Betz, a.a.O., 14.

<sup>478</sup>Vgl. Künkler und Faix: *Zwischen Furcht und Freiheit*, a.a.O., 20; Erhard S. Gerstenberger, „Familie. II. Altes Testament“, *RGG*, 4. Aufl. Bd.3, 16.

<sup>479</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 102; Betz, a.a.O., 12-15.

<sup>480</sup>Vgl. Jentsch, a.a.O., 98.

Tod ausgeliefert.“<sup>481</sup> E. Gerstenberger hält fest: „Lebensunterhalt und Sicherheit waren nur gemeinsam zu gewinnen.“<sup>482</sup> Somit sind zwei Tatbestände festzuhalten. Nach Betz haben Kindern eine ideelle und materielle Bedeutung.<sup>483</sup> Die Ideelle zeigt sich im Gewinn von Ansehen und dem Weiterleben des eigenen Namens, die Materielle im Erwerb des Lebensunterhaltes.

### 3.3.1.1.2 Die Phasen der Kindheit

Neben der Bedeutung von Kindern, spielt die Definition ihres Alters eine Rolle. Beispielsweis ist die Verschiedenheit zwischen einem Neugeborenen und einem pubertierenden Jungen erheblich. Zwar bleibt eine genaue Differenzierung von Altersstufen im AT aus, dennoch lassen sich Unterschiede erkennen.<sup>484</sup> Allgemein lässt sich festhalten, dass die Kindheit als eine Zwischenphase vor dem Erwachsensein gilt.<sup>485</sup> Betz untergliedert in drei Phasen: Das *Säuglingsalter*, die *eigentliche Kindheit* und die *Jugendzeit*.<sup>486</sup>

Das *Säuglingsalter* stuft Betz, ebenso wie Heinrich, etwa bis zur Vollendung des dritten Lebensjahres ein. Die Entwicklung des Kindes ist gegen Ende dieser Kindheitsphase bereits soweit fortgeschritten, dass es auf den Straßen spielt (Jer 6,11), einfach kommuniziert und auch feste Nahrung zu sich nimmt.<sup>487</sup> In dieser Zeit ist die Mutter die erste Bezugs- und Erziehungsperson und das Kind von ihr abhängig.<sup>488</sup> Das

---

<sup>481</sup>Künkler und Faix: Zwischen Furcht und Freiheit, a.a.O., 21.

<sup>482</sup>Erhard S. Gerstenberger, „Familie. II. Altes Testament“, RGG, 4. Aufl. Bd.3, 16.

<sup>483</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 12+14.

<sup>484</sup>Vgl. Jentsch, a.a.O., 99.

<sup>485</sup>Vgl. Corinna Schlapkohl, „Kind/Kindheit. III. Dogmatisch“, RGG, 4. Aufl., Bd. 4, 969.

<sup>486</sup>Betz, a.a.O., 15.

<sup>487</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 105; Betz, a.a.O., 16.

<sup>488</sup>Vgl. Jentsch, a.a.O., 102.

schließt jedoch nicht aus, dass auch der Vater ihm seine Zuneigung entgegenbringt.<sup>489</sup>  
 Insgesamt sind beide darum bemüht, die Entwicklung des Kindes zu fördern.<sup>490</sup>

Die *eigentliche Kindheit* umfasst die Zeit der Entwöhnung bis zur Geschlechtsreife. Diese Alterspanne reicht sehr weit und dürfte wohl weiter zu untergliedern sein. Insgesamt lässt sich eine Verschiebung von der verfügbaren Spielzeit des Kindes bis hin zu den ersten Anfängen in das Arbeitsleben erkennen.<sup>491</sup>

Zuletzt ist die *Jugendzeit* zu nennen. Mit Beginn der Geschlechtsreife ist die Jugendzeit bestimmt durch den Akt der Vermählung, welche meist von den Eltern initiiert wurde. Mit der Eheschließung und Gründung der eigenen Familie endete dieser Lebensabschnitt. Die fortschreitende Entwicklung des Jungen macht ihn zunehmend zu einer nützlichen Arbeitskraft und einem beginnenden vollwertigen Mitglied der Gesellschaft. Damit einhergehend wurde er in die Landwirtschaft oder in das Handwerk des Vaters eingeführt.<sup>492</sup> Die Töchter wurden in den erforderlichen Tätigkeiten einer Hausfrau unterrichtet.<sup>493</sup> Trotz und aufgrund der sich fortschreitenden Entwicklung benötigen sie weiterhin Schutz und Rücksichtnahme.<sup>494</sup>

### 3.3.1.1.3 Das Bild vom Kind und die Stellung des Kindes in der Familie

Aus dem Bisherigen geht hervor, dass das Bild vom Kind enorm von dessen materiellem, sowie auch ideellen Wert geprägt war. Ferner hebt Betz hervor, dass dessen Bedeutung seines Wertes aber erst in der Zukunft zum Tragen kam. „Nicht die Kinder als solche waren wertvoll, sondern die zukünftigen Erwachsenen, Söhne und Töchter, die ihrerseits wieder Söhne und Töchter zeugten.“<sup>495</sup> Der Beitrag zur Sippe und die

---

<sup>489</sup>Fragwürdig ist, inwieweit die emotionale Bindung innerhalb der Familie gefestigt war. Die materielle Bedeutung des Kindes könnte den Schluss nahelegen, dass in ihnen lediglich Arbeitskräfte und die Sicherstellung der Altersvorsorge gesehen wurde (vgl. Tobias Künkler, Tobias Faix und Damaris Müller (Hg.): *Frei erziehen – Halt geben*, a.a.O., 23). Doch Kunz-Lübcke stellt infrage, ob das Miteinander tatsächlich lediglich darauf beruhte und gefühlsarm war (vgl. <https://www.bibelwissenschaft.de/resources/wibilex/alttestament/familie-at> vom 04.05.2024.). Auch Betz zeigt mit Verweis auf 2Sam 12,14-23 etwas Gegenteiliges auf. König David zeigte bittere Emotionen und Kämpfe um seinen Sohn. Wird hier doch die Zuneigung eines Vater zu seinem Kind deutlich (vgl. Betz, a.a.O., 16).

<sup>490</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 16.

<sup>491</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 105-106; Betz, a.a.O., 17.

<sup>492</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 15-18.

<sup>493</sup>Vgl. W. Rebell, „Kind, Kindschaft“, *Das große Bibelllexikon*, Bd. 3, 1209.

<sup>494</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 17-18.

<sup>495</sup>Ebd., 18.

Eingliederung im Kollektiv waren das Entscheidende. Somit stand weniger die Beachtung von individuellen Bedürfnissen und Interessen im Fokus. Das Kind musste sich in der Kindheit und Jugend fortwährend in der Familie und Gesellschaft einfügen, damit beispielsweise die landwirtschaftliche Arbeit funktionierte.<sup>496</sup>

Zugleich wurde es als Entwicklungsbedürftigkeit<sup>497</sup> und *Mängelwesen*<sup>498</sup> betrachtet. Es benötigte Zeit zum Wachsen sowie Erziehung und Schutz, um in die Welt der Erwachsenen hineingeführt zu werden. Dahingegen gleicht es dem Erwachsenen jedoch bereits in dessen Natur. Die alttestamentliche Anthropologie wird eingangs dadurch bestimmt, dass der Mensch als Ebenbild Gottes geschaffen wurde und eine Vielzahl an Fähigkeiten und Möglichkeiten in ihn hineingelegt wurden (vgl. 1Mo 1-2). Allerdings hatte sich der Mensch von Gott abgewandt und ist nun ein Sünder und handelt den göttlichen Wegen zuwider.<sup>499</sup> Das heißt, schon das junge Kind ist dem Bösen geneigt und muss von falschen Tendenzen und Gedanken abgebracht werden.<sup>500</sup> Die positive Prägung und die Abkehr vom Bösen soll maßgebend durch Erziehung geschehen.

Diese ist neben der Versorgung des Kindes die Pflicht der Eltern.<sup>501</sup> Ihre erzieherische Einflussnahme nahm sicherlich spätestens mit der Eheschließung der

<sup>496</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 102; Betz, a.a.O., 21; Jentsch, a.a.O., 98.

<sup>497</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 18; Peter Müller, „Kind/Kindheit. II. Biblisch“, *RGG*, 4. Aufl., Bd. 4, 968.

<sup>498</sup>Künkler, Faix und Müller (Hg.): *Frei erziehen – Halt geben*, a.a.O., 80.

<sup>499</sup>Vgl. Schirmmacher: Bd. 5, a.a.O., 27.

<sup>500</sup>Vgl. Jentsch, a.a.O., 98 und die Ausführungen zu Spr 22,15. Dem entgegengesetzt stellt T. Dietz die These auf, dass in der Bibel bereits das Bild des unschuldigen Menschen verankert ist. Er führt dabei ebenso an, dass der Mensch von Natur aus ein Sünder und erlösungsbedürftig ist. Dies hat seiner Ansicht nach aber keine Auswirkung auf das moralische Handeln des Menschen. Er meint, dass der Mensch durch die verankerte Ebenbildlichkeit Gottes in der Lage zum guten und bösen Handeln ist. Sein Beleg hierfür ist Jes 7,14-16, womit er Zweifel über die Schuldhaftigkeit von Kindern anbringt. Er schreibt, dass dem Kind dort ein „... unschuldiger Zustand vor dem Wissen um Gut und Böse zugeschrieben“ (Künkler, Faix und Müller (Hg.): *Frei erziehen – Halt geben*, a.a.O., 81) wird. Daher solle der Blick in der Erziehung von Kindern auf dessen Wert und Annahme gerichtet werden. M.E. begeht er dabei einen folgeschweren Fehler. Von einer falschen Erziehungspraxis der letzten Jahrhunderte, die das Böse im Kind hervorhob, meint er eine missdeutete Anthropologie in der Bibel zu erkennen und plädiert für das Bild vom unschuldigen Kind bereits in der Bibel. Dahingegen gehe ich im Einklang mit Mack und Schirmmacher davon aus, dass der Mensch von Natur aus ein Sünder ist und somit von dem Guten getrennt ist, dass Gott im Menschen hervorbringen möchte. Dem Menschen, so auch dem Kind, liegt die Tendenz zum Bösen inne. Erziehung kann zwar positive Akzente setzen, dennoch bedarf der Mensch Erlösung (vgl. Cornelia Mack (Hrsg.), *Zum Leben erziehen: Kinder auf das Leben vorbereiten* [Holzgerlingen: Hänssler, 2002], 286. Weiterhin zitiert als Mack.). Schirmmacher greift darüber hinaus ebenso auf den Jesjatek zurück. Er sieht darin kein Beleg für Veranlagung vom Guten im Kind. Er deutet es dahingegen, dass Kinder noch nicht in der Lage sind eine Unterscheidung von Gut und Böse vorzunehmen (vgl. Schirmmacher: Bd. 5, a.a.O., 27).

<sup>501</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 18; Jentsch, a.a.O., 100.



Kinder rapide ab. Dennoch blieb eine gewisse Autorität auch im Alter bestehen.<sup>502</sup> Die hierarchische Ordnung in der Familie war gesetzlich festgehalten. Im Dekalog wurde bestimmt, die Eltern zu ehren: „Du sollst deinen Vater und deine Mutter ehren, auf dass du lange lebest in dem Lande, das dir der HERR, dein Gott, geben wird“ (2Mo 20,12). Dieses Gebot ziele laut Betz auf zwei Aspekte ab. Zum einen auf eine Versorgung der Eltern im Alter, zum anderen auf eine ehrfürchtige Haltung ihnen gegenüber. Beides sei lebenslang gültig.<sup>503</sup> Jentsch schreibt: „Die gebotene Ehrung der Eltern geht über eine bloße Gehorsamsforderung hinaus. Die Eltern haben ein Anrecht auf Ehrung.“<sup>504</sup> Insgesamt ist die hierarchische Ordnung zur Zeit des Alten Testaments davon geprägt, dass aller Eigentum und Besitz unter der Obhut und Verfügungsgewalt des Patriarchen stand.<sup>505</sup> Darunter zählten die Ehefrau(en), Kinder, Knechte und Mägde, sowie das Vieh.<sup>506</sup> So steht neben der Bedeutung und dem Wert von Kindern die Aussage Gerstenberger's: „Kinder und Sklaven waren unmündig, verkäuflich, opferbar (Ex21,7; 22,28; Ri 11,30f.39).“<sup>507</sup>

#### 3.3.1.1.4 Erziehungsziel und -methoden

Ziel war es, die nachwachsende Generation zu einem Teil der Gesellschaft zu erziehen, in die es sich einzugliedern vermag. Zudem ging es wie bereits aufgezeigt darum, die Kinder in der Furcht des Herrn zu erziehen und ihnen seine Gebote nahezubringen.<sup>508</sup> „Immer geht es darum, die Kinder zu Gott hin zu erziehen, ihnen durch die Erziehung zu helfen, eine Beziehung zu dem Gott zu entwickeln, ...“<sup>509</sup>. Dem Vater kam dabei die Rolle eines Hauspriesters zu, der maßgeblich die religiöse Unterweisung übernahm.<sup>510</sup> Die Methoden hierzu umfassten vorbildliches Verhalten, Teilhabe

<sup>502</sup>Vgl. <https://www.die-bibel.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/familie-at> vom 04.05.2024.

<sup>503</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 22.

<sup>504</sup>Jentsch, a.a.O., 100.

<sup>505</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 102; Betz, a.a.O., 19-20.

<sup>506</sup>Kunz-Lübcke weist daraufhin, dass auch der Frau eine bedeutende Verantwortung und Autorität, besonders in der Erziehung zuteilwurde (vgl. <https://www.die-bibel.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/familie-at> vom 04.05.2024).

<sup>507</sup>Erhard S. Gerstenberger, „Familie. II. Altes Testament“, RGG, 4. Aufl. Bd.3, 16.

<sup>508</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 102.

<sup>509</sup>Pehlke, a.a.O., 372.

<sup>510</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 102; Pehlke, a.a.O., 372; Jentsch, a.a.O., 102-103.

der Kinder an Bräuchen und Festen, das Auswendiglernen von Gottes Wort und eine mündliche sowie körperliche Erziehung.<sup>511</sup> Sie gründet immer auf der Liebe zum Erziehenden und sucht stets sein Bestes.<sup>512</sup>

### **3.3.1.2 Körperliche Züchtigung in der Antike**

Die körperliche Züchtigung war in der Antike in allen Lebensbereichen gegenwärtig. In den umstehenden Völkern Israels war die Körperstrafe im Alltag oder Strafrecht anerkannt und alltäglich.<sup>513</sup> Hausherrn und Offiziere durften ihre Untergebenen züchtigen, Aufseher ihre Arbeiter und Gefangenen körperlich maßregeln und das Justizrecht umfasste unterschiedliche Körperstrafen. Auch das israelitische Gesetz steht in dieser Tradition:

„Wer seinen Sklaven oder seine Sklavin schlägt mit einem Stock, dass sie unter seinen Händen sterben, der soll dafür bestraft werden. Bleiben sie aber einen oder zwei Tage am Leben, so soll er nicht dafür bestraft werden; denn es ist sein Geld.“ (2Mo 21,20.21)

Weitestgehend basiert es auf der Formel: Auge um Auge, Zahn um Zahn (vgl. 5Mo 19,21). Auch im Handeln von Weisen und Ältesten waren körperliche Maßnahmen nicht ausgeschlossen: „Dem Ross eine Peitsche und dem Esel einen Zaum und dem Toren eine Rute auf den Rücken!“ (Spr 26,3) So ist hervorzuheben: „Körperstrafen werden als selbstverständliche Normalität vorausgesetzt, nicht nur für Kinder, sondern für alle Menschen ...“<sup>514</sup>. Betz zufolge sei es daher nicht verwunderlich, dass diese Praxis auch an Kindern ihre Anwendung fand. Ihres Erachtens rühre dies aus der Praxis der Züchtigung von Sklaven, der Zähmung von Tieren und der pädagogischen Praxis Ägyptens und Mesopotamiens her.<sup>515</sup>

### **3.3.2 Die kulturelle Differenz zwischen damals und heute**

Das gegenwärtige Bild vom Kind, seine Bedeutung und Rolle innerhalb der Familie, sowie die Erziehungsziele und -methoden haben sich in den letzten Jahrhunderten

<sup>511</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 103-106; Erhard S. Gerstenberger, „Familie. II. Altes Testament“, RGG, 4. Aufl. Bd.3, 16.

<sup>512</sup>Vgl. Schirmacher: Bd. 5, a.a.O., 26.

<sup>513</sup>Vgl. Künkler, Faix und Müller (Hg.): Frei erziehen – Halt geben,, a.a.O., 130.

<sup>514</sup>Ebd., 131.

<sup>515</sup>Vgl. Betz, a.a.O., 60-72.

maßgeblich verändert. Grundlegende Veränderungen sind in beinahe allen Lebensbereichen zu erkennen. Es gibt einen massiven technologischen Fortschritt sowie gesellschaftliche und wirtschaftliche Veränderungen. Die Rolle und Bedeutung des Kindes, wie auch der Familie besonders in den letzten Jahrzehnten ist im Wandel.<sup>516</sup>

### 3.3.2.1 *Der Wandel der Familie und der Rolle des Kindes*

Elternschaft und eine große Nachkommenschaft sind nicht mehr einer der höchsten anzustrebenden Lebensziele. Die Großfamilie ist der Kleinfamilie gewichen und andere Lebens- und Partnerschaftsformen haben sich etabliert. Neben dem Familienleben ist es mittlerweile gesellschaftlich anerkannt, seine Lebensverwirklichung anders zu gestalten.<sup>517</sup> Doch obwohl es gegenwärtig eine Vielfalt an anderweitigen Lebens- und Familienkonstellationen gibt, erfreut sich die Familie weiterhin einer unverkennbaren Bedeutung in Deutschland.<sup>518</sup>

Die materielle Bedeutung des Kindes für die Familie ist beinahe gänzlich verloren gegangen. Erheblichen Einfluss auf den Wandel von Familie und Kindheit hatte der Beginn der Industrialisierung Mitte des 18. Jahrhunderts. Der familiäre Lebensraum begann allmählich nicht mehr der Hauptstandort der wirtschaftlichen Versorgung zu werden. Es fand eine angehende Trennung zwischen Wohn- und Arbeitsräumen statt.<sup>519</sup> Ziel war die Versorgung der Familie durch ein Einkommen, auch wenn dies nur in wenigen Familien praktisch umsetzbar war. Dennoch wurde der Kleinfamilie und die Annahme der Kindheit als eigene Phase mit ihrer eigenen Bedeutung der Weg geebnet.<sup>520</sup> Zuweilen waren Familien weniger bloße Arbeitsgemeinschaften,

<sup>516</sup>Künkler, Faix und Müller (Hg.): *Frei erziehen – Halt geben*, a.a.O., 22-23; Künkler und Faix: *Zwischen Furcht und Freiheit*, a.a.O., 41.

<sup>517</sup>Christine Henry-Huthmacher (Hrsg.), *Eltern unter Druck: Selbstverständnisse, Befindlichkeiten und Bedürfnisse von Eltern in verschiedenen Lebenswelten; eine sozialwissenschaftliche Untersuchung von Sinus Sociovision GmbH im Auftrag der Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.* (Stuttgart, Lucius u. Lucius, 2010), 3.

<sup>518</sup>Künkler, Faix und Müller (Hg.): *Frei erziehen – Halt geben*, a.a.O., 24-26; Künkler und Faix: *Zwischen Furcht und Freiheit*, a.a.O., 47. Bereits Jesus nahm der Familie zum Teil ihre vorherrschende Bedeutung. Keineswegs entzog er ihre Wichtigkeit, doch zielte er vielmehr auf das Streben nach der Beziehung zu Gott und das Streben nach seinem Reich ab (vgl. Künkler und Faix: *Zwischen Furcht und Freiheit*, a.a.O., 21). Hierbei betont er die obligatorische Rolle eines kindlichen Verhaltens (vgl. Mk 10,5), um das Reich Gottes zu empfangen (vgl. Peter Müller, „Kind/Kindheit. II. Biblisch“, *RGG*, 4. Aufl., Bd. 4, 968).

<sup>519</sup>Künkler, Faix und Müller (Hg.): *Frei erziehen – Halt geben*, a.a.O., 24

<sup>520</sup>Vgl. ebd., 24. Die Kindheit wurde bereits früher als eigene Phase anerkannt. Doch lässt sich nur eine geringe räumliche oder kulturelle Trennung zwischen der Lebenswelt von Erwachsenen und

stattdessen spielten „... Bindung, Annahme und Wertschätzung eine wichtige Rolle.“<sup>521</sup> Das Kind war nicht mehr aufgrund seiner zukünftigen Arbeitskraft von großem Wert, sondern einfach nur seiner selbst Willens.<sup>522</sup> Zeitgleich nahmen die autoritär geführten Haushalte im vergangenen Jahrhundert stets ab. „Daher ist das Verhältnis zwischen Eltern und Kindern heute vielfach durch eine große emotionale und oftmals räumliche Nähe bestimmt.“<sup>523</sup> Die Einbeziehung des gesamten Haushaltes in Entscheidungen oder Fragen des Alltags – einhergehend mit der ebenso veränderten Rolle der Frau – nahm zu.<sup>524</sup> Es ist nicht mehr der Vater, der patriarchal bestimmt und frei über die Familie und den Besitz verfügt.

Teile dessen, was bereits alttestamentlich festgehalten wurde, findet sich heute im Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland in Art 6 wieder: Die Eltern haben sowohl die Pflicht, als auch das Recht ihren Kindern Pflege und Erziehung zukommen zu lassen. Ergänzend wird geschrieben: „Über ihre Betätigung wacht die staatliche Gemeinschaft.“<sup>525</sup> Dieser Eingriff des Staates in das familiäre Recht tritt dann in Kraft, wenn das Leben und die Entwicklung des Kindes sichtlich bedroht sind und eine Kindeswohlgefährdung vorliegt.<sup>526</sup> Damit ist eine staatliche Kontrolle der verpflichteten Erziehungstätigkeit durch die Eltern am Kind gesetzlich geregelt und das Eingreifen des Staates möglich. Neben dieser Schutzfunktion übernimmt der Staat auch eine ergänzende und unterstützende Funktion in der Erziehung. Institutionen wie Kindergärten und Schulen sind eigens hierfür etabliert.<sup>527</sup> Zudem sind Rechte für Kinder vornehmlich in den Fokus geraten und werden fortschreitend überarbeitet. Maßgeblich war die UN-Kinderrechtskonvention vom 20. November 1989, welche das Recht von Kindern auf Erziehung, Fürsorge, Schutz, Gleichberechtigung und weiterem

---

Kindern erkennen. Kinder waren immer mit dabei. Erst im 16. und 17. Jahrhundert begann die Entdeckung der Kindheit und eine größere Fokussierung auf kindliche Belange (vgl. Herbert Gudjons und Silke Traub, *Pädagogisches Grundwissen: Überblick – Kompendium – Studienbuch*, 11. Aufl. [Bad Heilbrunn: Julis Klinkhardt, 2012], 81. Weiterhin zitiert als *Gudjons und Traub*.)

<sup>521</sup>Vgl. Künkler, Faix und Müller (Hg.): *Frei erziehen – Halt geben*, a.a.O., 26

<sup>522</sup>Vgl. Künkler und Faix: *Zwischen Furcht und Freiheit*, a.a.O., 51.

<sup>523</sup>Ebd., 51.

<sup>524</sup>Vgl. Künkler, Faix und Müller (Hg.): *Frei erziehen – Halt geben*, a.a.O., 42.

<sup>525</sup>[https://www.gesetze-im-internet.de/gg/art\\_6.html](https://www.gesetze-im-internet.de/gg/art_6.html) vom 03.05.2024.

<sup>526</sup>Vgl. [https://www.gesetze-im-internet.de/sgb\\_8/\\_\\_8a.html](https://www.gesetze-im-internet.de/sgb_8/__8a.html) vom 21.05.2024.

<sup>527</sup>Vgl. [https://www.gesetze-im-internet.de/sgb\\_8/\\_\\_22.html](https://www.gesetze-im-internet.de/sgb_8/__22.html) vom 03.05.2024.

festhält. 1992 trat diese Erklärung auch in Deutschland in Kraft und findet in unterschiedlichen Gesetzen ihre Verwirklichung.<sup>528</sup>

An dieser Stelle sei bereits eine Stellungnahme angebracht. Der gesellschaftliche und kulturelle Wandel ist *per se* nicht zu verurteilen oder negativ zu bewerten. Aber die Reaktion der Christen und wie sie ihre Rolle in diesem Wandel definieren, ist sehr wohl bedeutend. Schirmmacher meint, dass die Familie in diesem Wandel „... große Bereiche ihrer gottgegebenen Aufgaben verloren hat.“<sup>529</sup> Besonders im Bereich der Erziehung ist der Staat an deren Stelle getreten.<sup>530</sup> Dies ist sicherlich ein enormer Gewinn dort, wo Familien ihrer biblischen gewollten Rolle nicht gerecht geworden sind und Kindern Verwahrlosung, Ausbeutung oder dergleichen drohte. Doch ist der Eingriff des Staates besonders dort folgenschwer, wo seine Ausrichtung gegen die biblischen Werte und Anschauungen steht.<sup>531</sup>

### ***3.3.2.2 Entwicklungspsychologische Forschung und die Auswirkungen auf das Bild vom Kind***

Die rege Tätigkeit ab dem 16. Jahrhundert im Bereich der Erforschung der Kindheit und der Entwicklungspsychologie haben massive Auswirkungen auf die Rolle und das Bild vom Kind.<sup>532</sup> Im Laufe des letzten Jahrhunderts rückt das Kind dann schließlich nicht nur theoretisch in den Fokus der Wissenschaft, sondern durch eine zunehmende wirtschaftliche Veränderung wurde sich verstärkt in die Erziehung investiert. Durch verbesserte Einkommensverhältnisse und einer integrierten staatlichen Absicherung, wurden Kinder weniger in das Arbeitsleben eingespannt und es wurde sich mehr an ihren entwicklungspsychologischen Bedürfnissen orientiert.<sup>533</sup>

---

<sup>528</sup>Vgl. <https://www.bmfsfj.de/resource/blob/93140/fe59de84a8fc3a6ffc61e8a5559cac9d/uebereinkommen-ueber-die-rechte-des-kindes-data.pdf> vom 03.05.2024.

<sup>529</sup>Schirmmacher: Bd. 5, a.a.O., 105.

<sup>530</sup>Vgl. ebd., 105-108.

<sup>531</sup>Ebd., 76.

<sup>532</sup>Vgl. Künkler und Faix: Zwischen Furcht und Freiheit, a.a.O., 45. Die zwei gegensätzlichsten Pole über das Bild des Kindes werden in den geläufigen Bildern vom Handwerker und Gärtner deutlich. Der Handwerker nutzt bestimmte Techniken und Mittel, um das Kind zu formen. Der Gärtner hingegen schützt und behütet vorwiegend und greift weniger direkt ein, damit sich das Kind entwickelt. Doch beides drückt nur einen Teilaspekt dessen aus, was ein Kind ist und was es für seine Entwicklung bedarf (vgl. Gudjons und Traub, a.a.O., 192f).

<sup>533</sup>Vgl. Künkler, Faix und Müller (Hg.): Frei erziehen – Halt geben, a.a.O., 24-26.

Die Erkenntnisse spiegeln nicht selten bereits niedergeschriebene biblische Wahrheiten wider. Bereits im 18. Jahrhundert hielt man fest: „In jedem Fall erscheint der Mensch erziehungsbedürftig, und in keinem Fall darf man die Erziehung einem Menschen vorenthalten.“<sup>534</sup> Der Mensch benötige demnach eine Erziehung, um sich zu entwickeln und in der Welt zurechtzukommen. Diese Erziehung ist besonders in den ersten Jahren der Kindheit von großer Bedeutung.<sup>535</sup> Ein weiterer Aspekt ist, dass auch noch heute im Kind ein Mängelwesen gesehen wird. Mängelwesen ist biologisch zu verstehen. Das heißt es muss erst körperlich und geistig heranwachsen.<sup>536</sup> Dafür muss es begleitet und gefördert werden, damit es sich gut entfalten kann. Der Blick wird dabei auf das im Kind innewohnende Potential gerichtet.<sup>537</sup> Als Beispiel können ihre gute Veranlagung zum ganzheitlichen Wachstum und ihre Fähigkeiten zum schnellen Lernen genannt werden.<sup>538</sup>

Diametral zur biblischen Ansicht war und ist die Grundthese von Jean-Jacques Rousseau: „Der Mensch ist von Natur aus gut, allein die Institutionen machen ihn böse.“<sup>539</sup> Dies ist insoweit zu verstehen, dass Kinder bereits die Veranlagung für gewissenhafte Entscheidungen haben. Diese Veranlagung – auch als Gewissen zu bezeichnen – ist von Geburt an weder *gut* noch *böse*. Rousseau sieht es jedoch meist durch das kulturelle Umfeld und das Lernen durch Erfahrung korrumpiert.<sup>540</sup> Das heißt, das Kind ist von Natur aus nicht zum Schlechten geneigt, sondern erfährt diese Prägung erst durch äußere Einflüsse. Für eine christliche Erziehung kann daraus positiv geschlussfolgert werden, dass nicht die Sündhaftigkeit des Kindes im Vordergrund steht, sondern die Ebenbildlichkeit Gottes und der Wert des Kindes in seinen Augen. Zu einer negativen Folge führt es dort, wo sich das Kind durch eine lässige Erziehung und Wegweisung falsche Tendenzen und Eigenschaften aneignet.

---

<sup>534</sup>Gudjons und Traub, a.a.O., 185.

<sup>535</sup>Vgl. Mack, a.a.O., 59.

<sup>536</sup>Vgl. Gudjons und Traub, a.a.O., 184; Helmut Hanisch, „Kind/Kindheit. IV. Sozialethisch“, RGG, 4. Aufl. Bd.4, 970.

<sup>537</sup>Vgl. Baden-württembergischer Orientierungsplan, a.a.O.

<sup>538</sup>Vgl. Mack, a.a.O., 57-58.

<sup>539</sup>Gudjons und Traub, a.a.O., 87.

<sup>540</sup>Vgl. Gudjons und Traub, a.a.O., 87; Mack, a.a.O., 62.

### 3.3.2.3 Erziehungsziele und -methoden

Mit diesen weitreichenden Entwicklungen einhergehend, ist ein Wandel in den Erziehungszielen und besonders -methoden zu erkennen.<sup>541</sup> Für weitläufig anerkannte Erziehungsziele ist SGB VIII §1 zu nennen:

„Jeder junge Mensch hat ein Recht auf Förderung seiner Entwicklung und auf Erziehung zu einer selbstbestimmten, eigenverantwortlichen und gemeinschaftsfähigen Persönlichkeit.“<sup>542</sup>

Damit ist erstens die Individualität und Eigenständigkeit des Kindes im Interesse der Erziehung. Es soll befähigt werden Kompetenzen zur Alltagsbewältigung zu entwickeln und darüber hinaus komplexere Herausforderungen zu bewältigen.<sup>543</sup> Ferner sind seine individuellen Bedürfnisse mehr in den Fokus gerückt.<sup>544</sup> Da der Erwerb des Lebensunterhaltes an andere Faktoren gebunden ist, kann dem Kind mit seinen individuellen Interessen Beachtung geschenkt werden. Dennoch soll das Kind befähigt werden, sich in die Gesellschaft einzubringen und sozial zu interagieren.<sup>545</sup> Die Eigenverantwortlichkeit und Gesellschaftsfähigkeit spiegelt im Grunde das Anliegen der Weisheitsliteratur wider. Auch dort ist die selbstständige Lebensbewältigung sowie das Leben in der Gemeinschaft im Fokus.<sup>546</sup> Der Bezug und die Beziehung zu Gott spielen jedoch eine geringere Rolle. Das Ziel der Glaubenserziehung und die *Furcht des Herrn* haben in den letzten Jahrzehnten massiv abgenommen. In den alten Bundesländern ist das Interesse und die Umsetzung einer religiösen Erziehung auf 25% (alte Bundesländer) und 13% (neue Bundesländer) gesunken.<sup>547</sup>

Auch bei den Erziehungsstilen und -methoden ist ein Wandel zu erkennen. Wo das Alte und Neue Testament noch deutlich autoritäre Erziehung gutheißt, werden gegenwärtig Erziehungsstile in ihrem Grad der Lenkung und der vorhandenen emotionalen Wärme differenziert. Künkler und Faix schreiben: „Vereinfacht gesagt sind

<sup>541</sup>Vgl. Künkler, Faix und Müller (Hg.): *Frei erziehen – Halt geben*, a.a.O., 42.

<sup>542</sup>[https://www.gesetze-im-internet.de/sgb\\_8/\\_\\_1.html](https://www.gesetze-im-internet.de/sgb_8/__1.html) vom 03.05.2024.

<sup>543</sup>Vgl. *Baden-württembergischer Orientierungsplan*, a.a.O.

<sup>544</sup>Vgl. Heinrich, a.a.O., 139.

<sup>545</sup>Vgl. *Baden-württembergischer Orientierungsplan*, a.a.O.

<sup>546</sup>Vgl. Schirmacher, a.a.O., 57.

<sup>547</sup>Vgl. Künkler und Faix: *Zwischen Furcht und Freiheit*, a.a.O., 71.

mittlerweile Gehorsamkeit und Unterordnung weniger wichtig als Selbstständigkeit und Selbstverwirklichung.“<sup>548</sup>

### 3.3.2.4 *Exkurs: Körperliche Züchtigung und ihre Auswirkungen*

In den vergangenen Jahrhunderten waren körperliche Strafen ein gängiges Erziehungsmittel und treten nun zunehmend zurück.<sup>549</sup> Nach der Studie von Winfried Häuser aus dem Jahr 2010 herrschten bei etwa 75% der Deutschen, die vor 1971 geboren sind, körperliche Gewalt im häuslichen Umfeld vor. In der Generation nach 1991 sind es noch 37,3%.<sup>550</sup> Schirmmacher meint: „Seit den 1970er Jahren gilt die Körperstrafe als barbarisches Relikt vergangener Zeiten und wird mit Kindesmißhandlung [sic!] gleichgesetzt.“<sup>551</sup> Maßgeblich sind hierbei entwicklungspsychologische Erkenntnisse, die zugleich eine gesetzliche Verankerung gegen Gewalt an Kindern mit sich führte. Im Bürgerlichen Gesetzbuch steht im § 1631 (2):

„Das Kind hat ein Recht auf Pflege und Erziehung unter Ausschluss von Gewalt, körperlichen Bestrafungen, seelischen Verletzungen und anderen entwürdigenden Maßnahmen.“<sup>552</sup>

Dieses Gesetz zur gewaltfreien Erziehung trat in Deutschland am 08.11.2000 in Kraft.<sup>553</sup> Nichtsdestotrotz zeigt eine Studie der Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie/Psychotherapie Ulm, UNICEF Deutschland und dem Deutschen Kinderschutzbund, dass 2020 körperliche Erziehungsmethoden nicht abgelegt sind. 42,7% der Deutschen sind der Ansicht, dass ein „Klaps auf den Po“ nicht schadet und 17,6% halten eine leichte Ohrfeige für angebracht.<sup>554</sup> Dennoch spiegeln die Zahlen einen rapiden Rückgang in diesem Bereich wider.

---

<sup>548</sup>Künkler und Faix: Zwischen Furcht und Freiheit, a.a.O., 49-50.

<sup>549</sup>Vgl. ebd., 50.

<sup>550</sup>Vgl. ebd., 162.

<sup>551</sup>Schirmmacher: Bd. 5, a.a.O., 24.

<sup>552</sup>[https://www.gesetze-im-internet.de/bgb/\\_1631.html](https://www.gesetze-im-internet.de/bgb/_1631.html) vom 03.05.2024.

<sup>553</sup>Schirmmacher verweist auf die Problematik von schwer erziehbaren oder gar gewalttätigen Kindern. Den Eltern ist jede Form von strengen erzieherischen Eingreifen entzogen und dieses somit in eine gesetzliche Tabuzone verfrachtet. Daher muss der Staat nun die erzieherische Gewalt ausüben, was die Trennung von Familie und Zuhause zur weitreichende Folgen haben kann (vgl. Schirmmacher: Bd.5, a.a.O., 25).

<sup>554</sup>Vgl. [https://kinderschutzbund.de/wp-content/uploads/2022/07/Studie\\_KJP\\_DKSB\\_UNICEF\\_Gewaltfreie\\_Erziehung.pdf](https://kinderschutzbund.de/wp-content/uploads/2022/07/Studie_KJP_DKSB_UNICEF_Gewaltfreie_Erziehung.pdf) vom 03.05.2024.



Doch warum ist laut heutiger Forschung eine Abkehr von der Prügelstrafe so elementar wichtig? Maßgeblich ist hierfür die Erkenntnis, dass Kinder vor allem in den ersten Lebensjahren besonders intensiv lernen und geprägt werden können. Was auf der einen Seite eine erhebliche Chance für die Erziehung von Kindern bedeutet, ist zugleich die größte Gefahr. Erst recht in diesen Lebensjahren können schlechte Erlebnisse, wie das Erfahren von Gewalt, gravierende und langjährige Folgen haben.<sup>555</sup> Gewalt kann verschiedene Formen annehmen und sich durch vielfältige Handlungen ausdrücken. Hier soll eine kurze Unterscheidung zwischen physischer und psychischer Gewalt genügen. Psychische oder seelische Gewalt kann beispielsweise durch Beleidigung oder Missachtung des Kindes, dem Übergehen seiner Bedürfnisse, wie Liebe und Schutz, oder Isolierung geschehen.<sup>556</sup> Schirmmacher weist darauf hin, dass diese Form der Bestrafens durchaus größere Schäden mit sich ziehen können, als es körperliches Bestrafen tut.<sup>557</sup> Wo psychische Gewalt leicht im verborgenen Geschehen kann, ist physische Gewalt offensichtlicher. Körperliche Verletzungen, wie beispielsweise Hämatome oder Knochenbrüche an ungewöhnlichen Stellen sind Marker hierfür. Dennoch lassen sie sich einfach verbergen, ihre Herkunft ist schwer zu ermitteln und ihre Spuren verblassen mit der Zeit. Beachtenswert ist nun die Annahme, „... dass ein Klaps dieselben negativen Auswirkungen auf Kinder hat wie harte Schläge, nur in etwas geringerem Maße.“<sup>558</sup> Dem liegt die These zugrunde, dass aus der Sicht des Kindes Ereignisse und Erfahrungen der Gewalt oder auch Vernachlässigung als äußerst schmerzlich empfunden werden. Die Bezugsperson hat für das Kind eine schützende und haltgebende Funktion. Beim Erleben von Angst vor den Eltern oder einer von ihnen ausgehenden Gefahr, verliert es diese als Schutzobjekt, sodass „... Erfahrungen und Gefühle von Ohnmacht, Todesangst und Schutzlosigkeit ...“<sup>559</sup> entstehen. Diese dominieren schließlich die Lebenswelt des Kindes. Sie können von einer Angst

---

<sup>555</sup>Vgl. infoSakta (Hrsg.), *Erziehungsverständnisse in evangelikalen Erziehungsratgebern und -kursen*, [http://www.infosekta.ch/media/pdf/Erziehungsverstandnisse\\_in\\_evangelikalen\\_Erziehungsratgebern\\_und\\_kursen\\_\\_infoSekta\\_2013.pdf](http://www.infosekta.ch/media/pdf/Erziehungsverstandnisse_in_evangelikalen_Erziehungsratgebern_und_kursen__infoSekta_2013.pdf) vom 04.05.2024. Weiterhin zitiert als infoSakta.

<sup>556</sup>Vgl. infoSakta, a.a.O., 14; Monika Nienstedt und Arnim Westermann, *Pflegekinder: und ihre Entwicklungschancen nach frühen traumatischen Erfahrungen* (Stuttgart: Klett-Cotta, 2007), 52-53. Weiterhin zitiert als *Nienstedt und Westermann*.

<sup>557</sup>Vgl. Schirmmacher: Bd. 5, 26.

<sup>558</sup>Künkler und Faix: *Zwischen Furcht und Freiheit*, a.a.O., 164.

<sup>559</sup>Nienstedt und Westermann, a.a.O., 53.

überwältigt werden, weil sie niemanden mehr haben, zu dem sie fliehen können.<sup>560</sup>  
 Nun meinen M. Nienstedt und A. Westermann, dass bei einer körperlichen Misshandlung immer auch seelische Schäden damit einhergehen.<sup>561</sup>

Die Folgen von erlebter Gewalt sind laut der Studie verheerend:

„Kinder, die regelmäßig einen Klaps bekommen, widersetzen sich ihren Eltern häufiger, sind aggressiver und unsozialer, sie bekommen häufiger psychische Probleme und ihr geistiges Vermögen leidet.“<sup>562</sup>

Eine Studie von Pfeiffer und Bauer zeige zudem, dass Kinder welche Gewalt in der Erziehung erlebt haben zu steigender Unzufriedenheit über ihr Leben, sowie zu Selbstmordgedanken neigen.<sup>563</sup> Hinzu kommen Folgen wie schwere psychologische Auffälligkeiten, Schwierigkeiten in der sozialen Interaktion und Tendenzen zu Suchtverhalten. Ferner tritt ein „... tiefes Mißtrauen [sic!] in den eigenen Selbstwert und die Vertrauenswürdigkeit der Umwelt“<sup>564</sup> auf. Das Kind verliert den Glauben an seinen eigenen Wert und kann sich nur schwer auf andere Personen einlassen. Dies intensiviert sich, da Gefühle zunehmend unterdrückt und verdrängt werden.<sup>565</sup> Oftmals neigen Kinder, die Gewalt in ihrem Elternhaus erlebt haben, dazu, dies ebenso bei ihren Kindern anzuwenden. Der damit in Gang gesetzte Kreislauf ist nur schwer zu durchbrechen.<sup>566</sup> Leider werden die verheerenden Folgen von den Erziehungsberechtigten oftmals nicht erkannt oder bagatellisiert.<sup>567</sup>

Was ist aus diesen Erkenntnissen zu schlussfolgern? Mitnichten darf hier der gleiche Fehler von vielen Erziehungsberechtigten begangen werden, welche die Ergebnisse jener wissenschaftlichen Erkenntnisse geringschätzten oder banalisieren. Um das biblische Erziehungsziel zu erreichen und das Beste für die eigenen Kinder zu erwirken, sollte der Christ nicht unbedacht oder unreflektiert vorgehen. Er sollte auf die vergangene, wie auch gegenwärtige Weisheit und Erfahrung zurückgreifen.<sup>568</sup> Dies tat

<sup>560</sup>Nienstedt und Westermann, a.a.O., 69-70.

<sup>561</sup>Vgl. ebd., 52.

<sup>562</sup>Künkler und Faix: Zwischen Furcht und Freiheit, a.a.O., 164.

<sup>563</sup>Vgl. ebd., 165.

<sup>564</sup>Nienstedt und Westermann, a.a.O., 71.

<sup>565</sup>Ebd., 79.

<sup>566</sup>Vgl. infoSekta, a.a.O., 14; Nienstedt und Westermann, a.a.O., 58.

<sup>567</sup>Vgl. Nienstedt und Westermann, a.a.O., 79.

<sup>568</sup>Vgl. Schirmacher: Bd. 5, a.a.O., 17.

schließlich auch der Sammler vom Buch der Sprüche. Der Blick in die Vergangenheit des Alten Testaments, warnt bereits vor „... Gewalt ohne echte Erziehungsabsicht der Eltern gegen die Kindern ...“<sup>569</sup>. Der Blick in die Gegenwart und auf aktuelle Forschungsstände bestärkt diesen Aspekt durchgehend und begründet ihn mit möglichen Schäden durch Gewalteinwirkungen. Doch was ist denn tatsächlich unter Gewalt am Kind zu verstehen? Folgt, wie Nienstedt und Westermann behaupten, aus jeder physischen Bestrafung des Kindes eine Schädigung? Dies würde der biblischen Ansicht aus Spr 13,24 zuwiderlaufen. Dabei muss auf die Schwierigkeit hingewiesen werden, dass der Erziehende die Resultate seines erzieherischen Eingreifens am Kind äußerst schlecht abschätzen kann. Wie sich Erziehungsmaßnahmen auswirken, ist für den Erziehenden kaum absehbar.<sup>570</sup> Könnte dies nicht bedeuten, dass bei manchen Kinder eine geregelte, mäßige körperliche Züchtigung mit einer verbalen Begleitung das gewünschte Erziehungsziel erreichen könnte? Aber zugleich könnte die gleiche erzieherische Maßnahme in einem anderen Kontext zur einer seelischen Verwundung führen. Die Sprüche beschreiben schließlich auch nur Weisheiten, die nicht in jedem Fall zutreffend sind, sondern über dessen Ausnahmen sich die Leser bewusst waren. In jedem Fall ist festzuhalten und darauf hinzuweisen, dass bei falschem Gebrauch der körperlichen Erziehung das Kind verheerende und mit jeglichem biblischen Befund unvereinbare Folgen davon tragen wird. Daher muss sich der Erziehende fragen: Welche Risiken bin ich bei der Wahl meiner Erziehungsmethoden bereit einzugehen?

### ***3.3.3 Hermeneutische Überlegungen unter Einbeziehung der textpragmatischen Ergebnisse und weiterer Überlegungen***

Wie zu Beginn geäußert, ging es im gesamten Kapitel um ein sachgerechtes Verständnis von Spr 13,24. Hier haben die textpragmatische Beobachtung (3.2) und die hermeneutischen Überlegungen (3.3) äußerst relevante Erkenntnisse gefördert, die es zur Auslegung und Umsetzung von Spr 13,24 zu berücksichtigen gilt. Jene sind auf dem Hintergrund von (3.1) zu verstehen und werden nun zusammengefasst.

Die Sprüche sollen den Menschen zum Leben befähigen und sind dabei deutlich auf der Verbundenheit zu Gott gegründet. Dem Buch wohnt die innige

<sup>569</sup>Schirrmacher: Bd. 5, a.a.O., 22.

<sup>570</sup>Vgl. Künkler und Faix: Zwischen Furcht und Freiheit, a.a.O., 207.

Überzeugung zugrunde, dass ohne die *Furcht des Herrn* jede gelingende Lebensgestaltung dem Scheitern verurteilt ist. Damit die Weisheiten nicht nur theoretisch vermittelt werden, sondern zudem ins alltägliche Handeln übergehen, ist sich damals einer Vielfalt sprachlicher Mittel bedient. Dies führte zu einer kurzen und vereinfachten Formulierung. Hervorstechend ist der *Parallelismus membrorum*, der bewusst so verfasst ist, dass die Inhalte leicht zu wiederholen, zu erinnern und zu reflektieren sind, um eine nachhaltige Wirkung zu entfalten. Die Sprüche verkünden zwar jahrhundertelange gereifte Erfahrungen, welche allerdings verallgemeinert dargestellt sind. Sie müssen unbedingt in ihrer Gesamtheit betrachtet werden, um einen Sachverhalt richtig auszudrücken und der reichen Vielfalt an Erfahrungen und Erkenntnissen gerecht zu werden. Das heißt, ein einzelner Spruch gibt zwar einen Hinweis auf die Lebenswelt und -gestaltung, doch wird eine losgelöste Betrachtung der Wirklichkeit und der Absicht eines Spruches nicht gerecht. Folglich gilt zu beachten, dass nicht jeder Spruch für alle denkbaren Situationen gilt. Er muss jeweils richtig angewandt werden. Zudem sind die Sprüche oftmals in Extremen formuliert. Das heißt, sie werden sehr drastisch und dramatisch dargestellt oder neigen im Gegenteil zu einer Verharmlosung der Sachlage. Keinesfalls werden sie dabei der ganzen Lebenskomplexität gerecht – das kann keine Zuspitzung in der Aussage leisten.

In ihrer Gesamtheit belegen die Sprüche, dass in alttestamentlicher Zeit vielfältige Erziehungsmethoden gebraucht wurden, um Kinder zu erziehen. Betrachtet man Spr 13,24 in Verbindung mit Spr 3,11f, wird ersichtlich, dass sich die Liebe zum Kind durch eine verantwortungsvolle und bewusste Erziehung kennzeichnet und nicht durch den Gebrauch der Rute. Auf der Basis einer verantwortungsvollen Unterweisung der Eltern kann das Kind zu einer vertrauensvollen Beziehung zu Gott geführt werden. So dass dessen Leben auf ihn gegründet ist und das Kind ein wichtiger Teil der Gemeinschaft werden kann. Damit ist dennoch keineswegs gemeint, dass körperliche Bestrafungen nicht stattfanden. Die Vertiefung der geschichtlich-kulturellen Gegebenheiten gaben wertvolle Einblicke über die Denkvoraussetzungen bezüglich der Anwendung der Prügelstrafe, welche den innerbiblischen Kontext ergänzen. Nämlich, A) dass körperliche Bestrafung in allen Bereichen des Lebens gängig war und es somit nicht verwunderlich ist, dass in der Kindererziehung nicht darauf verzichtet wurde. B) Das Kind galt sowohl in ideeller, als auch materieller Hinsicht als äußerst wertvoll. Es zu erziehen und zu schützen war die oberste Pflicht der Eltern. C) Sein Funktionieren, Eingliedern und Unterordnen in gegebene Strukturen war sowohl für die Familie, als

auch für das Kind lebensnotwendig. Ohne diese Voraussetzungen konnten beide in Zukunft nicht bestehen. D) Zum Zwecke der Erhaltung des Lebens und um das Kind vor dem sicheren Tod zu bewahren, bediente man sich aus den Extremen der Erziehung. Spr 19,18 wies aber beispielsweise bereits auf die Gefahren von körperlicher Bestrafung hin. Die aktuellen umfassenden Forschungen bieten eine detailliertere Erläuterung der Risiken. Sollten nun gegenwärtige Generationen auf diese Erfahrungen zurückgreifen? Hat auch Salomo nicht Ähnliches getan, als er die Sprichwörter festhielt?

Bei der Erwägung von Für und Wider von der Prügelstrafe ist festzuhalten, dass sie in weiten Teilen der heutigen, westeuropäischen Gesellschaft verschwunden ist. Dies gilt sowohl im juristischen Bereich, als auch in der alltäglichen Lebenswelt von Menschen in der westlichen Gesellschaft. Dies gründet auf einem erheblichen Wandel der Familie, der Rolle des Kindes sowie vom Bild des Kindes. Dies führte zur Festlegung von deren Rechten. Diese verbieten unmissverständlich die Verletzung des Kindes und somit auch die körperliche Bestrafung. Nun liegt es an den Exegeten, herauszufinden, welche Veränderungen im Widerspruch zur biblischen Lehre stehen und welche damit übereinstimmen. Hierzu soll im abschließenden Kapitel Stellung genommen werden.

## **4 Zusammenfassung und Ausblick**

### **4.1 Der Ertrag der Studie**

Die eingangs gestellte Forschungsfrage lautete: Wie verhält sich die körperliche Züchtigung zu anderen Erziehungsmethoden im Buch der Sprüche? Diese Frage soll nun beantwortet werden.

Meiner Ansicht nach kann die Präsenz der Prügelstrafe im Sprüchebuch nicht in Frage gestellt werden kann. Sie war fest in allen Bereichen der damaligen Gesellschaft verankert und integraler Bestandteil der Erziehung. Obwohl die Bibel körperliche Bestrafung an keiner Stelle untersagt, legt sie jedoch klare Bedingungen fest, unter denen sie stattfinden sollte. Sie sollte ausschließlich in einer ruhigen, geregelten Atmosphäre ohne Wut und Willkür erfolgen und ausschließlich zum Wohl des Kindes und aus wahrer Liebe heraus geschehen (vgl. Spr 3,11f; 13,24). Es war strikt untersagt, bleibende physische oder psychische Verletzungen zu verursachen. Auch wenn

in Spr 13,24 die Körperstrafe empfohlen wird, sollte sie vor allem dazu dienen, die Liebe der Eltern zu ihren Kindern zu demonstrieren. Es obliegt den Eltern, das Kind vor jedem schädlichen Einfluss zu bewahren oder bei Bedarf korrigierend einzugreifen, wozu zuletzt auf äußerste Mittel zurückgegriffen werden konnte. Im Gegensatz dazu deutet ein Mangel an klarer, konstruktiver und verantwortungsvoller Erziehung eher auf Gleichgültigkeit gegenüber ihren Kindern hin. Darüber hinaus ergaben die Wortstudie zu *jsr/mûsâr* und der innerbiblische Kontext, dass nur sehr wenige Stellen für die körperliche Züchtigung plädierten und ihr die geringste Rolle in der Erziehung zukam. Stattdessen legte das Sprüchebuch Wert auf mündliche Ermahnung, Tadel, Ermutigung, Belehrung, Unterweisung oder vorbildhaftes Verhalten. Diese sollten im Alltag bevorzugt angewendet werden.

Ein weiterer wichtiger Aspekt bei der Beantwortung der Forschungsfrage ist, dass die Erziehung im Sprüchebuch ein deutliches Ziel verfolgt: Das Kind sollte zu einer lebendigen und vertrauensvollen Gottesbeziehung geführt werden. Sowohl im AT als auch im NT gründet Erziehung ausschließlich auf Gott und zielt darauf ab, das Kind zu ihm zu führen. Das Sprüchebuch stellt unmissverständlich dar, dass ohne Jahwe alle Bemühungen und jede gute Absicht vergebens sind. So ist die *Furcht des Herrn* das Fundament für einen gelingenden und wahrhaftigen Lebenswandel und das angestrebte Ziel. Damit ist das Erziehungsziel festgelegt, während die angewandten Erziehungsmethoden variieren.

## 4.2 Ausblick auf die Anwendbarkeit für die Erziehungspraxis heute

Abschließend möchte ich auf das eingangs erwähnte Zitat zurückkommen und fragen: Hat Gott „... den Gebrauch körperlicher Züchtigung bei der Disziplinierung und Korrektur unserer Kindern [sic!] verordnet“<sup>571</sup>? Spr 13,24 wird oftmals als biblischer Beleg zur Unterstützung solcher und ähnlicher Aussagen gebraucht.<sup>572</sup> Folgt aus dieser Arbeit, dass auch ich zum Gebrauch der Rute rate? Ich stelle mich entschieden gegen ein solches Verständnis von Spr 13,24. M.E. muss sowohl auf die körperliche, als auch

<sup>571</sup>Tedd Tripp, a.a.O., 135.

<sup>572</sup>Vgl. Künkler und Faix: Zwischen Furcht und Freiheit, a.a.O., 170.

auf die mündliche Rute<sup>573</sup> verzichtet werden. Was hat mich zu diesem Schluss gebracht?

Der erste und entscheidende Punkt, der meine Einschätzung prägt, ist die häufige unsachgemäße Auslegung von Spr 13,24. Der Vers ist bewusst einseitig zugespitzt formuliert. Die Aussage stellt ein Extrem dar, das keinesfalls auf alle Situationen zutrifft. Die literarische Eigenheit fordert dazu auf, das eigene pädagogische Handeln zu reflektieren und nicht unbedacht umzusetzen. Spr 13,24 möchte in erster Linie zu einer verantwortungs- und liebevollen Erziehung auffordern und nicht zum Gebrauch der Rute. Das Kind soll in eine vertrauens- und hingebungsvolle Beziehung zu Gott geführt werden. Eine einseitige Betonung des Verses kann in Situationen der Überforderung oder Hilflosigkeit zu Reaktionen führen, die der eigentlichen Absicht der Bibel widersprechen. Ohne die Berücksichtigung der gesamtbiblischen Perspektive besteht die Gefahr, dass Eltern unüberlegt, impulsiv und unreflektiert handeln, wenn sie ihre Kinder erziehen. Die Bibel mahnt zur Zurückhaltung und setzt klare Richtlinien für die Anwendung einer körperlichen Züchtigung. Es bleibt offen, ob sich die Schreiber von Spr 19,18 oder Eph 6,4 über die potenziell verheerenden Auswirkungen einer Prügelstrafe im Klaren waren. Zumindest weist Hebr 12,9f darauf hin, dass menschliche Erziehung immer fehlerhaft ist. Eltern müssen sich der Frage stellen: Bin ich bereit, es zu verantworten, dass mein Kind durch eine (falsche) Anwendung der Prügelstrafe ernsthafte Schäden davonträgt? Insbesondere wenn sie im Widerspruch zur übergeordneten biblischen Absicht stehen? Physische Strafen können zwar kurzfristig zu Gehorsam und dem gewünschten Verhalten führen, langfristig jedoch den Selbstwert des Kindes und das Vertrauen des Kindes zu seinen Eltern massiv negativ beeinträchtigen. Dies gefährdet dann auch die Beziehung zu Gott und hat verheerende Konsequenzen.<sup>574</sup> Es darf zudem nicht außer Acht gelassen werden, dass körperliche Strafen auch weitere mögliche physische und psychische Auswirkungen haben können. Daher rate ich nachdrücklich davon ab, körperliche Bestrafung bei Kindern anzuwenden.

Zum weiteren Verständnis meines Standpunktes ist zweitens die rechtliche Lage in Deutschland zu berücksichtigen. Laut dem Bürgerlichen Gesetzbuch

---

<sup>573</sup>Mit der *mündlichen Rute* sind Erziehungsmethoden gemeint wie Demütigung, Herabwürdigung, Beschimpfung, Liebesentzug, Erniedrigung, Missachtung und vielen weitere Arten der psychischen Gewalt (vgl. <https://www.eltern.de/schulkind/erziehung-entwicklung/gewalt-gegen-kinder--keine-rechtfertigung-fuers-schlagen-13182912.html> vom 09.06.2024).

<sup>574</sup>Vgl. Künkler, Faix und Müller: Freiheit erziehen – Halt geben, a.a.O., 126.

§ 1631 (2) ist die körperliche Bestrafung von Kindern schlicht und ergreifend untersagt.<sup>575</sup> Im Allgemeinen sollten Christen nach biblischer Sicht den Geboten des Staates folgen (vgl. Röm 13,1-7).<sup>576</sup> Der Gehorsam findet jedoch dort seine Grenzen, wo die Vorhaben oder Forderungen des Staates den Geboten Gottes entgegenstehen.<sup>577</sup> Wie bereits aufgeführt ist Spr 13,24 jedoch keineswegs ein Gebot zur körperlichen Züchtigung, sondern lediglich eine Ermöglichung von ihr. Von dorthier ist sie im gegenwärtigen deutschen Kontext kein ethischer Grenzfall, bei dem sich zwischen staatlicher Vorgabe und göttlicher Ordnung entschieden werden müsste. Zudem basiert § 1631 auf christlichen Grundsätzen, da er darauf abzielt, den Schutz und die positive Entwicklung von Kindern zu fördern. Aufgrund dessen betrachte ich es als eine Verantwortung von Christen, sich an dieses Gesetz zu halten.

Jedoch habe ich nicht vor, diese Arbeit mit Verboten abzuschließen. Die Sprüche Salomos sollen schließlich dazu dienen, Menschen bei der praktischen Lebensgestaltung zu unterstützen. Sie sollen befähigt werden, im täglichen Leben zurecht zu kommen. Was gibt es daher für die erzieherische Praxis zu empfehlen, damit Eltern Sicherheit und Orientierung in ihrem (pädagogischen) Alltag bekommen? Neben der seltenen Erwähnung der körperlichen Züchtigung steht die breite Betonung von einem vorbildlichen Verhalten der Eltern, einer altersgemäßen Ermutigung, Unterweisung und Zurechtweisung als auch die aktive Partizipation an Festen oder Ritualen. Damit soll den Kindern Jahwe wiederkehrend im Alltag vor Augen gemalt werden und zudem sollen sie zu einer lebendigen, vertrauensvollen Beziehung zu ihm geführt werden. Ich möchte hier zwei praktische Erziehungstipps für die Umsetzung dieses biblischen Erziehungsziels im Alltag teilen: Das Setzen von Grenzen (1) und das Etablieren von festen Ritualen und verlässlichen Strukturen (2). 1) Wie bereits festgehalten, gibt es kein Patentrezept, wie mit Kindern – besonders in Konfliktsituationen – umgegangen werden kann.<sup>578</sup> Jedes Kind und jede Situation ist einzigartig. Daher sind verlässliche Konstanten wichtig, wie etwa gut definierte Grenzen, die deutlich kommuniziert werden und klare, angemessene Konsequenzen haben. „Kinder brauchen berechenbare

<sup>575</sup>Vgl. [https://www.gesetze-im-internet.de/bgb/\\_\\_\\_1631.html](https://www.gesetze-im-internet.de/bgb/___1631.html) vom 03.05.2024.

<sup>576</sup>Vgl. Thomas Schirrmacher, *Ethik*, Bd. 6: Gottes Ordnung – Staat und Recht, 4. korr. Aufl. (Nürnberg und Hamburg: VTR und RVB, 2009), 46-70.

<sup>577</sup>Vgl. W. Schlichting, „Staat/Obrigkeit“, *Das große Bibellexikon*, Bd. 5, 2289.

<sup>578</sup>Vgl. Künkler und Faix: *Zwischen Furcht und Freiheit*, a.a.O., 207.



Eltern, die das, was sie sagen, auch wirklich so meinen.“<sup>579</sup> M.E. wird dieses Prinzip in Spr 13,24 verdeutlicht. 2) Das Etablieren von Ritualen und Strukturen ist für den erzieherischen Alltag äußerst wertvoll. Rituale sind wiederkehrende Handlungen in einer festgelegten Abfolge. Feste Alltagsrituale geben den Kindern Sicherheit und Orientierung. Sie wirken ungemein beruhigend auf das Kind, da es sich besser auf Ereignisse und Begebenheiten einstellen kann. Eine strukturierte Routine kann dazu beitragen, Konflikte zu minimieren und den Bedarf an strenger Disziplin zu verringern. Rituale sind zudem ein wichtiger Aspekt, den persönlichen Glauben und die Beziehung zu Gott zu stärken. C. Schurian-Bremecker äußert: „Auch für die Ausbildung eines persönlichen Glaubens sind Rituale essenziell.“<sup>580</sup> Regelmäßiges Gebet, das Lesen der Bibel und das Singen beispielsweise sind grundlegend für eine religiöse und biblische Erziehung und können in der Alltagsstruktur leicht fest etabliert werden.

---

<sup>579</sup>Vgl. Künkler, Faix und Müller: Freiheit erziehen – Halt geben, a.a.O., 118.

<sup>580</sup>Ebd., 99.

## Bibliografie

- Aland Kurt und Barbara Aland. *Der Text des Neuen Testaments: Einführung in die wissenschaftlichen Ausgaben sowie in Theorie und Praxis der modernen Textkritik*. 2.Aufl. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2006.
- Arnold, Bill T. *Studienbuch Altes und Neues Testament*. 5. Aufl. Witten: SCM R. Brockhaus, 2017.
- Backhaus, Knut. *Der Hebräerbrief*. Regensburger Neues Testament. Regensburg: Pustet, 2009.
- Bauer, Walter. „παιδεία, ας, ἡ“. *Griechisch-Deutsches Wörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der frühchristlichen Literatur*. Herausgegeben von Kurt Aland und Barbara Aland. 6., völlig neu bearbeitete Aufl. Berlin; New York: Walter de Gruyter, 1988. 1101.
- Bauer, Walter. „ουθεσία, ας, ἡ“. *Griechisch-Deutsches Wörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der frühchristlichen Literatur*. Herausgegeben von Kurt Aland und Barbara Aland. 6., völlig neu bearbeitete Aufl. Berlin; New York: Walter de Gruyter, 1988. 1221.
- Bauer, Walter. „παράκλησις, εως, ἡ“. In *Griechisch-Deutsches Wörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der frühchristlichen Literatur*. Herausgegeben von Kurt Aland und Barbara Aland. 6., völlig neu bearbeitete Aufl. Berlin; New York: Walter de Gruyter, 1988. 1249.
- Bertram, Georg. „παιδεύω, παιδεία, παιδευτής, ἀπαιδευτος, παιδαγωγός“. In *ThWNT*, Bd. 5. Stuttgart u.a.: Kohlhammer, 1986, 596-624.
- Betz, Dorothea. 2007. *Gott als Erzieher im Alten Testament: Eine semantisch-traditionsgeschichtliche Untersuchung der Begrifflichkeit jsr / musar (paideuo / paideia) mit Gott als Subjekt in den Schriften des AT*. Dissertation zur Erlangung des Doktorgrades des Fachbereichs Erziehungs- und Kulturwissenschaften. Universität Osnabrück. [https://osndocs.ub.uni-osnabrueck.de/bitstream/urn:nbn:de:gbv:700-2009103017/2/E-Diss953\\_thesis.pdf](https://osndocs.ub.uni-osnabrueck.de/bitstream/urn:nbn:de:gbv:700-2009103017/2/E-Diss953_thesis.pdf) vom 20.03.2024.
- Betz, O. „Hebräerbrief“. *Das große Bibellexikon*. Bd. 2. 829-836.
- Branson. „מוֹרָה“. In *Theologisches Wörterbuch zum Alten Testament*. Bd. 3, 688-697.
- Buzzell, Sid S. 1. *Könige – Hohelied: Das Alte Testament: Erklärt und ausgelegt*. 3. Aufl. Bd. 2. Herausgegeben von John F. Walvoord und Roy B. Zuck. Holzgerlingen: Hänssler Verlag, 2000.
- Calwer Bibellexikon: Biblisches Handwörterbuch*. 3., verbesserte Aufl. Siehe unter „Zucht, züchtigen, züchtig, Züchtiger“, 831-832.
- Clements. „וּמִוֶּזְרָה“. In *Theologisches Wörterbuch zum Alten Testament*. Bd. 2, 238-243.
- Delitzsch, Franz. *Biblischer Commentar über die Poetischen Bücher des Alten Testaments: Das Salomonische Spruchbuch*. Biblischer Commentar über das Alte Testament, Bd.33. Herausgegeben von Carl Friedrich und Franz Delitzsch. Leipzig: Dörffling und Franke, 1873.

- Delkurt, Holger. *Ethische Einsichten in der alttestamentlichen Spruchweisheit*. Biblisch-theologische Studien. Bd. 21. Neukirchen-Vluyn: Neukirchener Verlag, 1993.
- Dieterich, M. „Erziehung“. *Das große Bibellexikon*. Bd. 2. 512-517.
- Dietrich, Walter. *Die Entstehung des Alten Testaments*. Neuausg., 1. Aufl. (Stuttgart: Kohlhammer, 2014).
- Dietrich, Werner. *Das Buch der Sprüche*. Wuppertaler Studienbibel. Altes Testament Wuppertal: Brockhaus, 1985.
- Dietrich, W. „Sprüche/Buch“. *Das große Bibellexikon*. Bd. 5. 2283-2287.
- Die Bibel nach Martin Luthers (1984)*. Deutsche Bibelgesellschaft (Hg.). Übersetzt von Martin Luther. Revidierte Fassung von 1984 mit Apokryphen. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1999.
- Egelkraut, Helmuth u.a. *Das Alte Testament: Entstehung, Geschichte, Botschaft*. Übersetzt von Helmuth Egelkraut. 5., grundlegend überarb. und erw. Aufl. Giesen: Brunnen-Verl. 2012.
- Egelkraut, Helmut. „Deuteronomium / 5.Buch Mose“. *Das große Bibellexikon*. Bd. 1. 392-399.
- Elliger, Karl (Hg.). *Biblia Hebraica Stuttgartensia: Torah, nevi'im u-ketuvim*. 5. Aufl. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1997.
- Finsterebusch, Karin. *Weisung für Israel: Studien zu religiösem Lehren und Lernen im Deuteronomium und in seinem Umfeld*. Forschungen zum Alten Testament, Bd. 44. Tübingen: Mohr Siebeck, 2005.
- Frohnmeier, J. Siehe unter „Sieben, siebenter, siebenmal, siebenfältig“. In *Calwer Bibellexikon: Biblisches Handwörterbuch*. 3. verbesserte Auflage. Calw und Stuttgart: Verlag der Vereinsbuchhandlung, 1912.
- Fuhs, Hans Ferdinand. *Das Buch der Sprichwörter: Ein Kommentar*. Forschung zur Bibel Bd. 95. Würzburg: Echter Verlag, 2001.
- Fürst, D. und S. Wibbing. „παιδεύω“. In *Theologisches Begriffslexikon zum Neuen Testament*. Übersetzt von Jürgen Kabiersch. 3. Aufl. Witten: SCM R. Brockhaus, 2014.
- Gerstenberger, Erhard S. „Familie. II. Altes Testament.“ *RGG*. 4. Aufl. Bd.3, 16-17.
- Gertz, Jan Christian. *Grundinformation Altes Testament: Eine Einführung in Literatur, Religion und Geschichte des Alten Testaments*. 4. Aufl. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2006.
- Gesenius, Wilhelm. „חכם“. In *Hebräisches und Aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament*. 18. Aufl., 348-349.
- Gesenius, Wilhelm. „חֲכָמָה“. In *Hebräisches und Aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament*. 18. Aufl., 349-350.
- Gesenius, Wilhelm. „חֲשֵׁךְ“. In *Hebräisches und Aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament*. 18. Aufl., 404-405.
- Gesenius, Wilhelm. „יִסֵּר“. In *Hebräisches und Aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament*. 18. Aufl., 473.

- Gesenius, Wilhelm. „מוֹרָה“. In *Hebräisches und Aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament*. 18. Aufl., 644.
- Gesenius, Wilhelm. „מִשְׁפָּל“<sup>1</sup>. In *Hebräisches und aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament*. 18. Aufl., 754-755.
- Gesenius, Wilhelm. „שִׁבְט“<sup>2</sup>. In *Hebräisches und Aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament*. 18. Aufl., 1314.
- Gesenius, Wilhelm. „שׁוֹרָה“<sup>2</sup>. In *Hebräisches und aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament*. 18. Aufl., 1342-1343.
- Grethlein, Christian. „Erziehung I. Zum Begriff.“ *RGG*. 4. Aufl. Bd. 2, 1505-1506.
- Gudjons, Herbert und Silke Traub. *Pädagogisches Grundwissen: Überblick – Kompendium – Studienbuch*. 11. Aufl. Bad Heilbrunn: Julis Klinkhardt, 2012.
- Hanisch, Helmut. „Kind/Kindheit. IV. Sozialethisch.“ *RGG*. 4. Aufl. Bd.3, 970-971.
- Haubeck, Wilfried. *Der Brief des Paulus an die Epheser*. Historisch-Theologische Auslegung: Neues Testament. Herausgegeben von Gerhard Maier u.a. Holzgerlingen: SCM R. Brockhaus, 2023.
- Heinrich, Philipp. *Zwischen Zucht und Zuspruch: Ziele und Methoden der Kindererziehung in der Bibel*. Hamburg: Diplomica Verlag, 2020.
- Henry-Huthmacher, Christine (Hrsg.). *Eltern unter Druck: Selbstverständnisse, Befindlichkeiten und Bedürfnisse von Eltern in verschiedenen Lebenswelten; eine sozialwissenschaftliche Untersuchung von Sinus Sociovision GmbH im Auftrag der Konrad-Adenauer-Stiftung e. V.* Stuttgart, Lucius u. Lucius, 2010.
- <https://www.bibelwissenschaft.de/wibilex/das-bibellexikon/lexikon/sachwort/anzeigen/de-tails/paraenese-at/ch/169f9ec51ea1fcddb853c3f11f9d5f51/> vom 01.06.2023.
- <https://www.bmfsfj.de/resource/blob/93140/fe59de84a8fc3a6ffc61e8a5559cac9d/uebereinkommen-ueber-die-rechte-des-kindes-data.pdf> vom 03.05.2024.
- <https://www.die-bibel.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/weisheitliche-gattungen> vom 20.04.2024.
- <https://www.die-bibel.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/sohn-tochter-at> vom 04.05.2024.
- <https://www.die-bibel.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/poesie-at> vom 04.05.2024.
- <https://www.die-bibel.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/nachkommen-at> vom 04.05.2024.
- <https://www.die-bibel.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/weisheit-at> vom 28.03.2024.
- <https://www.die-bibel.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/sprueche-salomos> vom 10.02.2024.
- <https://www.die-bibel.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/familie-at> vom 04.05.2024.
- <https://www.die-bibel.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/eltern-elterngebot-at> vom 04.05.2024.

- <https://www.die-bibel.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/zuechtigen> vom 10.02.2024.
- <https://www.die-bibel.de/ressourcen/wibilex/altes-testament/erziehung-erzieher-at> vom 09.02.2024.
- <https://www.duden.de/rechtschreibung/zuechtigen> vom 10.02.2024; <https://www.duden.de/rechtschreibung/Zuechtigung> vom 10.02.2024.
- <https://www.eltern.de/schulkind/erziehung-entwicklung/gewalt-gegen-kinder--keine-rechtfertigung-fuers-schlagen-13182912.html> vom 09.06.2024.
- [https://www.gesetze-im-internet.de/bgb/\\_\\_1631.html](https://www.gesetze-im-internet.de/bgb/__1631.html) vom 03.05.2024.
- [https://www.gesetze-im-internet.de/gg/art\\_6.html](https://www.gesetze-im-internet.de/gg/art_6.html) vom 03.05.2024.
- [https://www.gesetze-im-internet.de/sgb\\_8/\\_\\_8a.html](https://www.gesetze-im-internet.de/sgb_8/__8a.html) vom 21.05.2024.
- [https://www.gesetze-im-internet.de/sgb\\_8/\\_\\_22.html](https://www.gesetze-im-internet.de/sgb_8/__22.html) vom 03.05.2024.
- <https://www.katholisch.de/artikel/50436-dogmatikerin-kritisiert-papstwerte-zum-schlagen-von-kindern> vom 10.02.2024.
- [https://kinderschutzbund.de/wp-content/uploads/2022/07/Studie\\_KJP\\_DKSB\\_UNICEF\\_Gewaltfreie\\_Erziehung.pdf](https://kinderschutzbund.de/wp-content/uploads/2022/07/Studie_KJP_DKSB_UNICEF_Gewaltfreie_Erziehung.pdf) vom 03.05.2024.
- <https://www.studysmarter.de/magazine/hochmut-kommt-vor-dem-fall-bedeutung/> vom 18.04.2024.
- Jentsch, Werner. *Urchristliches Erziehungsdenken: die Paideia Kyriu im Rahmen der hellenistisch-jüdischen Umwelt*. Gütersloh: Bertelsmann, 1951.
- Kaiser, Otto. *Einleitung in das Alte Testament: Eine Einführung in ihre Ergebnisse und Probleme*. 5., grundlegend Neubearb. Aufl. Gütersloh: Mohn, 1984.
- Käser, Andreas. *Gepflanzt am frischen Wasser: Weisheit und Poetik im Alten Testament*. Marburg an der Lahn: Francke-Buch, 2024.
- Keil, Carl Friedrich. *Commentar über den Brief an die Hebräer*. Leipzig: Dörffling und Franke, 1885.
- Künkler, Tobias und Tobias Faix. *Zwischen Furcht und Freiheit: Das Dilemma der christlichen Erziehung*. Witten: SCM-Verlag, 2017.
- Künkler, Tobias, Tobias Faix und Damaris Müller (Hg.). *Frei erziehen – Halt geben: Christliche Erziehung für unperfekte Eltern*. Witten: SCM-Verlag, 2017.
- Lexikon zur Bibel*. 3. Aufl. Siehe unter „Kind“, 675-676.
- Lexikon zur Bibel*. 3. Aufl. Siehe unter „Sprüche Salomos“, 1101-1102.
- Lexikon zur Bibel*. 3. Aufl. Siehe unter „Weisheit, weise“, 1246-1247.
- Lexikon zur Bibel*. 3. Aufl. Siehe unter „Zucht, züchtigen, züchtig“, 1296-1297.
- Logos Bibelsoftware Version 31.0.19. Bellingham: Faithlife Corporation, verwendete Bibelausgaben: Nestle-Aland, 28. Auflage; Elberfelder 2006; Die Bibel: Schlachter 2000; Biblia Hebraica Stuttgartensia, 5. Aufl.; Luther 1984.
- Mack, Cornelia (Hrsg.). *Zum Leben erziehen: Kinder auf das Leben vorbereiten*. Holzgerlingen: Hänssler, 2002.
- Maier, Gerhard. *Biblische Hermeneutik*. Wuppertal; Zürich: Brockhaus, 1990.

- Mauerhofer, Erich. *Einleitung in die Schriften des Neuen Testaments*. Bd. 2. 3. Aufl. Nürnberg und Hamburg: VTR und RVB, 2004.
- McConville, J. G. *Deuteronomy*. Apollos Old Testament Commentary 5. Bd. 5. Herausgeber David W. Baker und Gordon J. Wenham. Leicester, England: InterVarsity Press, 2002.
- Meinhold, Arndt. *Die Sprüche*. Züricher Bibelkommentare AT;16,1. Zürich: Theolog. Verl., 1991.
- Ministerium für Kultus, Jugend und Sport (Hg.), *Orientierungsplan für Bildung und Erziehung in baden-württembergischen Kindergärten und weiteren Kindertageseinrichtungen*, [https://kindergaerten.kultus-bw.de/site/pbs-bw-km-root/get/documents\\_E924028019/KULTUS.Dachmandant/KULTUS/Projekte/kindergaerten-bw/Oplan/Material/KM-KIGA\\_Orientierungsplan\\_2011.pdf](https://kindergaerten.kultus-bw.de/site/pbs-bw-km-root/get/documents_E924028019/KULTUS.Dachmandant/KULTUS/Projekte/kindergaerten-bw/Oplan/Material/KM-KIGA_Orientierungsplan_2011.pdf) vom 04.05.2024.
- Möller, Hans. *Alttestamentliche Bibelkunde*. 3. verb. Aufl. Zwickau: Concordia-Verl., 2013
- Müller, Peter. „Kind/Kindheit. II. Biblisch.“ *RGG*, 4. Aufl., Bd. 4, 968.
- Nienstedt, Monika und Arnim Westermann. *Pflegekinder: und ihre Entwicklungschancen nach frühen traumatischen Erfahrungen*. Stuttgart: Klett-Cotta, 2007.
- Otto, Eckart. *Deuteronomium 1,1-11*. Zweiter Teilband: 4,44-11,32. Herders Theologischer Kommentar zum Alten Testament. Herausgeber Erich Zenger u.a. Freiburg: Herder, 2012.
- Pehlke, Helmuth (Hrsg.). *Zur Umwelt des Alten Testaments*. Hänssler-Hardcover. Erg.-Bd. 1. Holzgerlingen: Hänssler, 2002.
- Plöger, Otto. *Sprüche Salomos (Proverbia)*. Biblischer Kommentar Altes Testament. Bd. XVII. Herausgegeben von Siegfried Hermann, Werner H. Schmidt und Hans Walter Wolff. Göttingen: Neukirchener Verlag, 1984.
- Rebell, W. „Kind, Kindschaft“. *Das große Bibellexikon*. Bd. 3. 1209-1210.
- Rebell, W. „Mensch“. *Das große Bibellexikon*. Bd. 4. 1488-1491.
- Roos, H. Siehe unter „Sprüche Salomos“. In *Calwer Bibellexikon: Biblisches Handwörterbuch*. 3. verbesserte Auflage. Calw und Stuttgart: Verlag der Vereinsbuchhandlung, 1912.
- Rose, Christian. *Der Hebräerbrief*. Die Botschaft des Neuen Testaments. Herausgegeben von Walter Klaiber. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2019.
- Ruager, Søren. „Hebräerbrief“, in 1. & 2. Petrusbrief, 1., 2. & 3. Johannesbrief, Hebräerbrief, Jakobusbrief und Judasbrief. Herausgegeben von Gerhard Maier. Edition C Bibelkommentar Neues Testament. Holzgerlingen: Hänssler, 2007.
- Sæbø, Magne. *Sprüche*. Das Alte Testament Deutsch. Bd. 016,1 Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2011.
- Sæbø, Magne. „סר“. In *Theologisches Handwörterbuch zum Alten Testament*, 2.Bd, 738-742.
- Schipper, Bernd U. *Sprüche (Proverbia)*. Biblischer Kommentar Altes Testament. Bd. XVII,1. Herausgegeben von Beate Ego u.a. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2018.

- Schlapkohl, Corinna. „Kind/Kindheit. III. Dogmatisch.“ *RGG*. 4. Aufl., Bd. 4, 969-970.
- Schirrmacher, Thomas. *Ethik*. Bd. 5: Gottes Ordnung – Erziehung, Wirtschaft, Kirche. 4. korr. Aufl. Nürnberg und Hamburg: VTR und RVB, 2009.
- Schirrmacher, Thomas. *Ethik*, Bd. 6: Gottes Ordnung – Staat und Recht. 4. korr. Aufl. Nürnberg und Hamburg: VTR und RVB, 2009.
- Schlichting, W. „Staat/Obrigkeit“. *Das große Bibellexikon*. Bd. 5. 2287-2289) .
- Schneider, Dietrich. *Das fünfte Buch Mose*. Wuppertaler Studienbibel: Altes Testament. Herausgeber Ulrich Betz und Adolph Pohl. Wuppertal: R. Brockhaus, 1982.
- Schneider, Gerhard. „παιδεύω“. *Exegetisches Wörterbuch zum Neuen Testament*. 3. Aufl. Stuttgart: Kohlhammer, 2011.
- Schwienhorst-Schönberger, Ludger. *Einleitung in das Alte Testament*. Herausgegeben von Erich Zenger u.a.. 9., aktualisierte Aufl. Stuttgart: W. Kohlhammer, 2016.
- Stadelmann, Helge. *Galaterbrief, Epheserbrief, Philipperbrief und Kolosserbrief*. Edition C Bibelkommentar Neues Testament. Herausgegeben von Gerhard Maier. Holzgerlingen: Hänssler, 2007.
- Stadelmann, Helge und Thomas Richter. *Bibelauslegung praktisch: In zehn Schritten den Text verstehen*. 8. überarbeitete Aufl. Witten: SCM R. Brockhaus, 2017.
- Stamps, Donald C., J.W. Adams und Robert, A. Zulliger. *STAMPS Studienbibel: Züricher Bibel 2007*. Übersetzt von Dymel-Sohl, Esther u.a. Springfield: Life Publishers International, 2013.
- Steinberg, Julius. *Einleitung in das Alte Testament: Ein historisch-kanonischer Ansatz*. TVG Lehrbücher. Herausgegeben von Walter Hilbrands und Hendrik J. Koorenaar. Giessen: Brunnen-Verl., 2023.
- Strobel, August. *Der Brief an die Hebräer*. Das Neue Testament Deutsch. Bd. 009,2. 13. Aufl. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1991.
- Tripp, Tedd. *Eltern – Hirten der Herzen: Biblisch orientierte Erziehung*. Friedberg: 3L Verlag, 2009.
- Veijola, Timo. *Das fünfte Buch Mose Deuteronomium*. In *Das Alte Testament Deutsch* Teilbd. 8,1. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 2004.
- Weiß, Hans-Friedrich. *Der Brief an die Hebräer*. Kritisch-exegetischer Kommentar über das Neue Testament. 13. Bd. 15. Aufl. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1991.
- Wenger, Stefan. *Reise durch das Alte Testament: Eine theologische Bibelkunde*. Glaube und Gesellschaft Bd. 9. Münster: Aschendorf Verlag, 2020.
- Wiersbe, Warren W. *Sei klug: Gottes Ratgeber für ein erfülltes Leben nutzen*. Studien des Alten Testament: Sprüche. Übersetzt von Jana Jaeger, Haiger. Dillenburg: Christliche Verlagsgesellschaft, 2009.
- Winkler, Mathias. *Das Salomonische des Sprichwörterbuchs: Intertextuelle Verbindung zwischen 1Kön 1-11 und dem Sprichwörterbuch*. Herders biblische Studien Bd. 87. Freiburg, Basel, Wien: Herder, 2017.

- Winterhoff, Hans-Joachim und Egbert Brockhaus. *Leben in Weisheit: Das Buch der Sprüche Vers für Vers praxisnah erklärt*. 2. Aufl. Hückeswagen: CSV, 2022.
- Woods, Edward J. *Deuteronomy: An Introduction and Commentary*. Tyndale Old Testament Commentaries. Bd. 5. Nottingham, England: Inter-Varsity Press, 2011.
- Zenger und Frevel. *Einleitung in das Alte Testament*. Herausgegeben von Erich Zenger u.a.. 9., aktualisierte Aufl. Stuttgart W. Kohlhammer, 2016.
- Zobel. „פְּטוּ“ . In *Theologisches Wörterbuch zum Alten Testament*. Bd. 7, 966-974.



## Bibelstellenindex

1Mo 1-2.....	79	Ps 23.....	20
1Mo 8,21.....	41	Ps 24,1.....	69
1Mo 30,1.....	76	Ps 38,2.....	30
2Mo 20,12.....	80	Ps 51,7.....	41
3Mo 26,28.....	30, 31	Ps 73,12.....	58
5Mo 4,36.....	24	Ps 78.....	21, 49, 54
5Mo 6,6-7.....	27, 47, 48	Ps 94,12.....	24, 46, 54
5Mo 6,20-25.....	47, 48, 54	Ps 111,10.....	60
5Mo 8,5.....	24, 30, 46	Ps 118,18.....	32
5Mo 11,2.....	31	Ps 122,4.....	20
5Mo 19,21.....	81	Ps 127,3.....	75
5Mo 21,18-21.....	40	Spr 1,1-7.....	8, 9, 13, 31, 61, 63, 64
5Mo 22,13-19.....	24, 30, 31	Spr 1,8-19.....	28, 63
2Sam 18,16.....	21	Spr 1,20-33.....	12
1Kö 12.....	23	Spr 3,11f.....	31, 34, 45, 52, 54, 91, 92
1Kö 5,9-14.....	14, 18	Spr 3,13.....	61
2Chr 10.....	24	Spr 4,1ff.....	28, 29, 74
Hi 4,3.....	24	Spr 4,13.....	32
Hi 5,17f.....	31, 45, 54	Spr 5,12f.....	32, 65
Hi 21,9.....	20	Spr 5,23.....	66
Hi 21,30.....	21	Spr 6,17-19.....	66
Hi 28,28.....	64	Spr 6,21.....	68
Hi 33,18.....	21	Spr 6,23.....	28
Ps 6,2.....	30	Spr 8,1-36.....	12
Ps 16,7.....	28	Spr 8,33.....	28, 29

Spr 9,1-6.....	9		
Spr 9,7-9.....	65	Spr 17,6.....	76
Spr 10,1.....	9, 13	Spr 17,12.....	66
Spr 10,4.....	73	Spr 19,18.....	24, 29, 39, 53, 54, 94
Spr 10,17.....	28	Spr 19,19.....	30, 39
Spr 10,22.....	73	Spr 19,20.....	39
Spr 12,1.....	28	Spr 19,27.....	26
Spr 12,15.....	65	Spr 20,22.....	61
Spr 13,1.....	29, 36, 53, 54, 74	Spr 20,30.....	41
Spr 13,2.....	37	Spr 20,7.....	74
Spr 13,3.....	37	Spr 22,6.....	41, 46, 54
Spr 13,4.....	37	Spr 22,14.....	41
Spr 13,5.....	37	Spr 22,15.....	29, 41, 53, 69
Spr 13,11.....	37, 53, 54, 74	Spr 22,17.....	9
Spr 13,18.....	28, 32, 36, 37, 53, 54, 74	Spr 23,9.....	65
Spr 13,24.....	7, 19, 20, 21, 29, 35, 36, 38, 39, 53, 55, 56, 68, 69, 72, 74, 75, 90, 91, 93, 94, 95	Spr 23,13f.....	28, 40, 42, 53
Spr 14,2.....	66	Spr 24,23.....	9, 63
Spr 14,8.....	65	Spr 25,1.....	9, 14
Spr 14,27.....	61	Spr 26,3.....	81
Spr 15,5.....	65	Spr 26,4f.....	73
Spr 15,9.....	61	Spr 26,5.12.16.....	65
Spr 15,32.....	28, 32	Spr 28,14.....	61
Spr 15,33.....	61	Spr 29,1.....	44
Spr 16,6.....	64	Spr 29,3.....	44
Spr 16,16.....	66	Spr 29,15.17.....	24, 28, 29, 43, 44, 53, 54
Spr 16,18.....	71	Spr 29,19.....	44

Spr 29,21.....	44	Hos 5,2.....	30
Spr 29,25.....	61	Hos 7,15.....	24, 32
Spr 30,1.....	9	Hos 10,10-12.....	24, 28
Spr 30,3.....	61	Lk 26,16.22.....	33
Spr 31,1.....	9	Röm 13,1-7.....	94
Jes 26,16.....	30	Eph 6,4.....	49, 55, 94
Jes 53,5.....	30	Kol 3,21.....	50
Jer 6,11.....	77	Hebr 12,4-11.....	51, 52, 54
Jer 10,24.....	30, 31	Hebr 12,5f.....	34
Jer 30,14.....	30	Hebr 12,9f.....	94

## Schlagwortindex

- Adressat ..... 26, 51, 62, 63
- Disziplinierung ..... 31, 93
- Eltern / Vater / Mutter ..... 5, 7, 25, 30, 39, 44, 46, 48, 49, 50, 51, 52, 55, 74, 76, 78, 79, 80, 83, 87, 88, 89, 90, 91, 93, 94, 95, 96
- Entwicklungspsychologie ..... 5, 84, 87
- Erziehung ..... 2, 3, 15, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 61, 64, 65, 67, 74, 75, 79, 80, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 96
- Erziehungsmethoden 3, 24, 37, 39, 43, 53, 54, 55, 74, 87, 90, 91, 92, 93, 94
- Erziehungsziel... 45, 47, 54, 55, 75, 80, 81, 86, 89, 93
- Familie... 50, 67, 75, 76, 77, 78, 80, 81, 82, 84, 87, 91, 92
- Furcht des Herrn ..... 13, 24, 33, 60, 61, 62, 64, 67, 80, 86, 91, 93
- Gehorsam ..... 10, 48, 49, 62, 63, 94
- Gewalt ..... 50, 55, 74, 87, 88, 89, 90, 94
- jsr/mûsâr.... 2, 4, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 30, 32, 33, 34, 37, 40, 41, 42, 46, 59, 60, 61, 64, 93
- Kind... 2, 38, 41, 44, 47, 51, 54, 55, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95
- Kinder.... 2, 3, 7, 39, 41, 42, 44, 46, 47, 49, 50, 51, 74, 75, 76, 77, 79, 80, 83, 84, 87, 88, 89, 90, 93, 94, 95, 96
- Kinderrechte ..... 1, 53, 87, 92, 95
- Körperliche Zurechtweisung .....
- körperliche Erziehung.....81
  - körperliche Züchtigung...3, 5, 7, 24, 28, 29, 31, 33, 37, 38, 39, 42, 43, 45, 50, 51, 53, 54, 55, 74, 81, 90, 92, 93, 94, 95
  - Prügelstrafe .....27, 29, 38, 40, 43, 53, 54, 55, 88, 94
- Korrektur.....2, 29, 33, 93
- Parallelismus ..... 11, 55, 67, 68, 69, 91
- Rute... 3, 19, 20, 28, 29, 34, 40, 41, 42, 43, 55, 74, 81, 91, 93, 94
- Salomo .. 10, 11, 13, 14, 15, 16, 18, 63, 71, 92
- Sohn.. 3, 10, 12, 19, 25, 29, 31, 36, 37, 38, 39, 42, 43, 44, 45, 46, 52, 53, 64, 78
- Sprüchebuch 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 16, 17, 23, 24, 27, 35, 39, 45, 46, 53, 55, 56, 58, 59, 61, 62, 64, 65, 67, 70, 71, 73, 90, 92, 93, 95, 100
- Tun-Ergehen-Aspekt ..... 58
- Unterweisung..... 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 34, 37, 40, 41, 42, 44, 50, 53, 61, 63, 65, 66, 68, 74, 80, 91, 93, 95
- Weisheit... 9, 10, 11, 12, 14, 15, 17, 24, 28, 32, 35, 37, 38, 40, 41, 43, 44, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 64, 65, 66, 70, 71, 72, 74, 89
- Weisheitsliteratur... 6, 9, 16, 18, 39, 45, 55, 56, 58, 67, 68, 73, 86
- Weisheitssprüchen ..... 7, 42, 55
- züchtigen 23, 26, 30, 34, 40, 42, 74, 81

Zurechtweisung ... 3, 23, 24, 27, 28, 30,  
31, 34, 36, 43, 50, 95

**MATERIALIEN FÜR DEN GEMEINDEBAU**  
EIN SERVICE DER WERKSTATT FÜR GEMEINDEAUFBAU

WERKSTATT FÜR **GEMEINDEAUFBAU**  
SIEMENSSTR. 22  
71254 DITZINGEN

FON: 07156-350115  
FAX: 07156-350116

[HTTP://LEITERSCHAFT.DE](http://leiterschaft.de)  
[INFO@LEITERSCHAFT.DE](mailto:info@leiterschaft.de)